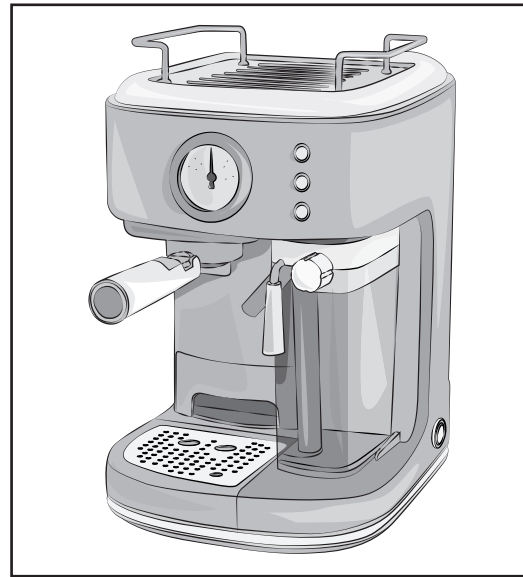


Ariete



Macchina da caffè
Coffee maker
Machine à café
Kaffeemaschine
Cafetera
Máquina de café
Καφετιέρες
Koffiemachine
Кофейный аппарат
قهوة آلة
Кавоварка
Ekspres do kawy
Kaffemaskine

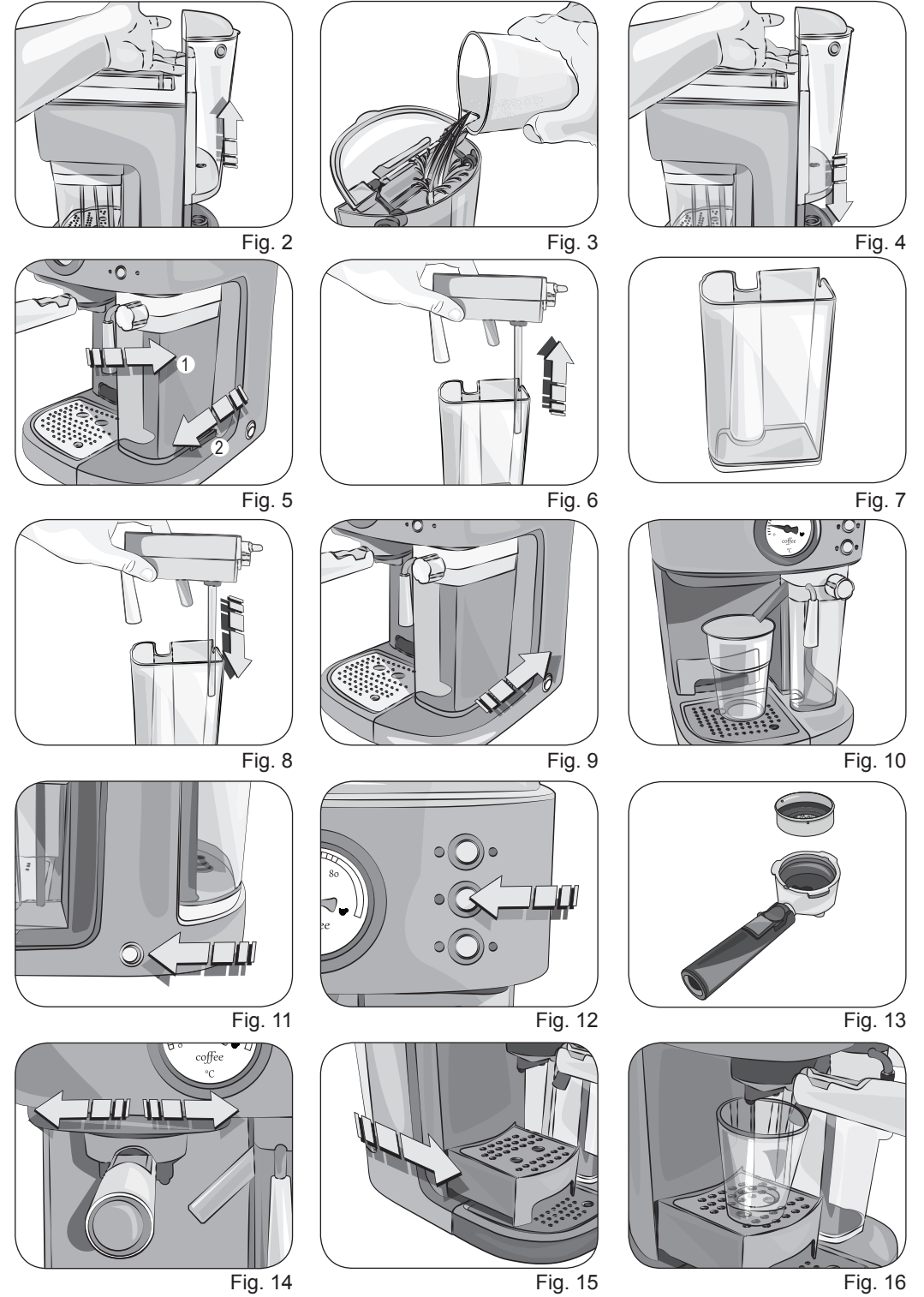
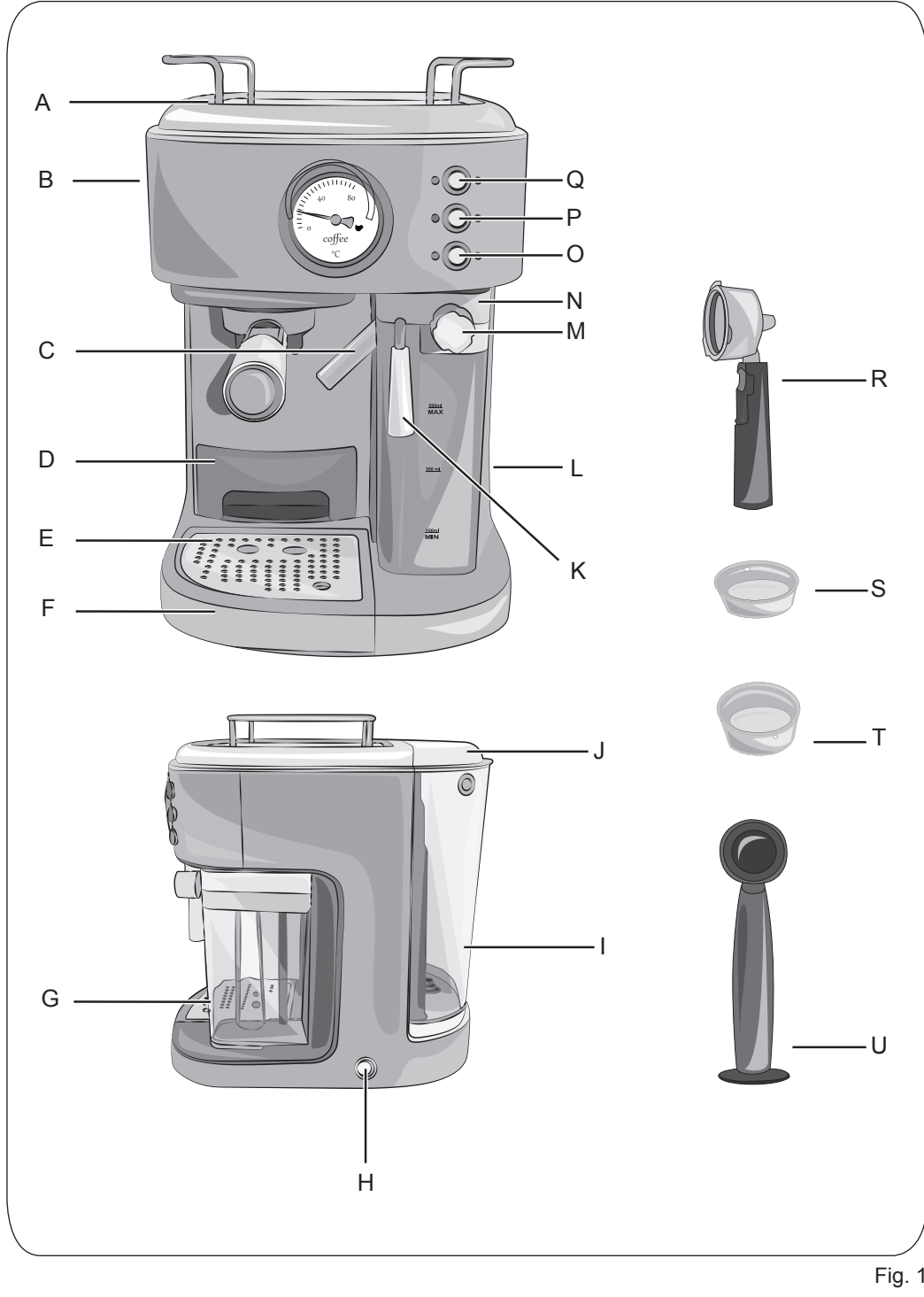
Numero Verde
800-809065

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

CEI

1383



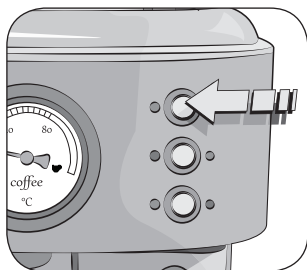


Fig. 17

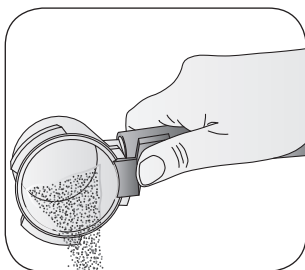


Fig. 18



Fig. 19

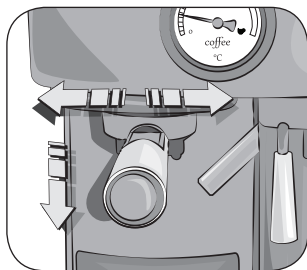


Fig. 20



Fig. 21

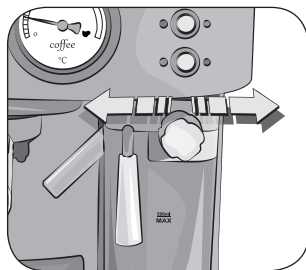


Fig. 22

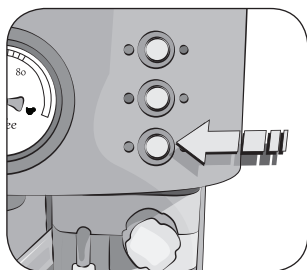


Fig. 23

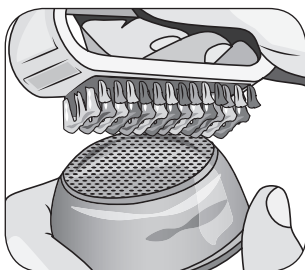


Fig. 24



Fig. 25

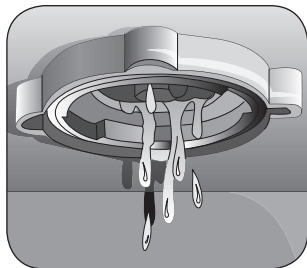


Fig. 26

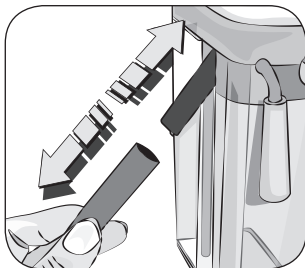


Fig. 27

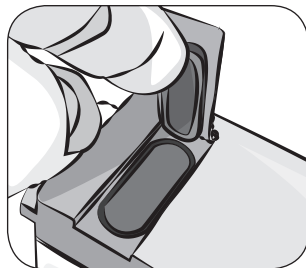


Fig. 28

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per preparare caffè, cappuccino e latte. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal contatto con le parti calde dell'apparecchio.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.



Utilizzare solo contenitori che siano realizzati in materiale "per alimenti".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
 - nelle fattorie;
 - l'utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
 - negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.



Pericolo per i bambini

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.



Avvertenza relativa a ustioni

- Per regolare la posizione del beccuccio del latte agire sulla leva: pericolo ustioni!
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature. Toccare solo la maniglia del portafiltro e i pulsanti.
- La mancata fuoriuscita di acqua dal portafiltro potrebbe essere dovuta ad un intasamento del filtro. In questo caso rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Procedere quindi con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.
- Non rimuovere mai il serbatoio acqua o il portafiltro mentre l'apparecchio è in funzione.
- Assicurarsi che le spie luminose dei tre pulsanti siano accese e spegnere l'apparecchio prima di rimuovere il portafiltro o riempire il serbatoio dell'acqua o il contenitore del latte.



Attenzione - danni materiali

- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Non usare l'apparecchio senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio con acqua calda o bollente.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua e il contenitore del latte quando l'apparecchio è acceso.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino ad un forno a microonde.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).



Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

•CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A Vano porta accessori	O Pulsante latte con spia
B Corpo dell'apparecchio	 singolo 296 ml circa
C Beccuccio del latte	 doppio 474 ml circa
D Alzata appoggiatazze	P Pulsante cappuccino con spia
E Griglia appoggiatazze	 singolo 178 ml circa
F Vasca raccogliocce	 doppio 355 ml circa
G Contenitore del latte	Q Pulsante per caffè espresso con spia
H Interruttore di accensione	 singolo 60 ml circa
I Serbatoio acqua	 doppio 119 ml circa
J Coperchio del serbatoio	R Portafiltro
K Leva del beccuccio del latte	S Filtro 1 tazza/cialda
L Cavo di alimentazione	T Filtro 2 tazze
M Manopola di regolazione della schiuma di latte	U Misurino/pressino per caffè
N Coperchio del contenitore del latte	

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso



Attenzione!

Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Rimuovere i materiali dell'imballaggio dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio. Rimuovere tutti gli adesivi.

Lavare i filtri del caffè, il portafiltro, il serbatoio dell'acqua, il contenitore del latte e il misurino per caffè come descritto nel paragrafo «Pulizia dell'apparecchio».

- 1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio (Fig. 2).
- 2) Riempire il serbatoio dell'acqua (I) fino a metà, con acqua naturale fresca (Fig. 3).
- 3) Inserire il serbatoio dell'acqua nella sua sede (Fig. 4).

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

- 4) Ruotare la leva del beccuccio del latte (K) verso destra per sbloccare il contenitore del latte (G).
- 5) Rimuovere il contenitore del latte completo di coperchio dalla sua sede (Fig. 5).
- 6) Rimuovere il coperchio (N) dal contenitore del latte (Fig. 6).
- 7) Riempire con acqua il contenitore del latte (G) fino al livello MAX (Fig. 7).
- 8) Posizionare il coperchio (N) sul contenitore del latte (Fig. 8).
- 9) Posizionare il contenitore del latte completo di coperchio nella sua sede (Fig. 9).

Non riempire MAI il contenitore del latte oltre il livello MAX.

- 10) Posizionare un recipiente sotto alla flangia di aggancio del portafiltro. Assicurarsi che il beccuccio del latte (C) sia indirizzato dentro al recipiente (Fig. 10).
- 11) Premere l'interruttore di accensione (H) per accendere l'apparecchio (Fig. 11). Le 6 spie luminose lampeggiano.
- 12) Quando le spie si accendono fisse, premere 2 volte il tasto cappuccino (Fig. 12).
- 13) Quando l'erogazione si ferma, spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio dall'acqua rimanente.

Prima accensione

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.

Inserire la spina nella presa elettrica.

Premere l'interruttore di accensione (H) per accendere l'apparecchio (Fig. 11). Le 6 spie luminose lampeggiano. Attendere che tutte le spie siano accese fisse.

Scegliere la giusta tazza

Prima di preparare la bevanda desiderata scegliere la tazza in base alla seguente tabella:

Caffè espresso	Singolo Doppio	60 ml circa 119 ml circa
Cappuccino	Singolo Doppio	178 ml circa 355 ml circa
Latte macchiato	Singolo Doppio	296 ml circa 474 ml circa

COME PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO



Attenzione!

Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

- 1) Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio (Fig. 2).
- 2) Riempire il serbatoio dell'acqua (I) con acqua naturale fresca (Fig. 3).

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

- 3) Inserire il serbatoio dell'acqua nella sua sede (Fig. 4).
- 4) Scegliere il filtro desiderato (S) per 1 tazza, e (T) per 2 tazze, e inserirlo nel portafiltro (R) (Fig. 13). Dosare il caffè nel filtro e pressare bene il caffè macinato con l'apposito pressino (U).
- 5) Innestare il portafiltro (R) nell'apposita sede assicurandosi di mantenere la maniglia allineata al simbolo (☞) presente sul corpo dell'apparecchio (Fig. 14).
- 6) Ruotare il portafiltro fino ad allineare la maniglia al simbolo (☛).

Assicurarsi di avere ben agganciato il portafiltro alla flangia.



Attenzione!

Se è stata inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, la rotazione del portafiltro può risultare difficoltosa e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

Se utilizzate una tazza da caffè piccola estrarre l'alzata appoggiatezze (D). Assicurarsi che la tazza stia sotto al beccuccio di uscita caffè del portafiltro (Fig. 15-16).

- 7) Premere il pulsante caffè (Q) (Fig. 17) una volta, per ottenere un caffè corto. La spia del tasto inizia a lampeggiare (Q).
- 8) Premere il pulsante caffè due volte, per ottenere un caffè lungo. La spia del tasto inizia a lampeggiare (Q). L'erogazione del caffè si ferma automaticamente.
- 9) Tenere premuto il pulsante caffè (Q) per circa 3 secondi ed erogare caffè fino a ottenere la quantità desiderata.

Le spie del pulsante caffè lampeggiano.

Premere il pulsante caffè per interrompere l'erogazione in qualsiasi momento.

Al termine dell'erogazione le spie luminose si accendono fisse.



Attenzione!

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando l'erogazione è in corso. Pericolo di ustioni!



Attenzione!

Per evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè, rimuovere il portafiltro ruotandolo lentamente da destra verso sinistra.

Per eliminare i residui di caffè dal portafiltro alzare il fermo di bloccaggio del filtro (Fig. 18). Capovolgere il portafiltro e batterlo ripetutamente per far cadere i residui di caffè.

Come fare il caffè con cialda

Per fare il caffè con cialda occorre utilizzare l'apposito filtro 1 tazza/cialda (Fig. 13) in dotazione nel seguente modo:

- 1) Posizionare la cialda nel portafiltro (Fig. 19).
- 2) Spingere la cialda con le dita verso l'interno. La cialda deve essere ben centrata e collocata all'interno del portafiltro.
- 3) Adesso è possibile inserire il portafiltro nella sua sede. Innestare il portafiltro (R) nell'apposita sede assicurandosi di mantenere la maniglia allineata al simbolo (☞) presente sul corpo dell'apparecchio (Fig. 14).
- 4) Ruotare il portafiltro fino ad allineare la maniglia al simbolo (☛).

Assicurarsi di avere ben agganciato il portafiltro alla flangia.

- 5) Dopo aver preparato il caffè, nel togliere il portafiltro, la cialda potrebbe rimanere incastrata nella parte superiore della macchina. Per toglierla, inclinare il portafiltro (Fig. 20), lasciando che la cialda ricada sullo stesso.

Per avere un caffè sempre ottimo occorre acquistare la cialda che presenta il marchio di compatibilità E.S.E.

Se la cialda non è bene inserita o il portafiltro non è ben serrato, potrebbe fuoriuscire qualche goccia di acqua dal portafiltro stesso.

Modalità stand-by

L'apparecchio entra in modalità stand-by se per 15 minuti non viene effettuata nessuna operazione.

Per riprendere il funzionamento, premere un qualsiasi pulsante.

COME PREPARARE IL CAPPUCCINO



Attenzione!

Prima di procedere all'operazione di riempimento del contenitore del latte, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

- 1) Ruotare la leva del beccuccio del latte (K) verso destra per sbloccare il contenitore del latte (G).
- 2) Rimuovere il contenitore del latte completo di coperchio dalla sua sede (Fig. 5).
- 3) Rimuovere il coperchio (N) dal contenitore del latte (Fig. 6).
- 4) Riempire il contenitore del latte (G) fino al livello MAX (Fig. 7).

Non riempire MAI il contenitore del latte oltre il livello MAX.

- 5) Posizionare il coperchio (N) sul contenitore del latte (Fig. 8).
- 6) Posizionare il contenitore del latte completo di coperchio nella sua sede (Fig. 9).
- 7) Scegliere il filtro desiderato (S) per 1 tazza, e (T) per 2 tazze, e inserirlo nel portafiltro (R) (Fig. 13). Dosare il caffè nel filtro e pressare bene il caffè macinato con l'apposito pressino (U).
- 8) Innestare il portafiltro (R) nell'apposita sede assicurandosi di mantenere la maniglia allineata al simbolo (☞) presente sul corpo dell'apparecchio (Fig. 14).

- 9) Ruotare il portafiltro fino ad allineare la maniglia al simbolo (☛).

- 10) Posizionare la tazza per il cappuccino sulla griglia appoggiatezze. Preparare il caffè.

Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro la tazza (Fig. 21). È possibile allungare il beccuccio del latte.

- 11) Ruotare la manopola di regolazione della schiuma di latte (M) sulla quantità di schiuma desiderata. Verso (☞) per poca schiuma. Verso (☛) per molta schiuma (Fig. 22).

- 12) Premere il pulsante cappuccino (P) una volta per ottenere una tazza piccola di cappuccino (Fig. 12). Premere il pulsante cappuccino due volte per ottenere una tazza grande di cappuccino.

Dopo pochi secondi inizierà la preparazione del cappuccino. L'erogazione si ferma automaticamente.

Premere il pulsante cappuccino per fermare l'erogazione in qualsiasi momento.

COME PREPARARE IL LATTE MACCHIATO



Attenzione!

Prima di procedere all'operazione di riempimento del contenitore del latte, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

- 1) Ruotare la leva del beccuccio del latte (K) verso destra per sbloccare il contenitore del latte (G).
- 2) Rimuovere il contenitore del latte completo di coperchio dalla sua sede (Fig. 5).
- 3) Rimuovere il coperchio (N) dal contenitore del latte (Fig. 6).
- 4) Riempire il contenitore del latte (G) fino al livello MAX (Fig. 7).

Non riempire MAI il contenitore del latte oltre il livello MAX.

- 5) Posizionare il coperchio (N) sul contenitore del latte (Fig. 8).
 - 6) Posizionare il contenitore del latte completo di coperchio nella sua sede (Fig. 9).
 - 7) Scegliere il filtro desiderato (S) per 1 tazza, e (T) per 2 tazze, e inserirlo nel portafiltro (R) (Fig. 13). Dosare il caffè nel filtro e pressare bene il caffè macinato con l'apposito pressino (U).
 - 8) Innestare il portafiltro (R) nell'apposita sede assicurandosi di mantenere la maniglia allineata al simbolo (☞) presente sul corpo dell'apparecchio (Fig. 14).
 - 9) Ruotare il portafiltro fino ad allineare la maniglia al simbolo (☞).
 - 10) Posizionare la tazza per il latte macchiato sulla griglia appoggiatezze. Preparare il caffè. Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro la tazza (Fig. 21). È possibile allungare il beccuccio del latte.
 - 11) Ruotare la manopola di regolazione della schiuma di latte (M) sulla quantità di schiuma desiderata. Verso (☺) per poca schiuma. Verso (☺☺) per molta schiuma (Fig. 22).
 - 12) Premere il pulsante latte (O) una volta per ottenere una tazza piccola di latte macchiato (Fig. 23). Premere il pulsante latte due volte per ottenere una tazza grande di latte macchiato.
- Dopo pochi secondi inizierà la preparazione del latte. L'erogazione si ferma automaticamente. Premere il pulsante latte per fermare l'erogazione in qualsiasi momento.

PER FARE LATTE MONTATO (SENZA CAFFÈ)

Se volete preparare solo la schiuma del latte da aggiungere alle bevande, premere per 3 secondi il pulsante cappuccino (P) (Fig. 12).

Premere il pulsante cappuccino per fermare l'erogazione in qualsiasi momento.

Al termine della preparazione delle bevande è possibile rimuovere il contenitore del latte dall'apparecchio e conservarlo nel frigo.

CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON CAFFÈ

Il caffè macinato dovrà essere pressato leggermente nel portafiltro. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa nel portafiltro è stata pressata eccessivamente.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a apparecchio spento e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio.

Non utilizzare getti di acqua diretta.

Non usare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare le superfici in acciaio.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Attenzione!

Ogni intervento va eseguito a apparecchio freddo.

Pulizia dei filtri e del portafiltro

Verificare che i forellini sottostanti non si otturino e nel caso ripulirli con uno spazzolino (Fig. 24).

Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità.



Attenzione!!

Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi.



Attenzione!

Non lavare i filtri in lavastoviglie.

Lavare il filtro (S-T) con acqua e sapone. Asciugare bene.

Pulizia della sede di aggancio del portafiltro

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugnetta (Fig. 25), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 26).



Attenzione!

Non lasciare il portafiltro agganciato nella sua sede. La guarnizione presente nella sede di aggancio del portafiltro si potrebbe deteriorare.

Pulizia del beccuccio, del contenitore del latte e del coperchio

1) Ruotare la leva del beccuccio del latte (K) verso destra per sbloccare il contenitore del latte (G).

2) Rimuovere il contenitore del latte completo di coperchio dalla sua sede (Fig. 5).

3) Rimuovere il coperchio (N) dal contenitore del latte (Fig. 6).

Lavare il contenitore del latte e il coperchio con acqua e sapone. Asciugare bene.



Attenzione!

Non lavare il coperchio del contenitore del latte in lavastoviglie.

Il contenitore del latte può essere lavato in lavastoviglie.

Ruotare ed estrarre il beccuccio del latte (C) dal suo supporto in plastica (Fig. 27).

Lavarlo con acqua corrente.



Attenzione!

Eeguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature.

Il beccuccio del latte può essere pulito con un panno non abrasivo.

Per eliminare eventuali residui di latte, sollevare la linguetta posizionata sul coperchio (N) e far scorrere acqua al suo interno (Fig. 28).

Rimontare il beccuccio del latte fino alla fine della corsa.

Se necessario ripulire con uno spillo il forellino di uscita del latte.

Dopo la preparazione del latte è possibile pulire il circuito di erogazione da eventuali residui di latte.

Rimuovere il contenitore del latte e il suo coperchio.

Lavare entrambi con acqua calda e asciugare accuratamente.

Riempire il contenitore del latte con acqua (circa 100 ml) e riposizionare il contenitore del latte e il coperchio nell'apparecchio.

Posizionare un recipiente sulla griglia appoggiatezze. Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro il recipiente.

Ruotare la manopola di regolazione della schiuma del latte (M) sulla posizione "Clean" (☼) (Fig. 22).

Tenere premuto il pulsante latte (O) per circa 3 secondi (Fig. 23). Dal beccuccio del latte inizierà a fuoriuscire vapore.

Lasciar erogare vapore per alcuni secondi. Premere il pulsante latte per interrompere l'erogazione. Se necessario ripetere l'operazione.

Spegnere l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa di corrente.

Ruotare la leva del beccuccio del latte (K) verso destra per sbloccare il contenitore del latte (G).

Rimuovere il contenitore del latte completo di coperchio dalla sua sede (Fig. 5).

Rimuovere il coperchio (N) dal contenitore del latte (Fig. 6).

Lavare il contenitore del latte con acqua e sapone. Sciacquare e asciugare tutte le parti accuratamente.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

Per evitare la formazione di residui calcarei svuotare il serbatoio dopo l'utilizzo, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la spina dalla presa di corrente.

Lavare il serbatoio dell'acqua (I) con acqua e sapone. Asciugare bene.

Il serbatoio dell'acqua può essere lavato in lavastoviglie.

Pulizia dell'alzata, della griglia e della vasca raccogliocce

Ricordarsi di pulire di tanto in tanto l'alzata e la vasca raccogliocce (F) con una spugna.

Togliere la griglia (E) e lavarla sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo dell'apparecchio



Attenzione!

Pulire le parti fisse dell'apparecchio usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio.

Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione dell'apparecchio per eliminare il malfunzionamento. Utilizzate per questo scopo esclusivamente un prodotto decalcificante per macchine da caffè. Ariete non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni dell'apparecchio arrecati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici.

Se le spie luminose (☐) e (☐) del pulsante latte (O) si accendono fisse, mentre le spie luminose (☹) e (☹) del pulsante per caffè espresso (Q) e le spie luminose (☹) e (☹) del pulsante cappuccino (P) lampeggiano, è necessario effettuare la procedura di decalcificazione.

Per effettuare la procedura di decalcificazione:

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua (I) con 600 ml di acqua pulita.
- 2) Aggiungere il prodotto decalcificante all'interno del serbatoio dell'acqua.
- 3) Premere contemporaneamente il pulsante per caffè espresso (Q) e il pulsante latte (O).

L'apparecchio entra automaticamente in modalità decalcificazione e le sei spie luminose lampeggiano in maniera alternata. Dopo circa 30 minuti, le spie luminose iniziano a lampeggiare rapidamente.

- 4) Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- 5) Riempire di nuovo il serbatoio dell'acqua con 600 ml di acqua pulita.
- 6) Premere contemporaneamente il pulsante per caffè espresso (Q) e il pulsante latte (O).

L'apparecchio riprende il funzionamento in modalità decalcificazione e le sei spie luminose lampeggiano in maniera alternata. Dopo altri 30 minuti, l'apparecchio interrompe la procedura e torna in modalità standby.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre disconnetterla elettricamente. Svuotare la vaschetta raccogliocce e ripulirla (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio"). In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa elettrica.

Problemi	Cause	Rimedi
Le 6 spie luminose lampeggiano.	Assenza di acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca (Fig. 3).
L'apparecchio non eroga latte.	C'è poco latte e la pompa non aspira.	Spegnere l'apparecchio. Controllare che il livello del latte nel contenitore del latte sia regolare. In caso riempire.
	Foro di uscita del beccuccio del latte ostruito.	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro del beccuccio del latte.
Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.	Probabilmente nel portafiltro è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugna (Fig. 25). Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	Sulla guarnizione della sede di aggancio del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato.	Provvedere a ripulire la guarnizione con uno stuzzicadenti o con una spugna (Fig. 25).
	I filtri contenenti il caffè macinato hanno i forellini di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro. Detergere il filtro utilizzando le pastiglie per lavastoviglie.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	Mancanza di acqua nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con acqua naturale fresca (Fig. 3).
	Una quantità eccessiva di caffè è stata inserita nel filtro.	Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	L'apparecchio è spento o scollegato dalla presa elettrica.	Collegare l'apparecchio alla presa elettrica e accendere l'apparecchio.
	Il disco forato presente nella sede di aggancio del portafiltro ha i fori ostruiti.	Azionare l'apparecchio senza portafiltro facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente da tutti i fori, eseguire la pulizia anticalcare.
	I filtri contenenti il caffè macinato hanno i forellini di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro. Detergere il filtro utilizzando le pastiglie per lavastoviglie.
	Miscela di caffè macinata troppo fine.	Provare ad utilizzare miscele di caffè a grana più grossa.
	Miscela di caffè troppo pressata.	Pressare il caffè nel filtro con minor pressione.

Il caffè è troppo acquoso e freddo.	La miscela è stata macinata troppo grossa.	Per ottenere un caffè più concentrato e più caldo, si deve usare una miscela più finemente macinata.
	Il filtro non contiene una quantità sufficiente di caffè.	Inserire una maggiore quantità di caffè nel filtro.
Il latte non fa schiuma o non esce dal beccuccio erogatore.	Mancanza di vapore.	Spegnere l'apparecchio. Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare. In caso riempire.
	Il latte non è abbastanza freddo.	Raffreddare il latte prima di provare a fare il cappuccino.
	Il beccuccio del latte è ostruito	Eseguire la pulizia del beccuccio e del contenitore del latte.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger due to electricity



Danger of damage originating from other causes



Warning of burns



Warning – material damage

INTENDED USE

You can use the appliance to prepare coffee, cappuccino and milk. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes. No other use of the appliance is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the appliance. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

The construction characteristics of the appliance, covered by this publication, do not allow to protect the user against the contact with hot parts of the appliance.



Warning!

Danger of burns. The external metallic parts of the appliance and the filter holder must not be touched with the equipment in operation, as it could cause burns.



Use only containers made of material “for foods”.

SAFETY WARNINGS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed solely for household and similar uses such as:
 - in cooking areas used by personnel of shops, offices and other professional environments;
 - on farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type of environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.

- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.



Danger for children

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components including the power cord are rendered harmless to prevent personal injury. Do not let children play with the appliance or its components.



Danger due to electricity

- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Before connecting the unit to the power supply check that the voltage shown on the plate located under the appliance corresponds to the local mains.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Before filling the tank, unplug the appliance from the power outlet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- The appliance must not be power supplied by external timers or separate remote-controlled systems.
- Remove the plug from the power outlet before cleaning or maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.



Danger of damage originating from other causes

- Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- NEVER fill the tank beyond the MAX level.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.

- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.



Warning of burns

- To adjust the position of the milk nozzle move the lever: Burns hazard!
- The external metallic parts of the appliance and the filter holder must not be touched with the equipment in operation, as it could cause burns. Touch the filter holder handle and the buttons only.
- If water does not come out of the filter holder, it may be because the filter is clogged. In this case, remove and disconnect the filter slowly because any remaining pressure can cause spillage or splashing. Then clean as explained in the relevant paragraph.
- Never remove the water tank or the filter holder while the appliance is operating.
- Make sure the lights of the three buttons are on and turn off the appliance before removing the filter holder or filling the water tank or the milk container.



Warning – material damage

- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- Do not use the appliance without water because the pump will burn.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not position the appliance on very hot surfaces or close to open flames to prevent the casing from being damaged.
- The cable must not touch the hot parts of the appliance.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not remove the water tank or the milk container while the appliance is on.
- Do not place the appliance close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).



- To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

•SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Accessory compartment	O - Milk button with light
B - Appliance body	 single 296 ml approx.
C - Milk wand	 double 474 ml approx.
D - Raised cup holder	P - Cappuccino button with light
E - Cup-resting grill	 single 178 ml approx.
F - Drip tray	 double 355 ml approx.
G - Milk container	Q - Espresso coffee button with light
H - On-off switch	 single 60 ml approx.
I - Water tank	 double 119 ml approx.
J - Tank lid	R - Filter holder
K - Milk nozzle lever	S - 1 cup filter/pod
L - Power cord	T - 2 cup filter
M - Milk froth adjustment knob	U - Coffee measure/presser
N - Milk container lid	

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use



Warning!

Before filling the tank, unplug the appliance from the power outlet.

Place the appliance on a flat surface. Remove the packaging materials from inside and outside of the appliance. Remove all the stickers.

Wash the coffee filters, the filter holder, the water tank, the milk container and the coffee measuring cup as described in the paragraph "Cleaning the appliance".

- 1) Remove the water tank from the appliance (Fig. 2).
- 2) Fill the water tank (I) till the half, with fresh natural water (Fig. 3).
- 3) Insert the water tank into its seat (Fig. 4).

NEVER fill the tank beyond the MAX level.

- 4) Turn the milk wand lever (K) to the right to unlock the milk container (G).
- 5) Remove milk container with the lid from its seat (Fig. 5).
- 6) Remove the lid (N) from the milk container (Fig. 6).
- 7) Fill the milk container (G) with water up to the MAX level (Fig. 7).
- 8) Place the lid (N) on the milk container (Fig. 8).
- 9) Place the milk container with the lid into its seat (Fig. 9).

NEVER fill the milk container beyond the MAX level.

- 10) Place a container under the hooking flange of the filter holder. Make sure that the milk wand (C) is directed into the container (Fig. 10).
- 11) Press the power button (H) to turn on the appliance (Fig. 11). The 6 lights flash.
- 12) When the lights turn on steady, press the cappuccino button twice (Fig. 12).
- 13) When dispensing stops, turn off the appliance and remove the remaining water from the tank.

First start-up

Check that the domestic mains voltage is the same as the voltage indicated on the label of the device.

Connect the plug into the socket.

Press the power button (H) to turn on the appliance (Fig. 11). The 6 lights flash. Wait that all the lights light up permanently.

Choose the suitable cup

Before preparing the desired drink choose the cup basing on the following table:

Espresso coffee	Single	60 ml approx.
	Double	119 ml approx.
Cappuccino	Single	178 ml approx.
	Double	355 ml approx.
Milk with coffee	Single	296 ml approx.
	Double	474 ml approx.

HOW TO PREPARE AN ESPRESSO COFFEE



Warning!

Before filling the tank, unplug the appliance from the power outlet.

- 1) Remove the water tank from the appliance (Fig 2).
- 2) Fill the water tank (I) with fresh water (Fig. 3).

NEVER fill the tank beyond the MAX level.

- 3) Insert the water tank into its seat (Fig. 4).
- 4) Select the desired filter (S) for 1 cup, and (T) for 2 cups, insert it in the filter holder (R) (Fig 13). Measure out the coffee in the filter and press the ground coffee with the especially provided presser (U).
- 5) Insert the filter holder (R) in its seat making sure the handle is aligned with the symbol () on the body of the appliance (Fig. 14).
- 6) Turn the filter holder until the handle is aligned with the symbol ().

Make sure to have securely hooked the filter holder to the flange.



Warning!

If you have inserted an excessive amount of ground coffee into the filter, turning the filter holder may be difficult and/or during the coffee dispensing there may be leaks from the filter holder.

If you are using a small cup pull out the extendable tray for small cups (D). Make sure the cup fits under the coffee spout of the filter holder (Fig. 15-16).

- 7) Press the coffee button (Q) (Fig 17) once, for a single coffee. The button light starts flashing (Q).
- 8) Press the coffee button twice, for a double coffee. The button light starts flashing (Q).
The brewing process of the coffee stops automatically.
- 9) Press and hold the coffee button (Q) for about 3 seconds and brew coffee until obtaining the desired quantity.

The button lights flash.

Press the coffee button to interrupt the brewing process at any time.

When dispensing is complete, the lights turn on steady.



Warning!

As in professional coffee machines, do not remove the filter holder when the brewing is in progress.
Danger of burns!



Warning!

To avoid splashes or sprays of water or coffee, remove the filter holder by turning it slowly from right to left.

To remove coffee residue from the filter holder lift the lock latch of the filter (Fig 18). Overturn the filter holder and beat it repeatedly to drop the coffee residues.

How to make coffee with a pod

To make coffee using a pod, use the specific 1 cup/pod filter (Fig. 13) supplied as follows:

- 1) Place the pod in the filter ring (Fig. 19).
- 2) Push the pod with your fingers inward. The pod must be well centred and placed inside the filter.
- 3) Now it is possible to put the filter holder in its seat. Insert the filter holder (R) in its seat making sure the handle is aligned with the symbol () on the body of the appliance (Fig. 14).
- 4) Turn the filter holder until the handle is aligned with the symbol ().

Make sure to have securely hooked the filter holder to the flange.

- 5) The pod could remain stuck in the upper part of the machine after making the coffee and when removing filter holder. To remove it, tilt the filter holder (Fig. 20) so the pod can fall onto it.

To always make an excellent coffee, buy pods presenting the E.S.E. compatibility mark

If the pod is not inserted well, or if the filter holder is not tightened firmly, a few drops of water could leak from the filter holder.

Stand-by mode

The device enters stand-by mode if no operation is performed for 15 minutes.

To resume operation, press any button.

HOW TO PREPARE A CAPPUCCINO



Warning!

Before proceeding with filling the milk container, turn off and unplug the appliance from the power socket.

- 1) Turn the milk wand lever (K) to the right to unlock the milk container (G).
- 2) Remove milk container with the lid from its seat (Fig. 5).
- 3) Remove the lid (N) from the milk container (Fig. 6).
- 4) Fill the milk container (G) up to the MAX level (Fig. 7).

NEVER fill the milk container beyond the MAX level.

- 5) Place the lid (N) on the milk container (Fig. 8).
- 6) Place the milk container with the lid into its seat (Fig. 9).
- 7) Select the desired filter (S) for 1 cup, and (T) for 2 cups, insert it in the filter holder (R) (Fig 13). Measure out the coffee in the filter and press the ground coffee with the especially provided presser (U).
- 8) Insert the filter holder (R) in its seat making sure the handle is aligned with the symbol (☞) on the body of the appliance (Fig. 14).
- 9) Turn the filter holder until the handle is aligned with the symbol (☛).
- 10) Put the cappuccino cup on the cup-resting grill. Prepare coffee.

Make sure that the milk nozzle is inside the cup (Fig 21). The milk nozzle is extendable.

- 11) Turn the milk froth adjustment knob (M) to the desired amount of froth. On (⬆) for less foam. Towards (⬆) for a lot of froth (Fig. 22).
- 12) Press the cappuccino button (P) once to make a small cup of cappuccino (Fig. 12). Press the cappuccino button twice for a big cup of cappuccino.

After a few seconds the preparation of the cappuccino will start. The dispensing stops automatically.

Press the cappuccino button to stop brewing at any time.

HOW TO PREPARE A LATTE MACCHIATO



Warning!

Before proceeding with filling the milk container, turn off and unplug the appliance from the power socket.

- 1) Turn the milk wand lever (K) to the right to unlock the milk container (G).
- 2) Remove milk container with the lid from its seat (Fig. 5).
- 3) Remove the lid (N) from the milk container (Fig. 6).
- 4) Fill the milk container (G) up to the MAX level (Fig. 7).

NEVER fill the milk container beyond the MAX level.

- 5) Place the lid (N) on the milk container (Fig. 8).
- 6) Place the milk container with the lid into its seat (Fig. 9).
- 7) Select the desired filter (S) for 1 cup, and (T) for 2 cups, insert it in the filter holder (R) (Fig 13). Measure out the coffee in the filter and press the ground coffee with the especially provided presser (U).
- 8) Insert the filter holder (R) in its seat making sure the handle is aligned with the symbol (☞) on the body of the appliance (Fig. 14).

- 9) Turn the filter holder until the handle is aligned with the symbol ().
- 10) Place the cup suitable for a milk with coffee on the cup rack. Prepare coffee.
Make sure that the milk nozzle is inside the cup (Fig 21). The milk nozzle is extendable.
- 11) Turn the milk froth adjustment knob (M) to the desired amount of froth. On () for less foam. Towards () for a lot of froth (Fig. 22).
- 12) Press the milk button (O) once to make a small cup of milk with coffee (Fig. 23). Press the latte button twice for a big cup of latte macchiato.
After a few seconds the preparation of the milk will start. The dispensing stops automatically.
Press the milk button to stop brewing at any time.

HOW TO PREPARE THE FROTHED MILK (WITHOUT COFFEE)

If you want to only make milk froth to be added to drinks, press the cappuccino button (P) for 3 seconds (Fig. 12). Press the cappuccino button to stop brewing at any time.
At the end of the preparation of the drinks you can remove the milk container from the appliance and put it in the fridge.

USEFUL TIPS TO PREPARE A GOOD COFFEE

The grounded coffee must be slightly pressed in the filter holder. A stronger or weaker coffee depends on the coffee grinding level, on the quantity put into the filter holder and the pressing. A few seconds are required for the coffee to be dispensed into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

APPLIANCE CLEANING



Warning!

All cleaning operations described below must be carried out with the appliance off and with the plug disconnected from the outlet.



Warning!

A good maintenance and regular cleaning preserve and maintain the appliance operating efficiently for a longer period greatly reducing the risk of scale formation inside the appliance.

Do not use direct jets of water.

Do not use abrasive detergents or metal utensils as they will scratch the steel surfaces.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.



Warning!

Every operation must be carried out when the appliance is cold.

Cleaning the filters and the filter holder

Check that the holes are not clogged and if so, clean them with a small brush (Fig. 24).

Let boiling water flow from the filter holder with the filter inserted without the powder to dissolve or remove any coffee residue or impurities.



Warning!

Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays.



Warning!

The filters are not dishwasher-safe.

Wash the filter (S-T) in soapy water. Dry thoroughly with a soft cloth.

Filter holder seat cleaning

With use, it may occur that in the filter holder seat there is a sedimentation of coffee grounds, which can be removed with a toothpick, a sponge (Fig 25), or letting water run through without fitting the filter holder (Fig 26).



Warning!

Do not leave the filter holder in the appliance. The seal ring in the filter holder seat could be damaged.

Cleaning the wand, the milk container and the lid

- 1) Turn the milk wand lever (K) to the right to unlock the milk container (G).
- 2) Remove milk container with the lid from its seat (Fig. 5).
- 3) Remove the lid (N) from the milk container (Fig. 6).

Wash the milk container and the lid in soapy water. Dry thoroughly with a soft cloth.



Warning!

The lid of the milk container is not dishwasher-safe.

The milk container is dishwasher-safe.

Turn and remove the milk wand (C) from its plastic support (Fig. 27).

Wash it with running water.



Warning!

Perform the operation when the chrome-plated tube is cool to avoid burns.

The milk nozzle can be cleaned with a non abrasive cloth.

To remove any milk residues, lift the tab located on the lid (N) and let water flow inside it (Fig. 28).

Put back the milk nozzle and screw it till the end.

If necessary clean the milk hole with a pin.

After the milk preparation is it possible to clean the brewing circuit from any remaining milk.

Remove the milk container and its lid.

Wash both of them with warm water and dry carefully.

Fill the milk container with water (approx. 100 ml) and place the milk container and the lid back into the appliance.

Put a vessel on the cup-resting grill. Make sure that the milk nozzle is inside the vessel.

Turn the milk froth adjustment knob (M) to the "Clean" position (☼) (Fig. 22).

Press and hold the milk button (O) for about 3 seconds (Fig. 23). The milk wand will start dispensing steam.

Let steam for a few seconds. Press the milk button to stop brewing. Repeat the operation if necessary.

Switch off the appliance. Unplug it from the socket-outlet.

Turn the milk wand lever (K) to the right to unlock the milk container (G).

Remove milk container with the lid from its seat (Fig. 5).

Remove the lid (N) from the milk container (Fig. 6).

Wash the milk container with water and soap. Rinse and dry all parts thoroughly.

Cleaning the water tank

To prevent lime residue from forming, empty the tank following use and after having turned off the appliance and unplugged it from the socket-outlet.

Wash the water tank (I) in soapy water. Dry thoroughly with a soft cloth.

The water tank is dishwasher-safe.

Cleaning of the extendable tray, the grill and the drip tray

From time to time, remember to clean the extendable tray and the drip tray with a sponge.

Remove the grill (E) and wash it under running water.

Appliance body cleaning



Warning!

Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the body.

DESCALING

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance.

If despite this, after some time, the appliance operation should be compromised, due to constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out a descaling operation of the appliance to eliminate the malfunction. For this purpose use only a descaling product for coffee machines. Ariete does not accept any responsibility whatsoever for damage to components inside the appliance caused by the use of non-compliant products containing chemical additives.

If the lights () and () of the milk button (O) turn on steady, while the lights () and () of the espresso coffee button (Q) and the lights () and () of the cappuccino button (P) flash, a descaling procedure shall be carried out.

To carry out the descaling procedure:

- 1) Fill the water tank (I) with 600 ml of clean water.
- 2) Add the descaling product into the water tank.
- 3) Press the espresso coffee button (Q) and the milk button (O) simultaneously.

The appliance enters the descaling mode automatically and the six lights flash alternatively. After about 30 minutes, the six lights start flashing quickly.

- 4) Empty the water tank.
- 5) Refill the water tank with 600 ml of clean water.
- 6) Press the espresso coffee button (Q) and the milk button (O) simultaneously.

The appliance continues operating in descaling mode and the six lights flash alternatively. After another 30 minutes the appliance stops the procedure and returns to standby mode.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

In the case of decommissioning of the appliance, it must be electrically disconnected. Empty the drip tray and clean it (see paragraph "Cleaning the appliance"). In case of scrapping you will be required to separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and to the applicable laws in the country of use.

TROUBLESHOOTING



If there are problems with operation, immediately turn off the appliance and unplug it from the socket-outlet.

Problems	Causes	Remedies
The 6 lights flash.	No water in the tank.	Fill the tank with cool tap water (Fig. 3).
The appliance does not dispense milk.	The milk is not enough and the pump does not draw.	Switch off the appliance. Check the milk level in the milk container. Fill it in case.
	The exit hole of the milk nozzle is obstructed.	Clean the milk hole from the milk encrustations with a pin.

Coffee overflowing from the filter edges.	Probably too much ground coffee has been put into the filter holder that has prevented to fully tighten the filter holder in its housing.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 25). Repeat the operation placing the correct amount of coffee in the filter.
	Ground coffee has remained on the filter holder connection seat.	Clean the seal with a toothpick or a sponge (Fig 25).
	The holes of the filters for the grounded coffee are obstructed.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin. Clean the filter using a tablet of dishwasher detergent.
Coffee is not dispensed or is dispensed too slowly.	Water shortage in tank.	Fill the tank with cool tap water (Fig. 3).
	Too much coffee has been added to the filter.	Repeat the operation placing the correct amount of coffee in the filter.
	The appliance is off or unplugged from the power socket.	Plug the appliance into the power socket and turn on the appliance.
	The perforated disc located in the coupling seat of the filter holder has the holes clogged.	Operate the appliance without the filter holder making the water flow. If the water still does come out from all the holes evenly, carry out the descaling cleaning operation.
	The holes of the filters for the grounded coffee are obstructed.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin. Clean the filter using a tablet of dishwasher detergent.
	Too fine ground coffee blend.	Try using coarser coffee blends.
	Too pressed coffee blend.	Press the coffee inside the filter using less pressure.
The coffee is too watery and cold.	The mixture was ground too coarsely.	To obtain a more concentrated and hotter coffee, you must use a more finely grounded blend.
	The filter does not contain enough coffee.	Put more coffee in the filter.
The milk does not froth or does not come out from the milk nozzle.	There is no steam.	Switch off the appliance. Check the water level in the water tank. Fill it in case.
	The milk is not cold enough.	Let the milk cool down before preparing the cappuccino.
	The milk nozzle is obstructed	Clean the milk nozzle and the milk container.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Danger électrique



Dangers provenant d'autres causes



Avertissements sur les brûlures



Attention - dégâts matériels

UTILISATION PRÉVUE

Vous pouvez utiliser l'appareil pour préparer café, cappuccino et lait. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Le fabricant ne prévoit aucune autre utilisation de l'appareil et il ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage d'une quelconque nature, provoqué par un emploi inapproprié de l'appareil. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de construction de l'appareil dont il est question ici, ne permettent pas de protéger l'utilisateur du contact avec les parties chaudes de l'appareil.



Attention!

Danger de brûlures. Les parties métalliques externes de l'appareil et du porte-filtre, susceptibles de provoquer des brûlures, ne doivent pas être touchées quand l'appareil est en marche.



Utiliser seulement des conteneurs réalisés en matériaux pour aliments.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables comme:
 - les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et autres milieux professionnels;
 - dans les fermes;
 - par les clients d'hôtel, de motel et autres milieux à caractère résidentiel;
 - dans les locaux type bed and breakfast.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- L'appareil est conforme au règlement (EC) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.



Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir reçu et compris les instructions sur l'usage sûr et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser le cordon pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Avant de brancher le chargeur au réseau d'alimentation contrôler que le voltage indiqué sur la plaque sous le chargeur correspond à celui du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Avant de remplir le réservoir, éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le Fabricant ou par son service d'Assistance Technique ou par une personne avec une qualification pareille, pour éviter chaque risque.
- Ne jamais mettre les parties électriques sous tension en contact avec l'eau: un court-circuit peut se produire
- L'appareil ne doit pas être alimenté à travers des minuteries externes ou des dispositifs séparés télécommandés.
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.



Dangers provenant d'autres causes

- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.



Avertissements sur les brûlures

- Pour régler la position de la buse à lait agir sur le levier de la buse à lait: Danger de brûlures!
- Les parties métalliques externes de l'appareil et du porte-filtre, susceptibles de provoquer des brûlures, ne doivent pas être touchées quand l'appareil est en marche. Toucher seulement la poignée du porte-filtre et les boutons.
- Si l'eau ne sort pas par le porte-filtre, cela pourrait être parce que le filtre est bouché. Dans ce cas, il faut déboîter et retirer lentement le porte-filtre car la pression restante pourrait provoquer des éclaboussures ou des jets. Nettoyer donc comme indiqué dans le paragraphe correspondant.
- Ne jamais enlever le réservoir d'eau ou le porte filtre si l'appareil est en fonction.
- Assurez-vous que les voyants lumineux des trois boutons sont allumés et éteignez l'appareil avant de retirer le porte-filtre ou de remplir le réservoir à eau ou le récipient à lait.



Attention - dégâts matériels

- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.
 - Ne pas utiliser l'appareil sans eau, en ce cas la pompe pourrait se bruler.
 - Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillant.
 - Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité des flammes nues pour éviter que le corps de l'appareil puisse être endommagé.
 - Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
 - N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
 - Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
 - Ne pas enlever le réservoir d'eau et le réservoir à lait quand l'appareil est allumé.
 - Ne pas disposer l'appareil à proximité ou au-dessus des fours électriques ou à gaz, ou à proximité d'un four micro-ondes.
 - Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
-  Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

• CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Compartiment porte-accessoires	O - Bouton lait avec voyant
B - Corps de l'appareil	 une dose environ 296 ml
C - Bec verseur à lait	 deux doses environ 474 ml
D - Compartiment de support des tasses amovible	P - Bouton cappuccino avec voyant
E - Grille pour tasses	 une dose environ 178 ml
F - Bac recueille-gouttes	 deux doses environ 355 ml
G - Réservoir à lait	Q - Bouton café expresso avec voyant
H - Interrupteur d'allumage	 une dose environ 60 ml
I - Réservoir d'eau	 deux doses environ 119 ml
J - Couvercle du réservoir	R - Porte-filtre
K - Levier de la buse à lait	S - Filtre 1 tasse/dosette
L - Cordon d'alimentation	T - Filtre 2 tasses
M - Bouton rotatif de réglage de la mousse de lait	U - Presse doseuse pour café
N - Couvercle du réservoir à lait	

Données d'identification

Les données d'identification de l'appareil se trouvent sur l'étiquette placée sous la base d'alimentation:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° de matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

MODE D'EMPLOI

Avant l'utilisation



Attention!

Avant de remplir le réservoir, éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant.

Positionnez l'appareil sur un plan. Retirer les matériaux de l'emballage à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Enlever tous les autocollants.

Lavez les filtres à café, le porte-filtre, le réservoir à eau, le récipient à lait et le doseur pour café comme indiqué au paragraphe « Nettoyage de l'appareil ».

- 1) Retirer le réservoir de l'eau de la machine (Fig 2).
- 2) Remplir le réservoir d'eau (I) jusqu'à la moitié, avec de l'eau naturelle fraîche (Fig 3).
- 3) Insérez le réservoir à eau dans son siège (Fig. 4).

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

- 4) Tournez le levier du bec verseur du lait (K) vers la droite pour déverrouiller le récipient du lait (G).
- 5) Retirez le récipient à lait pourvu de couvercle de son siège (Fig. 5).
- 6) Retirez le couvercle (N) du récipient à lait (Fig. 6).
- 7) Remplissez le récipient à lait (G) d'eau jusqu'au niveau MAX (Fig. 7).
- 8) Placez le couvercle (N) sur le récipient à lait (Fig. 8).
- 9) Placez le récipient à lait pourvu de couvercle dans son siège (Fig. 9).

Ne jamais remplir le réservoir à lait plus que le niveau MAX.

- 10) Mettre un récipient sous la collerette du porte-filtre. Assurez-vous que le bec verseur à lait (C) est dirigé dans le récipient (Fig. 10).
- 11) Appuyez sur le bouton d'allumage (H) pour allumer l'appareil (Fig. 11). Les 6 voyants lumineux clignotent.
- 12) Lorsque les voyants s'allument fixes, appuyez sur le bouton cappuccino deux fois (Fig. 12).
- 13) Lorsque la distribution se termine, éteignez l'appareil et videz le réservoir de l'eau résiduelle.

Premier allumage

Contrôler que la tension du réseau domestique soit la même que celle indiquée sur la plaquette de données techniques de l'appareil.

Introduire la fiche dans la prise électrique.

Appuyez sur le bouton d'allumage (H) pour allumer l'appareil (Fig. 11). Les 6 voyants lumineux clignotent. Attendre que tous les témoins soient fixes.

Choisir la bonne tasse

Avant de préparer le boisson souhaité, choisissez la tasse en suivant ce tableau:

Expresso	Simple	environ 60 ml
	Double	environ 119 ml
Cappuccino	Simple	environ 178 ml
	Double	environ 355 ml
Latte macchiato	Simple	environ 296 ml
	Double	environ 474 ml

COMMENT PRÉPARER LE CAFÉ EXPRESSO



Attention!

Avant de remplir le réservoir, éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant.

- 1) Retirer le réservoir de l'eau de la machine (Fig 2).
- 2) Remplissez le réservoir à eau (I) d'eau minérale froide (Fig. 3).

Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

- 3) Insérez le réservoir à eau dans son siège (Fig. 4).
- 4) Choisir le filtre souhaité (S) pour 1 tasse, et (T) pour 2 tasses, et l'insérer dans le porte-filtre (R) (Fig 13). Dosez du café dans le filtre et pressez soigneusement du café moulu par l'aide de la presse fournie (U).
- 5) Insérez le porte-filtre (R) dans son siège en s'assurant que la poignée est toujours alignée avec le symbole (☞) indiqué sur le corps de l'appareil (Fig. 14).
- 6) Tournez le porte-filtre jusqu'à aligner la poignée au symbole (☞).

Vérifier de bien avoir accroché le porte-filtre à la bride.



Attention!

Si on met une trop grosse quantité de café dans le filtre, la rotation du porte-filtre pourrait s'avérer difficile et/ou des fuites pourraient se vérifier sur le porte-filtre.

Si vous utilisez une petite tasse à café, ouvrez le plateau hausse tasses (D). Assurez-vous que la tasse se

trouve sous le bec verseur à café du porte-filtre (Fig. 15-16).

- 7) Appuyer sur le bouton café (Q) (Fig. 17) une fois, pour un petit café. Le voyant du bouton commence à clignoter (Q).
- 8) Appuyer sur le bouton café deux fois, pour un grand café. Le voyant du bouton commence à clignoter (Q). L'écoulement du café s'arrête automatiquement.
- 9) Appuyez et maintenez la pression sur le bouton café (Q) pendant environ 3 secondes et laissez distribuer le café jusqu'à obtenir la quantité désirée.

Les voyants du bouton café clignotent.

Appuyer sur le bouton café pour interrompre l'écoulement à chaque moment.

Lorsque la distribution se termine, les voyants lumineux s'allument fixes.



Attention!

Comme pour les machines à café professionnelles, ne pas retirer le porte-filtre pendant l'écoulement. Danger de brûlures!



Attention!

Pour éviter les jets ou éclaboussures d'eau ou de café, retirer le porte-filtre en le tournant lentement de droite à gauche.

Pour éliminer les résidus de café du porte-filtre, relever l'élément de blocage du filtre (Fig. 18). Retourner le porte-filtre et le frapper plusieurs fois de suite afin de faire tomber les résidus de café.

Comment faire le café avec les dosette

Pour préparer un café avec une dosette, il faut utiliser le filtre pour 1 tasse/dosette (Fig. 13) fourni de la manière suivante:

- 1) Placer la dosette dans le porte-filtre (Fig. 19).
- 2) Pousser la dosette vers l'intérieur avec les doigts. La dosette doit être bien centrée et positionnée à l'intérieur du porte-filtre.
- 3) La dosette doit être bien centrée et positionnée à l'intérieur du filtre. Insérez le porte-filtre (R) dans son siège en s'assurant que la poignée est toujours alignée avec le symbole (☞) indiqué sur le corps de l'appareil (Fig. 14).
- 4) Tournez le porte-filtre jusqu'à aligner la poignée au symbole (☛).

Vérifier de bien avoir accroché le porte-filtre à la bride.

- 5) Après avoir préparé le café, en enlevant le porte-filtre, la dosette pourrait rester encastrée dans la partie supérieure de la machine. Pour l'enlever, incliner le porte-filtre (Fig. 20), en faisant en sorte que la dosette retombe sur celui-ci.

Pour obtenir un café toujours excellent, il faut acheter des dosettes qui présentent la marque de compatibilité E.S.E.

Si la dosette n'est pas bien insérée ou si le porte-filtre n'est pas bien serré, quelques gouttes d'eau pourraient sortir du porte-filtre.

Mode veille

L'appareil passe en mode veille s'il n'est pas en fonction pendant plus de 15 minutes.

Pour reprendre le fonctionnement, appuyez sur n'importe quel bouton.

COMMENT PRÉPARER LE CAPPUCCINO



Attention!

Avant de remplir le récipient du lait, éteignez et débranchez la fiche de la prise de courant.

- 1) Tournez le levier du bec verseur du lait (K) vers la droite pour déverrouiller le récipient du lait (G).
- 2) Retirez le récipient à lait pourvu de couvercle de son siège (Fig. 5).
- 3) Retirez le couvercle (N) du récipient à lait (Fig. 6).

- 4) Remplissez le récipient à lait (G) jusqu'au niveau MAX (Fig. 7).

Ne jamais remplir le réservoir à lait plus que le niveau MAX.

- 5) Placez le couvercle (N) sur le récipient à lait (Fig. 8).
 - 6) Placez le récipient à lait pourvu de couvercle dans son siège (Fig. 9).
 - 7) Choisir le filtre souhaité (S) pour 1 tasse, et (T) pour 2 tasses, et l'insérer dans le porte-filtre (R) (Fig 13). Dosez du café dans le filtre et pressez soigneusement du café moulu par l'aide de la presse fournie (U).
 - 8) Insérez le porte-filtre (R) dans son siège en s'assurant que la poignée est toujours alignée avec le symbole (☞) indiqué sur le corps de l'appareil.
 - 9) Tournez le porte-filtre jusqu'à aligner la poignée au symbole (☑).
 - 10) Positionner la tasse sur la grille pour tasses. Préparer le café.
- S'assurer que la buse à lait soit dans la tasse (Fig 21). C'est possible étendre la buse à lait.
- 11) Tournez le bouton rotatif de réglage de la mousse de lait (M) sur la quantité de mousse désirée. Sur (☐) pour peu de mousse. Vers (☉) pour beaucoup de mousse (Fig. 22).
 - 12) Appuyez sur le bouton cappuccino (P) une fois pour obtenir une petite tasse de cappuccino (Fig. 12). Appuyer sur le bouton cappuccino deux fois pour une grande tasse de cappuccino.
- Après quelque moment la préparation du cappuccino commence. La distribution s'arrête automatiquement. Appuyez sur le bouton cappuccino pour arrêter la distribution à tout moment.

COMMENT PRÉPARER LE LATTE MACCHIATO



Attention!

Avant de remplir le récipient du lait, éteignez et débranchez la fiche de la prise de courant.

- 1) Tournez le levier du bec verseur du lait (K) vers la droite pour déverrouiller le récipient du lait (G).
- 2) Retirez le récipient à lait pourvu de couvercle de son siège (Fig. 5).
- 3) Retirez le couvercle (N) du récipient à lait (Fig. 6).
- 4) Remplissez le récipient à lait (G) jusqu'au niveau MAX (Fig. 7).

Ne jamais remplir le réservoir à lait plus que le niveau MAX.

- 5) Placez le couvercle (N) sur le récipient à lait (Fig. 8).
 - 6) Placez le récipient à lait pourvu de couvercle dans son siège (Fig. 9).
 - 7) Choisir le filtre souhaité (S) pour 1 tasse, et (T) pour 2 tasses, et l'insérer dans le porte-filtre (R) (Fig 13). Dosez du café dans le filtre et pressez soigneusement du café moulu par l'aide de la presse fournie (U).
 - 8) Insérez le porte-filtre (R) dans son siège en s'assurant que la poignée est toujours alignée avec le symbole (☞) indiqué sur le corps de l'appareil (Fig. 14).
 - 9) Tournez le porte-filtre jusqu'à aligner la poignée au symbole (☑).
 - 10) Placez la tasse pour latte macchiato sur la grille pour tasses. Préparer le café.
- S'assurer que la buse à lait soit dans la tasse (Fig 21). C'est possible étendre la buse à lait.
- 11) Tournez le bouton rotatif de réglage de la mousse de lait (M) sur la quantité de mousse désirée. Sur (☐) pour peu de mousse. Vers (☉) pour beaucoup de mousse (Fig. 22).
 - 12) Appuyez sur le bouton lait (O) une fois pour obtenir une petite tasse de latte macchiato (lait avec café) (Fig. 23). Appuyer sur le bouton latte deux fois pour une grande tasse de latte macchiato.

Après quelque moment la préparation du lait commence. La distribution s'arrête automatiquement.

Appuyez sur le bouton lait pour arrêter la distribution à tout moment.

POUR PRÉPARER LA MOUSSE DE LAIT (SANS CAFÉ)

Pour préparer uniquement la mousse de lait à ajouter aux boissons, appuyez sur le bouton cappuccino (P) pendant 3 secondes (Fig. 12).

Appuyez sur le bouton cappuccino pour arrêter la distribution à tout moment.

À la fin de la préparation des boissons Vous pouvez enlever le réservoir à lait et le conserver dans le frigo.

CONSEILS UTILES POUR PRÉPARER UN BON CAFÉ

Le café moulu doit être pressé légèrement dans le porte-filtre. Un café est plus ou moins fort en fonction du degré de mouture, de la quantité mise dans le porte-filtre et de la pression exercée. Il suffit de quelques secondes pour que le café descende dans les tasses. Si le temps est supérieur cela signifie que la mouture est trop fine ou que le café moulu a été pressé de façon excessive.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL



Attention!

Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à appareil éteint et avec la fiche électrique débranchée de la prise de courant.



Attention!

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent l'appareil et maintiennent son efficacité dans le temps en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts calcaires.

Ne pas utiliser des jets d'eau directe.

Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou d'ustensiles métalliques pour éviter de rayer ou abimer les surfaces en acier.

Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.



Attention!

Chaque intervention doit être effectué quand l'appareil est froid.

Nettoyage des filtres et du porte-filtre

Vérifier que les perforations ne se bouchent pas, sinon les nettoyer avec une brosse à dents (Fig. 24).

Faire couler l'eau bouillante par le porte-filtre avec le filtre inséré, sans le café moulu, pour dissoudre ou enlever les résidus éventuels de café ou les impuretés.



Attention!

Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures.



Attention!

Ne lavez jamais les filtres au lave-vaisselle.

Lavez le filtre (S-T) à l'eau savonneuse. Bien sécher.

Nettoyage du siège du porte-filtre

À la longue, le marc de café peut se solidifier dans l'emplacement où s'accroche le porte-filtre; on peut l'éliminer à l'aide d'un cure-dents, d'une éponge (Fig. 25) ou en laissant s'écouler l'eau sans insérer le porte-filtre (Fig. 26).



Attention!

Ne pas laisser le porte filtre dans son siège. Le joint dans le siège du porte-filtre pourrait se détériorer.

Nettoyage du bec verseur, du récipient du lait et du couvercle

- 1) Tournez le levier du bec verseur du lait (K) vers la droite pour déverrouiller le récipient du lait (G).
- 2) Retirez le récipient à lait pourvu de couvercle de son siège (Fig. 5).
- 3) Retirez le couvercle (N) du récipient à lait (Fig. 6).

Lavez le récipient du lait et le couvercle à l'eau savonneuse. Bien sécher.



Attention!

Ne lavez jamais le couvercle du récipient du lait au lave-vaisselle.

Le récipient du lait peut être lavé au lave-vaisselle.

Tournez et retirez le bec verseur à lait (C) de son support en plastique (Fig. 27).

Le laver sous l'eau courante.



Attention!

Effectuer l'opération quand le tube chromé est froid pour éviter les brûlures.

La buse à lait peut être nettoyée avec un linge non abrasif.

Pour éliminer tout résidu de lait, soulevez la languette placée sur le couvercle (N) et faites couler de l'eau dedans (Fig. 28).

Visser la buse à lait jusqu'à la fin.

Si nécessaire nettoyer le petit trou d'écoulement du lait avec un épingle.

Après la préparation du lait c'est possible de nettoyer le circuit des éventuels résidus de lait.

Enlever le réservoir à lait et son couvercle.

Laver les deux avec de l'eau chaude et sécher soigneusement.

Remplissez le récipient du lait avec de l'eau (environ 100 ml) et repositionnez le récipient du lait et son couvercle sur l'appareil.

Placer un récipient sur la grille pour tasses. S'assurer que la buse à lait soit dans le récipient.

Tournez le bouton rotatif de réglage de la mousse de lait (M) sur la position « Clean » (☼) (Fig. 22).

Appuyez et maintenez la pression sur le bouton lait (O) pendant environ 3 secondes (Fig. 23). La vapeur commence à sortir du bec verseur du lait.

Laissez sortir la vapeur pendant quelques secondes. Appuyez sur le bouton lait pour arrêter la distribution.

Répéter l'opération si nécessaire.

Eteindre l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant.

Tournez le levier du bec verseur du lait (K) vers la droite pour déverrouiller le récipient du lait (G).

Retirez le récipient à lait pourvu de couvercle de son siège (Fig. 5).

Retirez le couvercle (N) du récipient à lait (Fig. 6).

Laver le réservoir à lait avec de l'eau et savon. Rincer et sécher soigneusement chaque pièce.

Nettoyage du réservoir de l'eau

Pour éviter la formation de résidus de calcaire, vider le réservoir après chaque utilisation, après avoir éteint l'appareil et débranché la prise de courant.

Lavez le réservoir de l'eau (I) à l'eau savonneuse. Bien sécher.

Le réservoir de l'eau peut être lavé au lave-vaisselle.

Nettoyage du plateau hausse tasses, de la grille et du bac d'égouttage

Ne pas oublier de nettoyer le plateau hausse tasses et le bac de récupération des gouttes (F) de temps à autre avec une éponge.

Enlever la grille (E) et la laver sous l'eau courante.

Nettoyage de l'appareil



Attention!

Nettoyer les parties fixes de la machine en utilisant un linge humide non abrasif pour ne pas abimer la surface.

DÉCALCIFICATION

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent l'appareil et en maintiennent l'efficacité sur une plus longue durée en limitant considérablement les risques de formation de dépôts calcaires dans l'appareil.

Si malgré cela, après quelques temps, le bon fonctionnement de l'appareil devait être compromis, suite à la fréquente utilisation d'une eau dure et très calcaire, on peut procéder à la décalcification de l'appareil pour en rétablir le bon fonctionnement. Dans ce but, utiliser exclusivement un produit décalcifiant pour machines à café. Ariete n'assume aucune responsabilité en cas de dommages sur les composants internes de l'appareil, provoqués par l'utilisation de produits non conformes à cause de la présence d'additifs chimiques.

Si les voyants () et () du bouton lait (O) s'allument en continu, tandis que les voyants () et () du bouton café (Q) et les voyants () et () du bouton cappuccino (P) clignotent, il est nécessaire d'effectuer la procédure de détartrage.

Pour effectuer la procédure de détartrage :

- 1) Remplissez le réservoir d'eau (I) avec 600 ml d'eau propre.
- 2) Ajoutez le produit détartrant à l'intérieur du réservoir d'eau.
- 3) Appuyez simultanément sur le bouton café (Q) et le bouton lait (O).

L'appareil passe automatiquement en mode détartrage et les six voyants clignotent en alternance. Après environ 30 minutes, les voyants commencent à clignoter rapidement.

- 4) Videz le réservoir d'eau.

- 5) Remplissez à nouveau le réservoir d'eau avec 600 ml d'eau propre.

- 6) Appuyez simultanément sur le bouton café (Q) et le bouton lait (O).

L'appareil se remet à fonctionner en mode détartrage et les six voyants clignotent en alternance. Après 30 minutes supplémentaires, l'appareil interrompt la procédure et revient en mode veille.

MISE HORS SERVICE

En cas de mise hors service de l'appareil, il faut la débrancher. Vider le bac de récupération des gouttes et le nettoyer (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil"). Si on doit jeter l'appareil, il faut tout d'abord la démembrer et séparer les différents matériaux qui la composent, afin de les jeter selon les critères du tri sélectif imposés par les lois nationales en vigueur.

COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS



En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.

Problèmes	Causes	Remèdes
Les 6 voyants lumineux clignotent.	Absence d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir avec de l'eau plate fraîche (Fig. 3).
L'appareil ne distribue pas du lait.	Il y a peu de lait et la pompe n'aspire pas.	Eteindre l'appareil. Contrôler que le niveau de lait dans le réservoir soit régulier. En cas remplir.
	Trou de sortie du lait obstrué.	Désobstruer avec un épingle les éventuels incrustations de lait dans la buse à lait.

Fuite de café par les bords du porte-filtre.	Une quantité excessive de café moulu a probablement été mise dans le porte-filtre et empêche de le serrer à fond dans son logement.	Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures. Nettoyer le logement avec une éponge (Fig. 25). Répéter l'opération en mettant la bonne quantité de café dans le filtre.
	Des résidus de café moulu sont restés collés sur le joint du siège du porte-filtre.	Pourvoir au nettoyage du joint avec un cure-dents ou une éponge (Fig. 25).
	Les filtres contenant le café moulu ont les perforations bouchées.	Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille. Nettoyer le filtre avec les pastilles détergentes pour lave-vaisselle.
L'écoulement du café ne se fait pas ou se fait trop lentement.	Il manque de l'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir avec de l'eau plate fraîche (Fig. 3).
	Quantité de café excessive dans le filtre.	Répéter l'opération en mettant la bonne quantité de café dans le filtre.
	L'appareil est éteint ou débranché de la prise électrique.	Branchez l'appareil sur la prise électrique et allumez-le.
	Les perforations du disque logé à l'emplacement où s'accroche le porte-filtre sont bouchées.	Mettre en marche l'appareil sans le porte-filtre en faisant s'écouler l'eau. Si l'eau persiste à ne pas sortir de façon uniforme par les trous, faire un nettoyage anticalcaire.
	Les filtres contenant le café moulu ont les perforations bouchées.	Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille. Nettoyer le filtre avec les pastilles détergentes pour lave-vaisselle.
	Mouture de café moulue trop fine.	Essayer d'utiliser des moutures de café à grain plus gros.
	Mouture de café trop pressée.	Exercer une pression plus faible sur le café dans le filtre.
Le café est aqueux et froid.	La mouture a été moulue trop grosse.	Pour obtenir un café plus concentré et plus chaud, il faut utiliser une mouture plus finement moulue.
	Quantité de café insuffisante dans le filtre.	Introduisez plus de café dans le filtre.
Le lait ne produise pas de mousse ou ne sort pas de la buse à lait.	Il n'y a pas de vapeur.	Eteindre l'appareil. Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau soit régulier. En cas de remplissage.
	Le lait n'est pas assez froid.	Faire refroidir le lait avant de faire le cappuccino.
	La buse à lait est obstruée	Nettoyer la buse à lait et le réservoir à lait.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Gefahr wegen Strom



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Achtung - Sachschäden

VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät dient zur Vorbereitung von Kaffee, Cappuccino und Milch. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Der Hersteller schließt jede andere Verwendung des Geräts aus sowie jede Haftung für Schaden aller Art, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht worden sind. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN

Aufgrund der Baueigenschaften dieses Geräts wird der Benutzer nicht vom Kontakt mit heißen Geräteteilen geschützt.



Achtung!

Verbrennungsgefahr. Wenn das Gerät im Betrieb ist, darf man die äußeren metallischen Teilen und den Filterhalter nicht anfassen, da diese Verbrennungen verursachen könnten.



Nur Behälter verwenden, die aus Material bestehen, die für Lebensmittel geeignet sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendiensts für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.

- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern mit einem Alter von mehr als 8 Jahre oder von Personen mit körperlichen, sensorischen und physischen Behinderungen verwendet werden sowie von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, nur unter der Bedingung, dass es eine angemessenen Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Geräts und die möglichen Gefahren unterrichtet worden sind.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.

Gefahr wegen Strom

- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es Kinder anfassen könnten.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die lokale Netzspannung den Angaben auf dem am Geräteboden angebrachten Typenschild entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Bevor Sie den Wasserbehälter füllen, das Gerät ausschalten und aus der Steckdose trennen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom seinem Kundendienst, oder auf jedem Fall von einem entsprechend qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jeden Risiko zu vermeiden.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlußgefahr!
- Die Stromversorgung des Geräts darf nicht durch externe Zeitschaltuhren oder durch getrennte fernbediente Anlagen erfolgen.
- Vor jeder Wartung oder Reinigung, den Stecker aus dem Gerät ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Einen ausreichend beleuchteten, sauberen Raum wählen. Dabei muss die Stromsteckdose leicht zugänglich sein.
- NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn das Gerät selbst fehlerhaft ist. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Um die Position der Milchdüse zu regeln, den Hebel betätigen: Verbrennungsgefahr!
- Wenn das Gerät im Betrieb ist, darf man die äußeren metallischen Teilen und den Filterhalter nicht anfassen, da diese Verbrennungen verursachen könnten. Nur den Filterhaltergriff und die Tasten anfassen.
- Tritt kein Wasser aus dem Filterhalter aus, kann es sein, dass der Filter verstopft ist. In diesem Fall den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Anschließend wie im entsprechenden Abschnitt angegeben reinigen.
- Wasserbehälter und Filterhalter nie herausnehmen, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Lichter an den drei Tasten eingeschaltet sind, und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Filterhalter entfernen oder den Wasertank oder Milchbehälter füllen.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät nie ohne Wasser verwenden, da in diesem Fall die Pumpe sich verbrennen würde.
- Den Wasserbehälter nie mit heißem oder kochendem Wasser befüllen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen in Berührung kommen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd).
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Der Wasserbehälter und der Milchbehälter dürfen nicht herausgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Das Gerät nicht in der Nähe von oder auf heißen Elektro- oder Gasherden oder in der Nähe von einem Mikrowellenherd aufstellen.
- Das Gerät darf nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, uws.) ausgestellt werden.).

 Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/
EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

•Die Bedienungsanleitung stets gut aufbewahren

GERÄTEBESCHREIBUNG

A Zubehörfach	O Milch-Taste mit Kontrollleuchte
B Gehäuse des Gerätes	 (Einzelportion) ca. 296 ml
C Milch-Auslauf	 Doppel ca. 474 ml
D Tassenständer	P Cappuccino-Taste mit Kontrollleuchte
E Ablagerost	 Cappuccino (Einzelportion) ca. 178 ml
F Wasserauffangbehälter	 Doppel-Cappuccino ca. 355 ml
G Milchbehälter	Q Espresso-Taste mit Kontrollleuchte
H Schalter Ein/ Aus	 Espresso (Einzelportion) ca. 178 ml
I Wasserbehälter	 Doppel-Espresso ca. 119 ml
J Deckel des Wasserbehälters	R Filterhalter
K Hebel der Milchküse	S Filter für 1 Tasse/Portionsbeutel
L Anschlusskabel	T Filter für 2 Tassen
M Milchschaum-Einstellknopf	U Messlöffel/ Kaffeedrucker
N Deckel des Milchbehälters	

Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor den Gebrauch



Achtung!

Bevor Sie den Wasserbehälter füllen, das Gerät ausschalten und aus der Steckdose trennen.

Das Gerät auf einer flache Oberfläche stellen. Das Verpackungsmaterial des Geräts innen und außen entfernen. Alle Aufkleber entfernen.

Waschen Sie Kaffeefilter, Filterhalter, Wassertank, Milchbehälter und Kaffeemessbecher wie unter "Reinigung des Gerätes" beschrieben.

- 1) Entfernen Sie den Wasserbehälter vom Gerät (Abb. 2).
- 2) Den Wasserbehälter (I) bis zur Hälfte mit frischem Naturwasser füllen (Abb. 3).
- 3) Setzen Sie den Wassertank in seinen Sitz ein (Abb. 4).

NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.

- 4) Drehen Sie den Hebel des Milchauslaufs (K) nach rechts, um den Milchbehälter (G) freizugeben.
- 5) Nehmen Sie den Milchbehälter mit seinem Deckel aus seinem Sitz (Abb. 5).
- 6) Entfernen Sie den Deckel (N) vom Milchbehälter (Abb. 6).
- 7) Füllen Sie den Milchbehälter (G) mit Wasser bis zur MAX-Markierung (Abb. 7).
- 8) Den Deckel (N) auf den Milchbehälter platzieren (Abb. 8).
- 9) Platzieren Sie den Milchbehälter mit Deckel in seinen Sitz (Abb. 9).

Den Milchbehälter NIE über die MAX-Marke füllen.

- 10) Ein Gefäß unter der Filterhalterfassung aufstellen. Achten Sie darauf, dass der Milchauslauf (C) in den Behälter gerichtet ist (Abb. 10).
- 11) Drücken Sie den Netzschalter (H), um das Gerät einzuschalten (Abb. 11). Die 6 Kontrollleuchten blinken.
- 12) Wenn die Anzeigen dauerhaft leuchten, drücken Sie die Cappuccino-Taste zweimal (Abb. 12).
- 13) Wenn die Abgabe beendet ist, schalten Sie das Gerät aus und entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank.

Erstes Einschalten

Überprüfen, ob die Netzspannung der Hausinstallation mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Den Stecker in die Steckdose stecken.

Drücken Sie den Netzschalter (H), um das Gerät einzuschalten (Abb. 11). Die 6 Kontrollleuchten blinken. Warten, bis alle Anzeigen fest leuchten.

Eine geeignete Tasse auswählen

Vor dem Vorbereiten des gewünschten Getränkes, eine Tasse entsprechend folgender Tabelle auswählen:

Espresso	Einzelkaffee	Ca. 60 ml
	Doppelkaffee	Ca. 119 ml
Cappuccino	Einzelkaffee	Ca. 178 ml
	Doppelkaffee	Ca. 355 ml
Latte macchiato	Einzelkaffee	Ca. 296 ml
	Doppelkaffee	Ca. 474 ml

DIE VORBEREITUNG DES ESPRESSO



Achtung!

Bevor Sie den Wasserbehälter füllen, das Gerät ausschalten und aus der Steckdose trennen.

- 1) Entfernen Sie den Wasserbehälter vom Gerät (Abb. 2).
- 2) Füllen Sie den Wassertank (I) mit frischem, stillem Wasser (Abb. 3).

NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.

- 3) Setzen Sie den Wassertank in seinen Sitz ein (Abb. 4).
- 4) Den gewünschten Filter (S) für 1 Tasse oder (T) für 2 Tassen auswählen und ihn in den Filterhalter (R) einstecken (Abb. 13). Dosieren Sie den Kaffee in den Filter und drücken Sie das Kaffeemehl mit dem Presser (U) fest hinein.
- 5) Setzen Sie den Filterhalter (R) in den entsprechenden Sitz ein und achten Sie dabei darauf, dass der Griff mit dem Symbol () auf dem Gerätekörper ausgerichtet ist (Abb. 14).
- 6) Drehen Sie den Filterhalter, bis der Griff auf das Symbol () ausgerichtet ist.

Überprüfen, ob der Filterhalter in der Flansche gut versichert ist.



Achtung!

Wird zu viel Kaffeepulver in den Filter eingefüllt, kann es sein, dass sich der Filterhalter schwer drehen lässt und bzw. bei der Kaffeeabgabe Kaffee aus dem Filter austritt.

Wenn Sie eine kleine Tasse Kaffee verwenden, den Erhöhung des Tassenabstellrosts (D) entfernen. Achten Sie darauf, dass die Tasse unter dem Kaffeeauslauf des Filterhalters steht (Abb. 15-16).

- 7) Die Kaffeetaste (Q) (Abb. 17) einmal drücken, um einen konzentrierten Kaffee zu erhalten. Der Anzeige beginnt zu blinken (Q).
- 8) Die Kaffeetaste zweimal drücken, um einen langen Kaffee zu erhalten. Der Anzeige beginnt zu blinken (Q). Der Kaffeeausfluss stoppt automatisch.
- 9) Halten Sie die Kaffee-Taste (Q) für ca. 3 Sekunden gedrückt und geben Sie die Menge an Kaffee aus, die Sie wünschen.
Kaffee-Taste blinkt.

Die Kaffeetaste drücken, um den Kaffeeausfluss jederzeit zu unterbrechen.

Am Ende der Abgabe leuchten die Anzeigen kontinuierlich.



Achtung!

Wie bei den professionellen Kaffeemaschinen, darf der Filterhalter nicht abgenommen werden, solange die Abgabe läuft. Verbrennungsgefahr!



Achtung!

Um Wasser- oder Kaffeespritzen zu vermeiden, den Filterhalter entfernen, indem man ihn von rechts nach links dreht.

Um die Kaffeereste aus dem Filterhalter zu entsorgen, die Filtersperre heben (Abb. 18). Den Filterhalter umkippen und ihn wiederholt klopfen, damit die Kaffeereste nach unten fallen.

Einen kaffee mit Portionsbeutel zubereiten

Für die Zubereitung von Kaffee mit einer Kapsel verwenden Sie den mitgelieferten Spezialfilter für 1 Tasse/Kapsel (Abb. 13) wie folgt:

- 1) Den Portionsbeutel in den Filterhalter einsetzen (Abb. 19).
- 2) Den Portionsbeutel mit den Fingern nach innen drücken. Der Portionsbeutel muss ordentlich in der Mitte und im Inneren des Filters sitzen.
- 3) Jetzt kann der Filterhalter in die Fassung eingesetzt werden. Setzen Sie den Filterhalter (R) in den entsprechenden Sitz ein und achten Sie dabei darauf, dass der Griff mit dem Symbol () auf dem Gerätekörper ausgerichtet ist (Abb. 14).
- 4) Drehen Sie den Filterhalter, bis der Griff auf das Symbol () ausgerichtet ist.

Überprüfen, ob der Filterhalter in der Flansche gut versichert ist.

- 5) Wenn der Filterhalter nach der Kaffeezubereitung abgenommen wird, kann es passieren, dass der Portionsbeutel oben am Gerät festgeklemt bleibt. Zum Entfernen des Portionsbeutels den Filterhalter wie in der Abbildung gezeigt neigen und den Portionsbeutel in den Filterhalter fallen lassen (Abb. 20).

Um jederzeit einen exzellenten Kaffee zu erhalten, müssen Sie die Kapsel mit dem Kompatibilitätszeichen E.S.E kaufen.

Ist der Portionsbeutel nicht richtig eingesetzt oder der Filterhalter nicht richtig festgezogen worden, können einige Tropfen Wasser aus dem Filterhalter austreten.

Stand-by-Modus

Der Standby-Modus wird aktiviert, wenn 15 Minuten lang keine Bedienung erfolgt.

Zur Wiederaufnahme des Betriebs drücken Sie eine beliebige Taste.

DIE VORBEREITUNG EINES CAPPUCCINO



Achtung!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Milchbehälter befüllen.

- 1) Drehen Sie den Hebel des Milchauslaufs (K) nach rechts, um den Milchbehälter (G) freizugeben.
- 2) Nehmen Sie den Milchbehälter mit seinem Deckel aus seinem Sitz (Abb. 5).
- 3) Entfernen Sie den Deckel (N) vom Milchbehälter (Abb. 6).
- 4) Füllen Sie den Milchbehälter (G) mit Wasser bis zur MAX-Markierung (Abb. 7).

Den Milchbehälter NIE über die MAX-Marke füllen.

- 5) Den Deckel (N) auf den Milchbehälter platzieren (Abb. 8).
 - 6) Platzieren Sie den Milchbehälter mit Deckel in seinen Sitz (Abb. 9).
 - 7) Den gewünschten Filter (S) für 1 Tasse oder (T) für 2 Tassen auswählen und ihn in den Filterhalter (R) einstecken (Abb. 13). Dosieren Sie den Kaffee in den Filter und drücken Sie das Kaffeemehl mit dem Presser (U) fest hinein.
 - 8) Setzen Sie den Filterhalter (R) in den entsprechenden Sitz ein und achten Sie dabei darauf, dass der Griff mit dem Symbol (☞) auf dem Gerätekörper ausgerichtet ist (Abb. 14).
 - 9) Drehen Sie den Filterhalter, bis der Griff auf das Symbol (☛) ausgerichtet ist.
 - 10) Die Cappuccino-Tasse auf den Tassenabstellrost stellen. Kaffee zubereiten.
- Sicherstellen, dass die Milchküse gegen die Tasse (Abb. 21) gerichtet ist. Man kann die Milchküse verlängern.
- 11) Drehen Sie den Drehknopf (M) zur Regulierung des Milchschaums auf die gewünschte Schaummenge.

Nach (◊) für wenig Schaum. Drehen Sie er in Richtung (⬆) für viel Schaum (Abb. 22).

- 12) Drücken Sie einmal die Cappuccino-Taste (P), um eine kleine Tasse Cappuccino zu erhalten (Abb. 12). Die Cappuccino-Taste zweimal drücken, um eine große Cappuccino-Tasse zu erhalten.

Nach einigen Sekunden startet das Gerät, den Cappuccino zu brühen. Die Kaffeeabgabe stoppt sich automatisch.

Drücken Sie die Cappuccino-Taste, um die Ausgabe jederzeit zu beenden.

DIE VORBEREITUNG DES LATTE MACCHIATO



Achtung!

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Milchbehälter befüllen.

- 1) Drehen Sie den Hebel des Milchauslaufs (K) nach rechts, um den Milchbehälter (G) freizugeben.
- 2) Nehmen Sie den Milchbehälter mit seinem Deckel aus seinem Sitz (Abb. 5).
- 3) Entfernen Sie den Deckel (N) vom Milchbehälter (Abb. 6).
- 4) Füllen Sie den Milchbehälter (G) mit Wasser bis zur MAX-Markierung (Abb. 7).

Den Milchbehälter NIE über die MAX-Marke füllen.

- 5) Den Deckel (N) auf den Milchbehälter platzieren (Abb. 8).
- 6) Platzieren Sie den Milchbehälter mit Deckel in seinen Sitz (Abb. 9).
- 7) Den gewünschten Filter (S) für 1 Tasse oder (T) für 2 Tassen auswählen und ihn in den Filterhalter (R) einstecken (Abb. 13). Dosieren Sie den Kaffee in den Filter und drücken Sie das Kaffeemehl mit dem Presser (U) fest hinein.

- 8) Setzen Sie den Filterhalter (R) in den entsprechenden Sitz ein und achten Sie dabei darauf, dass der Griff mit dem Symbol () auf dem Gerätekörper ausgerichtet ist (Abb. 14).
- 9) Drehen Sie den Filterhalter, bis der Griff auf das Symbol () ausgerichtet ist.
- 10) Stellen Sie die Latte Macchiato-Tasse auf den Tassenständer. Kaffee zubereiten.
- Sicherstellen, dass die Milchgüse gegen die Tasse (Abb. 21) gerichtet ist. Man kann die Milchgüse verlängern.
- 11) Drehen Sie den Drehknopf (M) zur Regulierung des Milchschaums auf die gewünschte Schaummenge.

Nach () für wenig Schaum. Drehen Sie er in Richtung () für viel Schaum (Abb. 22).

- 12) Drücken Sie die Milch-Taste (O) einmal, um eine kleine Tasse Latte Macchiato zu erhalten (Abb. 23). Die Milch -Taste zweimal drücken, um eine große Latte-Macchiato-Tasse zu erhalten.

Nach einigen Sekunden startet das Gerät, die Milch zu brühen. Die Kaffeeabgabe stoppt sich automatisch. Drücken sie die Milch-Taste wieder, um die Abgabe zu stoppen.

UM DIE SCHAUMMILCH (OHNE KAFFEE) VORZUBEREITEN

Wenn Sie nur die Milchschaum vorbereiten möchten, drücken Sie die Cappuccino-Taste (P) für 3 Sekunden (Abb. 12).

Drücken Sie die Cappuccino-Taste, um die Ausgabe jederzeit zu beenden.

Am Ende der Getränkevorbereitung kann man den Milchbehälter aus dem Gerät entnehmen und ihn in den Kühlschrank stellen.

NÜTZLICHE RATSCHLÄGE ZUR VORBEREITUNG EINES GUTEN KAFFEE

Der Pulverkaffee muss im Filterhalter leicht gedrückt werden. Die Stärke des Kaffees hängt von der Kaffeemahlstufe, von der Menge im Filterhalter und vom Druck im Filter ab. Einige Sekunden reichen, damit der Kaffee in den Tasse ausfließt. Wenn es länger dauert ist das Kaffeepulver zu fein gemahlen oder zu stark angedrückt.

PFLEGE DES GERÄTES



Achtung!

Alle unten angegebenen Reinigungsaktionen müssen mit ausgeschaltetem Gerät und ausgesteckter Stromstecker ausgeführt werden.



Achtung!

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein.

Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.

Keine scheuernde Reinigungsmittel oder Metallgegenstände verwenden, um die Stahlflächen nicht zu beschädigen.

Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Achtung!

Nur auf dem kalten Gerät arbeiten.

Reinigung der Filter und des Filterhalters

Prüfen, dass die kleinen Löcher nicht verstopft sind und gegebenenfalls mit einer kleinen Bürste reinigen (Abb. 24).

Kochendes Wasser aus dem Filterhalter mit eingestecktem Filter ohne Kaffeepulver fließen lassen, um eventuelle Kaffeereste oder Verschmutzungen aufzulösen oder zu entfernen.



Achtung!

Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte.



Achtung!

Die Filter dürfen nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.

Waschen Sie den Filter (S-T) mit Wasser und Seife. Gut trocknen.

Reinigung des Einstecksitzes des Filterhalters

Mit dem Gebrauch kann es passieren, dass sich im Filterhaltersitz Kaffeereste sedimentieren, die mit einem Zahnstocher, einem Schwamm (Abb. 25) oder mit fließendem Wasser ohne eingesteckten Filterhalter entfernen lassen.



Achtung!

Der Filterhalter darf nicht in seinem Sitz eingesteckt bleiben. Dies könnte nämlich die Dichtung des Einstecksitzes beschädigen.

Reinigung von Auslauf, Milchbehälter und Deckel

- 1) Drehen Sie den Hebel des Milchauslaufs (K) nach rechts, um den Milchbehälter (G) freizugeben.
 - 2) Nehmen Sie den Milchbehälter mit seinem Deckel aus seinem Sitz (Abb. 5).
 - 3) Entfernen Sie den Deckel (N) vom Milchbehälter (Abb. 6).
- Milchbehälter und Deckel mit Wasser und Seife waschen. Gut trocknen.



Achtung!

Der Deckel des Milchbehälters sollen nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.

Der Milchbehälter kann in der Spülmaschine gewaschen werden.

Drehen Sie den Milchauslauf (C) und nehmen Sie ihn aus seiner Kunststoffhalterung (Abb. 27).

Mit fließendem Wasser spülen.



Achtung!

Warten, bis das Chromrohr kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

Die Milchküse kann mit einem nicht scheuernden Tuch gereinigt werden.

Zur Entfernung von Milchresten heben Sie die Lasche des Deckels (N) an und geben Sie Wasser hinein (Abb. 28).

Die Milchküse wieder montieren und bis zum Anschlag zuschrauben.

Wenn nötig, das Loch der Milchküse reinigen.

Nach der Milchvorbereitung kann man den Milchreis aus eventuellen Resten reinigen.

Den Milchbehälter und den Deckel entfernen.

Beide mit warmen Wasser spülen und sorgfältig abtrocknen.

Füllen Sie den Milchbehälter mit Wasser (etwa 100 ml) und stellen Sie den Milchbehälter und den Deckel wieder im Gerät.

Ein Behälter auf den Tassenabstellrost stellen. Sicherstellen, dass die Milchküse in den Behälter ausgerichtet ist.

Drehen Sie den Drehknopf zur Regulierung des Milchschaums (M) auf die Position "Clean" (☼) (Abb. 22).

Halten Sie die Milch-Taste (O) etwa 3 Sekunden lang gedrückt (Abb. 23). Aus dem Auslauf wird Dampf austreten.

Lassen Sie den Dampf für ein paar Sekunden austreten. Drücken Sie die Milchtaste, um die Ausgabe zu beenden. Falls notwendig, den Vorgang wiederholen.

Das Gerät ausschalten. Den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Drehen Sie den Hebel des Milchauslaufs (K) nach rechts, um den Milchbehälter (G) freizugeben.

Nehmen Sie den Milchbehälter mit seinem Deckel aus seinem Sitz (Abb. 5).

Entfernen Sie den Deckel (N) vom Milchbehälter (Abb. 6).

Den Milchbehälter mit Wasser und Seife waschen. Alle Teile sorgfältig spülen und abtrocknen.

Reinigung des Wassertanks

Um eine Bildung von Kalkresten zu vermeiden, den Tank nach Gebrauch entleeren. Vorm Entleeren das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdosen ziehen.

Waschen Sie den Wassertank (I) mit Wasser und Seife. Gut trocknen.

Der Wassertank kann in der Spülmaschine gewaschen werden.

Reinigung der Tassenerhöhung, des Rostes und des Abtropftablets

Die Erhöhung und den Abtropftablets (F) ab und zu mit einem Schwamm reinigen.

Den Abstellrost (E) entfernen und unter fließendem Wasser spülen.

Pflege des Gerätegehäuses



Achtung!

Die festen Teile des Geräts mit einem feuchten nicht scheuernden Tuch reinigen, um das Gehäuse nicht zu beschädigen.

ENTKALKUNG

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein.

Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungseingriffe nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen in Folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsstörung zu beseitigen. Dazu verwenden Sie nur ein Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen. Ariete übernimmt keine Verantwortung für Schaden an den inneren Bauteilen des Gerätes infolge der Verwendung nicht konformer Produkte, die chemische Zusätze enthalten.

Wenn die Kontrollleuchten () und () der Milch-Taste (O) dauernd leuchten und die Kontrollleuchten () und () der Espresso-Taste (Q) sowie die Kontrollleuchten () und () der Cappuccino-Taste (P) blinken, muss der Entkalkungsvorgang durchgeführt werden.

So führen Sie den Entkalkungsvorgang durch:

- 1) Füllen Sie den Wassertank (I) mit 600 ml sauberem Wasser.
- 2) Geben Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank.
- 3) Drücken Sie gleichzeitig die Espresso-Taste (Q) und die Milch-Taste (O).

Das Gerät geht automatisch in den Entkalkungsmodus über und die sechs Kontrollleuchten blinken abwechselnd. Nach etwa 30 Minuten beginnen die Lichter schnell zu blinken.

- 4) Entleeren Sie den Wassertank.
- 5) Füllen Sie den Wassertank mit 600 ml sauberem Wasser auf.
- 6) Drücken Sie die Espresso-Taste (Q) und die Milch-Taste (O) gleichzeitig.

Das Gerät setzt den Betrieb im Entkalkungsmodus fort und die sechs Kontrollleuchten blinken abwechselnd. Nach weiteren 30 Minuten beendet das Gerät den Vorgang und kehrt in den Standby-Modus zurück.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, dann muss man ihn aus der Stormsteckdose trennen. Das Abtropfblett entleeren und reinigen (siehe Absatz "Pflege des Gerätes"). Im Falle der Verschrottung, muss man die unterschiedlichen Materialien, die für den Bau des Geräts verwendet wurden trennen und entsprechend ihrer Zusammenstellung und der im Verwendungsland gültigen Normen gültigen entsorgen.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



Bei Betriebsstörungen, das Gerät sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose trennen.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Die 6 Kontrollleuchten blinken.	Es gibt kein Wasser im Tank.	Den Behälter mit kaltem Leitungswasser füllen (Abb. 3).
Kein Milchausfluss aus dem Gerät.	Es gibt zu wenig Milch und die Pumpe saugt nicht.	Das Gerät ausschalten. Überprüfen, dass das Milchniveau im Milchbehälter korrekt ist. Eventuell abfüllen.
	Verstopftes Ausflussloch der Milchdüse.	Mit einem Nadel eventuelle Verkrustungen im Milchdüseloch befreien.
Der Kaffee fließt aus den Rändern des Filterhalters aus.	Wahrscheinlich wurde zu viel gemahlener Kaffee in den Filterhalter ausgeschüttet, was ein gründliches Schließen des Filterhalters in seinem Einsteckplatz verhindert.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Den Haltersitz mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 25). Den Vorgang mit der richtigen Kaffeemenge wiederholen.
	Auf der Dichtung im Filterhaltersitz sind Reste von gemahlenem Kaffee geblieben.	Die Dichtung mit einem Zahnstocher oder mit einem Schwamm (Abb. 25) reinigen.
	Die Löcher der Pulverkaffeefilter sind verstopft.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Die verstopften Löcher am Filter mit einer kleinen Bürste und einer Nadel reinigen. Den Filter mit den Spülmaschinen-Tabs waschen.
Keine Kaffeeausgabe oder zu langsame Kaffeeausgabe.	Kein Wasser im Wasserbehälter.	Den Behälter mit kaltem Leitungswasser füllen (Abb. 3).
	Eine übermäßige Menge Kaffee wurde in den Filter eingeführt.	Den Vorgang mit der richtigen Kaffeemenge wiederholen.
	Das Gerät wird ausgeschaltet oder von der Steckdose getrennt.	Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und schalten Sie das Gerät ein.
	Die Löcher der Lochscheibe, die sich im Filterhaltersitz befindet, sind verstopft.	Das Gerät ohne Filterhalter betreiben und dabei Wasser ausfließen lassen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden.
	Die Löcher der Pulverkaffeefilter sind verstopft.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Die verstopften Löcher am Filter mit einer kleinen Bürste und einer Nadel reinigen. Den Filter mit den Spülmaschinen-Tabs waschen.
	Zu fein gemahlene Kaffeemischung.	Verwenden Sie eine grobere gemahlene Kaffeemischung.
	Zu fest gedrückte Kaffeemischung.	Den Kaffee in dem Filter nicht so fest drücken.

Der Kaffee ist zu wässrig und kalt.	Die Kaffeemischung wurde zu grob gemahlen.	Um einen stärkeren und wärmeren Kaffee vorzubereiten, verwenden Sie eine feinere gemahlene Kaffeemischung verwenden.
	Der Filter enthält nicht genügend Kaffee.	Mehr Kaffee in den Filter geben.
Die Milch schäumt nicht oder fließt nicht aus der Düse.	Kein Dampf.	Das Gerät ausschalten. Überprüfen, dass das Wasserniveau im Behälter korrekt ist. Eventuell abfüllen.
	Die Milch ist nicht kalt genug.	Die Milch abkühlen lassen, bevor man den Cappuccino vorbereitet.
	Die Milchdüse ist verstopft	Die Milchdüse und den Milchbehälter reinigen.

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lea con atención estas advertencias y utilice el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Mantenga siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quiere ceder este aparato a otras personas, recuerde incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a electricidad



Peligro de daños debidos a otras causas



Advertencia relativa a quemaduras



Atención – daños materiales

USO PREVISTO

El aparato se puede utilizar para preparar café, capuchino y leche. Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para un uso comercial o industrial. El fabricante no prevé ningún otro uso del aparato y se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios de cualquier naturaleza, generados por el manejo incorrecto del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESTANTES

Las características de construcción del aparato, objeto de esta publicación, no permiten proteger al usuario del contacto con las superficies calientes del aparato.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. Las partes metálicas externas del aparato y del portafiltro no se deben tocar mientras que el aparato funciona, ya que podría causar quemaduras.



Utilice solo recipientes realizados en material "para alimentos".

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o similar, como por ejemplo:
 - en las zonas para cocinar reservadas al personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;
 - en las fincas agrícolas;
 - el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y residencias;
 - en ambientes del tipo "bed and breakfast".
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.

- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El aparato cumple con el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.



Peligro para los niños

- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con escasos experiencia o conocimiento, pueden utilizar este aparato sólo bajo vigilancia o después de haber sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y sus posibles peligros.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje colgar el cable en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación controle que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al voltaje de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Antes de llenar la caldera, apague y desenchufe el aparato de la red.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o bien por una persona con calificación similar, para evitar cualquier riesgo.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede provocar un corto circuito!
- El aparato no debe ser alimentado por temporizadores exteriores o con otros equipos controlados a distancia.
- Desenchufe la máquina antes de efectuar las operaciones de limpieza o mantenimiento.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Elija un ambiente con suficiente iluminación, limpio y con una toma de corriente fácilmente accesible.
- NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua. No use el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, o si el mismo aparato resulta defectuoso. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para evitar cualquier riesgo.



Advertencia relativa a quemaduras

- Para ajustar la posición de la boquilla de la leche accione la palanca: ¡peligro de quemaduras!
- Las parte metálicas externas del aparato y del portafiltro no se deben tocar mientras que el aparato funciona, ya que podría causar quemaduras. Toque sólo el mango del portafiltro y los botones.
- Si no sale agua por el portafiltro, podría tratarse de filtro obstruido. En este caso sacar lentamente el portafiltro porque la eventual presión residual podría producir rociadas o salpicaduras. Realizar luego la limpieza del mismo como indicado en el párrafo correspondiente.
- No retire nunca el depósito de agua o el porta filtro mientras que el aparato está funcionando.
- Asegúrese de que los indicadores luminosos de los tres botones estén encendidos y apague el aparato antes de retirar el portafiltro o de llenar el depósito de agua o el contenedor de la leche.



Atención – daños materiales

- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- No utilice el aparato sin agua porque la bomba se quemaría.
- Nunca llene el tanque con agua caliente o hirviendo.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior.
- El cable no debe tocar las partes calientes del aparato.
- No hay que utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- No use el aparato en un espacio al aire libre.
- No retire el depósito de agua y el contenedor de la leche cuando el aparato está encendido.
- No coloque el aparato en proximidad o encima de fuegos de gas o placas eléctricas calientes, o cerca de un horno de microondas.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

 Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/ EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

• **GUARDE SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES**

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A Compartimento para guardar los accesorios	O Botón de la leche con indicador luminoso
B Cuerpo del aparato	 individual aproximadamente 296 ml
C Boquilla de la leche	 doble aproximadamente 474 ml
D Soporte para tazas pequeñas	P Botón del capuchino con indicador luminoso
E Rejilla apoyatazas	 individual aproximadamente 178 ml
F Bandeja recolectora de gotas	 doble aproximadamente 355 ml
G Contenedor de la leche	Q Botón del café expreso con indicador luminoso
H Interruptor de encendido	 individual aproximadamente 60 ml
I Depósito de agua	 doble aproximadamente 119 ml
J Tapa del depósito de agua	R Portafiltro
K Palanca de la boquilla de la leche	S Filtro para 1 taza/pastilla
L Cable de alimentación	T Filtro para 2 tazas
M Pomo de ajuste de la espuma de leche	U Dosificador / prensador del café
N Tapa del contenedor de la leche	

Datos de identificación

En la placa colocada debajo de la base de apoyo del aparato se encuentran los datos de identificación siguientes:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- numero verde asistencia

En las eventuales solicitudes a los Centros de Asistencia Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso



¡Atención!

Antes de llenar la caldera, apague y desenchufe el aparato de la red.

Coloque el aparato sobre una superficie plana. Retirar los materiales de embalaje del interior y del exterior del aparato. Retire todas las etiquetas engomadas.

Limpie los filtros del café, el portafiltro, el depósito de agua, el contenedor de la leche y el medidor para el café como se describe en el párrafo «Limpieza del aparato».

- 1) Retire el depósito de agua de la máquina (Fig. 2).
- 2) Llene el tanque de agua (I) hasta la mitad, con agua fresca del grifo (Fig. 3).
- 3) Introduzca el depósito del agua en su alojamiento (Fig. 4).

NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.

- 4) Gire la palanca de la boquilla de la leche (K) hacia la derecha para desbloquear el contenedor de la leche (G).
- 5) Saque el contenedor de la leche junto con su tapa de su alojamiento (Fig. 5).
- 6) Retire la tapa (N) del contenedor de la leche (Fig. 6).
- 7) Llene con agua el contenedor de la leche (G) hasta el nivel MAX (Fig. 7).
- 8) Ponga la tapa (N) en el contenedor de la leche (Fig. 8).
- 9) Coloque el contenedor de la leche con su tapa en su alojamiento (Fig. 9).

No llene NUNCA el contenedor de la leche por encima del nivel MAX.

- 10) Colocar un recipiente bajo la abrazadera de enganche del portafiltro. Asegúrese de que la boquilla de la leche (C) esté dirigida al interior del contenedor (Fig. 10).
- 11) Pulse el interruptor de encendido (H) para encender el aparato (Fig. 11). Los 6 indicadores luminosos parpadean.
- 12) Cuando los indicadores se iluminan sin parpadear, pulse 2 veces el botón del capuchino (Fig. 12).
- 13) Una vez terminada la erogación, apague el aparato y vacíe el depósito del agua restante.

Primer encendido

Controle que la tensión de la red doméstica sea igual que la indicada en la tarjeta con los datos técnicos del aparato.

Conecte el enchufe en la toma eléctrica.

Pulse el interruptor de encendido (H) para encender el aparato (Fig. 11). Los 6 indicadores luminosos parpadear. Espere hasta que todos los indicadores luminosos permanecen iluminados.

Elija la taza adecuada

Antes de preparar la bebida que desee, elija la taza basándose en la tabla siguiente:

Café expreso	Individual Doble	unos 60 ml unos 119 ml
Cappuccino	Individual Doble	unos 178 ml unos 355 ml
«Latte macchiato»	Individual Doble	unos 296 ml unos 474 ml

CÓMO PREPARAR CAFÉ EXPRESO



¡Atención!

Antes de llenar la caldera, apague y desenchufe el aparato de la red.

- 1) Retire el depósito de agua de la máquina (Fig. 2).
- 2) Llene el depósito de agua (I) con agua del grifo fresca (Fig. 3).

NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.

- 3) Introduzca el depósito del agua en su alojamiento (Fig. 4).
- 4) Elija el filtro deseado (S) para 1 taza, y (T) para 2 tazas, y colóquelo en el portafiltro (R) (Fig. 13). Ponga la cantidad deseada de café en el filtro y presiónelo ligeramente con el prensador específico (U).
- 5) Inserte el portafiltro (R) en su asiento, asegurándose de mantener el mango alineado con el símbolo (☞) presente en el cuerpo del aparato (Fig. 14).
- 6) Gire el portafiltro hasta alinear el mango con el símbolo (☞).

Asegúrese de que ha bloqueado correctamente el portafiltro en su soporte.



¡Atención!

Si se inserta una cantidad excesiva de café molido en el filtro, la rotación del portafiltro puede ser difícil y/o durante la erogación puede que haya pérdidas de café del portafiltro.

Si utiliza un taza de café pequeña, saque el soporte para tazas pequeñas (D). Asegúrese de que la taza esté debajo de la boquilla de salida de café del portafiltro (Fig. 15-16).

- 7) Pulse el botón del café (Q) (Fig. 17) una vez, para obtener un café corto. El indicador luminoso de la tecla comienza a parpadear (Q).
- 8) Pulse el botón del café dos veces, para obtener un café largo. El indicador luminoso de la tecla comienza a parpadear (Q).

La erogación del café se para automáticamente.

- 9) Pulse y mantenga pulsado el botón del café (Q) durante unos 3 segundos y eroga café hasta obtener la cantidad deseada.

Los indicadores luminosos del botón del café parpadean.

Presione el botón del café para parar la erogación en cualquier momento.

Al terminar la erogación los indicadores se iluminan sin parpadear.



¡Atención!

Como en las máquinas de café profesionales, no se debe quitar el portafiltro mientras que la erogación está en curso. ¡Peligro de quemaduras!!



¡Atención!

Para evitar salpicaduras de agua o café, quite el portafiltro girándolo lentamente de derecha a izquierda.

Para eliminar del portafiltro los residuos de café levante el bloqueo del filtro (Fig. 18). Ponga el portafiltro boca abajo y límpielo varias veces para dejar caer los residuos de café.

Como preparar el café con pastilla monodosis

Para hacer el café con pastilla se debe utilizar el filtro específico para 1 taza/pastilla (Fig. 13) en dotación de la manera siguiente:

- 1) Coloque la pastilla monodosis en el portafiltro (Fig. 19).
- 2) Colocar la pastilla empujándola con los dedos hacia dentro. La pastilla monodosis debe quedar bien en el centro y colocada en el interior del filtro.
- 3) Ahora es posible introducir el portafiltro en su alojamiento. Inserte el portafiltro (R) en su asiento, asegurándose de mantener el mango alineado con el símbolo (☞) presente en el cuerpo del aparato (Fig. 14).
- 4) Gire el portafiltro hasta alinear el mango con el símbolo (☞).

Asegúrese de que ha bloqueado correctamente el portafiltro en su soporte.

- 5) Después de haber preparado el café, no quiten el portafiltro, la pastilla monodosis podría quedar encajada en la parte superior de la máquina. Para quitarla, inclinar el portafiltro (Fig. 20), dejando que la pastilla monodosis caiga en el mismo.

Para obtener siempre un café excelente hay que comprar la pastilla que tiene la marca de compatibilidad E.S.E.

Si la pastilla no está bien colocada o el portafiltro no está bien cerrado, podrían salir algunas gotas de agua del portafiltro mismo.

Modo de espera (stand-by)

El aparato entra en el modo de espera al cabo de 15 minutos de inactividad.

Para reanudar el funcionamiento, pulse cualquier botón.

CÓMO PREPARAR EL CAPUCHINO



¡Atención!

Antes de llenar el contenedor de la leche, apague y desconecte el aparato de la toma de corriente.

- 1) Gire la palanca de la boquilla de la leche (K) hacia la derecha para desbloquear el contenedor de la leche (G).
- 2) Saque el contenedor de la leche junto con su tapa de su alojamiento (Fig. 5).
- 3) Retire la tapa (N) del contenedor de la leche (Fig. 6).
- 4) Llene el contenedor de la leche (G) hasta el nivel MAX (Fig. 7).

No llene NUNCA el contenedor de la leche por encima del nivel MAX.

- 5) Ponga la tapa (N) en el contenedor de la leche (Fig. 8).
- 6) Coloque el contenedor de la leche con su tapa en su alojamiento (Fig. 9).
- 7) Elija el filtro deseado (S) para 1 taza, y (T) para 2 tazas, y colóquelo en el portafiltro (R) (Fig. 13). Ponga la cantidad deseada de café en el filtro y presiónelo ligeramente con el prensador específico (U).
- 8) Inserte el portafiltro (R) en su asiento, asegurándose de mantener el mango alineado con el símbolo (☞) presente en el cuerpo del aparato (Fig. 14).
- 9) Gire el portafiltro hasta alinear el mango con el símbolo (☞).
- 10) Coloque la taza de capuchino en la rejilla de apoyo para las tazas. Preparar el café.

Asegúrese de que la boquilla de la leche se dirige hacia el interior de la taza (Fig. 21). Es posible alargar la boquilla de la leche.

- 11) Gire el pomo de regulación de la espuma de leche (M) hasta la cantidad de espuma deseada. Dirección (↻) para poca espuma. Hacia (⬆) para obtener una gran cantidad de espuma (Fig. 22).
- 12) Pulse el botón del capuchino (P) una vez para obtener una taza pequeña de capuchino (Fig. 12). Presione el botón de capuchino dos veces para conseguir una taza grande de capuchino.

Al cabo de unos segundos empezará la preparación del capuchino. La erogación del café se para automáticamente.

Pulse el botón del capuchino para detener la erogación en cualquier momento.

CÓMO PREPARAR EL «LATTE MACCHIATO»



¡Atención!

Antes de llenar el contenedor de la leche, apague y desconecte el aparato de la toma de corriente.

- 1) Gire la palanca de la boquilla de la leche (K) hacia la derecha para desbloquear el contenedor de la leche (G).
- 2) Saque el contenedor de la leche junto con su tapa de su alojamiento (Fig. 5).
- 3) Retire la tapa (N) del contenedor de la leche (Fig. 6).
- 4) Llene el contenedor de la leche (G) hasta el nivel MAX (Fig. 7).

No llene NUNCA el contenedor de la leche por encima del nivel MAX.

- 5) Ponga la tapa (N) en el contenedor de la leche (Fig. 8).
 - 6) Coloque el contenedor de la leche con su tapa en su alojamiento (Fig. 9).
 - 7) Elija el filtro deseado (S) para 1 taza, y (T) para 2 tazas, y colóquelo en el portafiltro (R) (Fig. 13). Ponga la cantidad deseada de café en el filtro y presiónelo ligeramente con el prensador específico (U).
 - 8) Inserte el portafiltro (R) en su asiento, asegurándose de mantener el mango alineado con el símbolo (☞) presente en el cuerpo del aparato (Fig. 14).
 - 9) Gire el portafiltro hasta alinear el mango con el símbolo (☞).
 - 10) Coloque la taza para el «latte macchiato» en la rejilla de apoyo para las tazas. Preparar el café. Asegúrese de que la boquilla de la leche se dirige hacia el interior de la taza (Fig. 21). Es posible alargar la boquilla de la leche.
 - 11) Gire el pomo de regulación de la espuma de leche (M) hasta la cantidad de espuma deseada. Dirección (◀) para poca espuma. Hacia (▶) para obtener una gran cantidad de espuma (Fig. 22).
 - 12) Pulse el botón de la leche (O) una vez para conseguir una taza pequeña de «latte macchiato» (Fig. 23). Presione el botón leche dos veces para obtener una taza grande de «latte macchiato».
- Al cabo de unos segundos empezará la preparación de la leche. La erogación del café se para automáticamente.
- Pulse el botón de la leche para detener la erogación en cualquier momento.

PARA HACER LECHE ESPUMADA (SIN CAFÉ)

Si desea preparar sólo la espuma de leche para añadirla a las bebidas, pulse durante 3 segundos el botón del capuchino (P) (Fig. 12).

Pulse el botón del capuchino para detener la erogación en cualquier momento.

Al final de la preparación de las bebidas se puede quitar de la máquina el contenedor de leche y guardarlo en la nevera.

CONSEJOS ÚTILES PARA PREPARAR UN BUEN CAFÉ

El café molido tiene que ser prensado ligeramente en el portafiltro. Un café mas o menos fuerte depende del grado de molidura del mismo café, de la cantidad que se coloca en el porta filtro y del prensado. Unos pocos segundos son suficientes para que el café caiga en las tacitas. Si el tiempo de suministro es superior esto quiere decir que la molidura es demasiado fina o que el polvo colocado en el porta filtro ha sido prensado demasiado.

LIMPIEZA DEL APARATO



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación deben realizarse con la máquina apagada y el enchufe desconectado de la toma de corriente.



¡Atención!

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de los depósitos de cal en el aparato.

No utilice chorros de agua directa.

No utilice detergentes abrasivos o utensilios de metal para evitar rayar y dañar las superficies de acero.

Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.



¡Atención!

Cualquier intervención debe llevarse a cabo cuando el aparato esté frío.

Limpieza de los filtros y del portafiltro

Verifique que no estén obturados los agujeros y si fuese necesario límpielos con un cepillo (Fig. 24).

Dejar salir agua hirviendo a través del portafiltro con el filtro montado sin el café después de haber colocado un vaso debajo del suministrador, para disolver o eliminar eventuales residuos de café o impurezas.



¡Atención!

Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras.



¡Atención!

No lave los filtros en el lavavajillas.

Lave el filtro (S-T) con agua y jabón. Seque bien.

Limpieza del soporte de acoplamiento del portafiltro

Con el uso, en la sede de enganche del portafiltro se puede verificar una sedimentación de restos de café que se puede eliminar con un palillo de dientes, con una esponja (Fig. 25) o bien dejando escurrir agua sin el portafiltro montado (Fig. 26).



¡Atención!

No deje el portafiltro enganchado en su soporte. La junta presente en el soporte de acoplamiento del portafiltro podría deteriorarse.

Limpieza de la boquilla, del contenedor de la leche y de la tapa

1) Gire la palanca de la boquilla de la leche (K) hacia la derecha para desbloquear el contenedor de la leche (G).

2) Saque el contenedor de la leche junto con su tapa de su alojamiento (Fig. 5).

3) Retire la tapa (N) del contenedor de la leche (Fig. 6).

Lave el contenedor de la leche y la tapa con agua y jabón. Seque bien.



¡Atención!

No lave la tapa del contenedor de la leche en el lavavajillas.

El contenedor de la leche se puede lavar en el lavavajillas.

Gire y extraiga la boquilla de la leche (C) de su soporte de plástico (Fig. 27).

Lavarlo con agua corriente.



¡Atención!

Realizar la operación cuando el tubo cromado esté frío para evitar quemaduras.

La boquilla de la leche se puede limpiar con un paño no abrasivo.

Para eliminar eventuales residuos de leche, suba la palanca situada en la tapa (N) y haga correr agua por su interior (Fig. 28).

Vuelva a montar la boquilla de la leche hasta el tope.

Si es necesario limpie con un alfiler el orificio de salida de la leche.

Después de preparar la leche se puede limpiar el circuito de erogación de eventuales residuos de leche.

Retire el contenedor de la leche y su tapa.

Lave ambos con agua caliente y séquelos bien.

Llene el contenedor de la leche con agua (aproximadamente 100 ml) y vuelva a colocar el contenedor de la leche y la tapa en el aparato.

Coloque un recipiente en la rejilla de apoyo para las tazas. Asegúrese de que la boquilla de la leche esté dirigida hacia el interior del recipiente.

Gire el pomo de regulación de la espuma de leche (M) hasta la posición «Clean» () (Fig. 22).

Pulse y mantenga pulsado el botón de la leche (O) durante unos 3 segundos (Fig. 23). Por la boquilla de la leche empezará a salir vapor.

Deje salir el vapor durante unos segundos. Pulse el botón de la leche para detener la erogación. Si fuera necesario, repita la operación.

Apague el aparato. Desconecte la clavija de la toma de corriente.

Gire la palanca de la boquilla de la leche (K) hacia la derecha para desbloquear el contenedor de la leche (G).

Saque el contenedor de la leche junto con su tapa de su alojamiento (Fig. 5).

Retire la tapa (N) del contenedor de la leche (Fig. 6).

Lave el contenedor de la leche con agua y detergente para platos. Enjuague bien y seque todas las piezas.

Limpieza del depósito de agua

Para evitar la formación de residuos calcáreos, vacíe el depósito después de cada uso, después de haber apagado el aparato y haberlo desenchufado de la toma de corriente.

Lave el depósito de agua (I) con agua y jabón. Seque bien.

El depósito de agua se puede lavar en el lavavajillas.

Limpieza del soporte para tazas, de la rejilla y de la bandeja de goteo

Recuerde limpiar de vez en cuando el soporte para las tazas y la bandeja de goteo (F) con una esponja.

Desmonte la rejilla (E) y lávela con agua corriente.

Limpieza del cuerpo del aparato



¡Atención!

Limpie las partes fijas del aparato con un paño húmedo, no abrasivo para evitar dañar el cuerpo de la máquina.

DESCALCIFICACIÓN

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de los depósitos de cal en el aparato. Si, no obstante eso, después de un tiempo, la función del aparato fuera afectada por el uso frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede efectuar una descalcificación del aparato para eliminar el funcionamiento defectuoso. Para este propósito debe utilizar exclusivamente un producto descalcificador para máquinas de café. Ariete no asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos del aparato causados por el uso de productos no adecuados por presencia de aditivos químicos.

Cuando los indicadores (☐) y (☐) del botón de la leche (O) se iluminan sin parpadear, mientras que los indicadores (☐) y (☐) del botón del café expreso (Q) y los indicadores (☐) y (☐) del botón del capuchino (P) parpadearan, es necesario realizar el procedimiento de descalcificación.

Para realizar el procedimiento de descalcificación:

- 1) Llene el depósito de agua (I) con 600 ml de agua limpia.
- 2) Vierta el producto descalcificador en el depósito de agua.
- 3) Presione al mismo tiempo el botón del café expreso (Q) y el botón de la leche (O).

El aparato entra automáticamente en el modo «descalcificación» y los seis indicadores luminosos parpadearan alternativamente. Al cabo de unos 30 minutos, los indicadores luminosos comienzan a parpadear rápidamente.

- 4) Vacíe el depósito de agua.

- 5) Vuelva a llenar el depósito de agua con 600 ml de agua limpia.

- 6) Presione al mismo tiempo el botón del café expreso (Q) y el botón de la leche (O).

El aparato vuelve a funcionar en modo «descalcificación» y los seis indicadores luminosos parpadearan alternativamente. Al cabo de otros 30 minutos, el dispositivo detiene el procedimiento y vuelve al modo de espera (standby).

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Cuando se pone fuera de servicio el aparato hay que desconectarlo. Vaciar la bandeja recoge-gotas y limpiarla (ver párrafo "Limpieza del aparato"). En el caso de desmantelamiento hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de uso.

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS



En caso de avería, apague inmediatamente el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

Problemas	Causas	Remedios
Los 6 indicadores luminosos parpadean.	Ausencia de agua en el depósito.	Llenar el depósito con agua natural fresca (Fig. 3).
El aparato no eroga leche.	Hay poca leche y la bomba no aspira.	Apague el aparato. Controle que el nivel de la leche sea normal. Si necesario, rellénelo.
	El orificio de salida de la boquilla leche está obstruido.	Elimine con un alfiler las incrustaciones presentes en el orificio de la boquilla de la leche.
Salida de café por los bordes del porta-filtro.	Probablemente se haya colocado en el porta-filtro una cantidad excesiva de café molido lo cual ha impedido de ajustar hasta el tope el porta-filtro en su alojamiento.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar el asiento de enganche con una esponja (Fig. 25). Repetir la operación, colocando en el filtro la correcta cantidad de café.
	En la junta del asiento de enganche del porta filtro quedaron restos de café molido.	Limpiar la junta con un escarbadientes o con una esponja (Fig. 25).
	Los orificios de salida del café de los filtros que contienen el café molido están obstruidos.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar con un cepillo o una aguja los orificios obstruidos por el filtro. Limpie el filtro utilizando las pastillas para lavavajillas.
La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	Falta de agua en el depósito.	Llenar el depósito con agua natural fresca (Fig. 3).
	Cantidad excesiva de café en el filtro.	Repetir la operación, colocando en el filtro la correcta cantidad de café.
	El aparato está apagado o desconectado de la toma de corriente.	Conecte el aparato a la toma de corriente y encienda el aparato.
	El disco agujereado que se encuentra en el asiento de enganche del porta filtro tiene los orificios obstruidos.	Accione el aparato sin portafiltro dejando salir el agua. Si el agua sigue sin salir uniformemente por todos los orificios, efectuar la limpieza antical.
	Los orificios de salida del café de los filtros que contienen el café molido están obstruidos.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar con un cepillo o una aguja los orificios obstruidos por el filtro. Limpie el filtro utilizando las pastillas para lavavajillas.
	Mezcla de café molido demasiado fina.	Probar a utilizar mezcla de café con una molienda más gruesa.
	Mezcla de café demasiado prensada.	Prensar el café en el filtro con menos presión.

El café contiene mucha agua y está frío.	El café ha sido molido demasiado grueso.	Para obtener un café más concentrado y más caliente, se debe usar una mezcla de café molido más fino.
	El filtro no contiene una cantidad suficiente de café.	Introduzca una mayor cantidad de café en el filtro.
La leche no produce espuma o no sale por la boquilla.	Falta de vapor.	Apague el aparato. Controle que el nivel de agua en el depósito sea normal. Si necesario, rellénelo.
	La leche no está suficientemente fría.	Enfríe la leche antes de hacer el capuchino.
	La boquilla de la leche está obstruida	Efectúe una limpieza de la boquilla y del contenedor de la leche.

A PROPÓSITO DESTES MANUAIS

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Perigo devido à electricidade



Perigo de danos devidos a outras causas



Aviso relativo a queimaduras



Atenção - danos materiais

USO PREVISTO

Pode-se usar o aparelho para preparar café, cappuccino e latte. Este aparelho foi concebido somente para um uso privado e deve ser considerado inadequado o uso para utilização comercial ou industrial. Qualquer outro uso do aparelho não foi previsto pelo Fabricante que não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer tipo gerados pelo uso impróprio deste mesmo aparelho. O uso impróprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

RISCOS RESÍDUOS

As características de fabricação do aparelho, objeto desta publicação, não permitem proteger o usuário contra o contato com as partes quentes do aparelho.



Atenção!

Perigo de queimaduras. As partes metálicas externas do aparelho e do portafiltro não devem ser tocadas quando o aparelho estiver funcionando, pois podem causar queimaduras.



Utilizar somente recipientes que sejam realizados com material "para alimentos".

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho destina-se às aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - nas áreas onde se pode cozinhar, em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - em quintas;
 - utilização por parte de clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de natureza residencial;
 - em ambientes tipo bed and breakfast.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.

- O aparelho está conforme com o regulamento (EC) No 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimentos.



Perigo para as crianças

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pouca experiência ou conhecimento somente se observados e após orientação de como utilizar de modo seguro o aparelho e saber quais são os possíveis perigos.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e atuarem sob orientação de um adulto.
- É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.



Perigo devido à electricidade

- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa colocada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- Uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Antes de continuar com a operação de enchimento do depósito, desligar o aparelho da tomada de corrente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou por seu serviço de Assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente, de modo a prevenir qualquer risco.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: isto pode provocar um curto-circuito!
- O aparelho não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Antes de efectuar qualquer intervenção de limpeza ou manutenção da máquina, desligue sempre a ficha da tomada.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Escolher um ambiente bem iluminado, limpo e com a tomada de corrente facilmente acessível.
- Não encher JAMAIS o depósito além do nível MAX.

- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.



Aviso relativo a queimaduras

- Para regular a posição do bico do leite, utilizar a alavanca: perigo de queimaduras!
- As partes metálicas externas do aparelho e do portafiltro não devem ser tocadas quando o aparelho estiver funcionando, pois podem causar queimaduras. Tocar somente a alça do portafiltro e os botões.
- Caso não houver saída de água do porta-filtro, isso deve-se a uma obstrução do filtro. Neste caso, remover e desprender lentamente o portafiltro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Em seguida, limpar como indicado no parágrafo específico.
- Nunca remover o depósito da água ou o portafiltro enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Certifique-se que os sinalizadores luminosos dos três botões estejam acesos e desligue o aparelho antes de remover o porta-filtro ou encher o depósito da água ou o recipiente do leite.



Atenção - danos materiais

- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Não usar o aparelho sem água pois isso irá queimar a bomba.
- Não encher JAMAIS o depósito com água quente ou em ebulição.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que a carroçaria possa sofrer danos.
- O cabo não deve tocar as partes quentes do aparelho.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Não utilizar o aparelho a céu aberto.
- Não revomer o depósito da água e o recipiente do leite quando o aparelho estiver ligado.
- Não coloque o aparelho próximo ou sobre fogões eléctricos ou a gás quando estiverem quentes, ou próximo de um forno microondas.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc..).



Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

• CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A Compartimento para acessórios	O Botão do leite com sinalizador luminoso
B Corpo do aparelho	 simples 296 ml aproximadamente
C Bico do leite	 duplo 474 ml aproximadamente
D Plano elevado de apoio das chávenas	P Botão cappuccino com sinalizador luminoso
E Plano para chávenas	 simples 178 ml aproximadamente
F Bandeja de recolha de gotas	 duplo 355 ml aproximadamente
G Recipiente do leite	Q Botão para café expresso com sinalizador luminoso
H Interruptor para ligar a máquina	 simples 60 ml aproximadamente
I Depósito de água	 duplo 119 ml aproximadamente
J Tampa do depósito	R Portafiltro
K Alavanca do bico do leite	S Filtro 1 chávena/pastilha
L Cabo de alimentação	T Filtro 2 chávenas
M Manipulo de regulação da espuma de leite	U Doseador/calculator de café
N Tampa do recipiente do leite	

Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho encontram-se os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo (Mod)
- n° de matrícula (SN)
- tensão eléctrica de alimentação (V) e frequência (Hz)
- potência eléctrica absorvida (W)
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

INSTRUÇÕES DE USO

Antes do uso



Atenção!

Antes de continuar com a operação de enchimento do depósito, desligar o aparelho da tomada de corrente.

Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana. Remover os materiais de embalagem do interior e do exterior do aparelho. Remover todos os adesivos.

Lavar os filtros de café, o porta-filtro, depósito da água, o recipiente do leite e o medidor para o café, como descrito no parágrafo «Limpeza do aparelho».

- 1) Remover o depósito da água do aparelho (Fig. 2).
- 2) Encher o depósito da água (I) até a metade, com água natural fresca (Fig. 3).
- 3) Inserir o depósito da água em sua sede (Fig. 4).

Não encher JAMAIS o depósito além do nível MAX.

- 4) Girar a alavanca do bico do leite (K) para a direita para desbloquear o recipiente do leite (G).
- 5) Remover o recipiente do leite, com a tampa, de sua sede (Fig. 5).
- 6) Remover a tampa (N) do recipiente do leite (Fig. 6).
- 7) Encher o recipiente do leite (G) com água, até o nível MAX (Fig. 7).
- 8) Posicionar a tampa (N) no recipiente do leite (Fig. 8).
- 9) Posicionar o recipiente do leite, com a tampa, em sua sede (Fig. 9).

Não encher jamais o recipiente do leite além do nível MAX.

- 10) Posicionar um recipiente por baixo da flange de encaixe do portafiltro. Certificar-se que o bico do leite (C) esteja direcionado para dentro do recipiente (Fig. 10).
- 11) Pressionar o interruptor de acendimento (H) para ligar o aparelho (Fig. 11). Os 6 sinalizadores terão iluminação intermitente.
- 12) Quando os sinalizadores estiverem acesos de modo fixo, pressionar 2 vezes o botão cappuccino (Fig. 12).
- 13) Quando a produção parar, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água restante.

Ligar a máquina pela primeira vez

Certificar-se que a tensão da rede doméstica seja igual à indicada na chapa dos dados técnicos do aparelho.

Ligar a ficha na tomada eléctrica.

Pressionar o interruptor de acendimento (H) para ligar o aparelho (Fig. 11). Os 6 sinalizadores terão iluminação intermitente. Aguardar até quando todos os sinalizadores luminosos estiverem no modo fixo.

Escolher a chávena correta

Antes de preparar a bebida desejada, escolher a chávena conforme a seguinte tabela:

Café expresso	Simples Duplo	60 ml aproximadamente 119 ml aproximadamente
Cappuccino	Simples Duplo	178 ml aproximadamente 355 ml aproximadamente
Latte	Simples Duplo	296 ml aproximadamente 474 ml aproximadamente

COMO PREPARAR O CAFÉ EXPRESSO



Atenção!

Antes de continuar com a operação de enchimento do depósito, desligar o aparelho da tomada de corrente.

- 1) Remover o depósito da água do aparelho (Fig. 2).
- 2) Encher o depósito da água (I) com água natural fresca (Fig. 3).

Não encher JAMAIS o depósito além do nível MAX.

- 3) Inserir o depósito da água em sua sede (Fig. 4).
- 4) Escolher o filtro desejado (S) para uma chávena, e (T) para 2 chávenas, e inserir o mesmo no portafiltro (R) (Fig. 13). Dosar o café no filtro e calcar bem o café moído com o calcador específico (U).
- 5) Encaixar o porta-filtro (R) na respectiva sede, certificando-se que a alça fique alinhada ao símbolo (☞) presente no corpo do aparelho (Fig. 14).
- 6) Girar o porta-filtro até alinhar a alça ao símbolo (🔒).

Certificar-se de ter encaixado bem o portafiltro no flange.



Atenção!

Se tiver sido inserida uma quantidade excessiva de café em pó dentro do filtro, a rotação do portafiltro poderá ser mais difícil e/ou durante a produção do café poderão ocorrer vazamentos do portafiltro.

Se utilizar uma chávena de café pequena, extrair o apoio elevado para chávenas (D). Certificar-se que a chávena esteja por baixo do bico de saída do café do porta-filtro (Fig 15-16).

- 7) Pressionar o botão café (Q) (Fig. 17) uma vez para obter um café curto. O sinalizador luminoso do botão se iluminará de modo intermitente (Q).
- 8) Pressionar o botão café duas vezes para obter um café longo. O sinalizador luminoso do botão se iluminará de modo intermitente (Q).

A saída do café irá parar automaticamente.

- 9) Manter pressionado o botão café (Q) por aproximadamente 3 segundos e fazer com que o café saia até obter a quantidade desejada.

Os sinalizadores luminosos do botão do café serão intermitentes.

Pressionar o botão café para interromper a produção em qualquer momento.

No final da saída do café, os sinalizadores luminosos terão uma iluminação fixa.



Atenção!

Como nas máquinas de café profissionais, não retirar o portafiltro durante a produção do café. Perigo de queimaduras!



Atenção!

Para evitar salpicos de água ou café, remover o portafiltro rodando-o lentamente da direita para a esquerda.

Para eliminar os resíduos de café do portafiltro deve-se elevar o bloqueio do filtro. Virar o portafiltro para baixo e bate-lo repetidamente para que os resíduos de café caiam.

Como fazer o café com pastilhas

Para o café em pastilha, deve-se utilizar o filtro específico 1 chávena/pastilha (Fig. 13) fornecida, do seguinte modo:

- 1) Posicionar a pastilha no portafiltro (Fig. 19).
- 2) Empurrar a pastilha para dentro, com os dedos. A pastilha deve estar bem centralizada e colocada no interior do filtro.

- 3) Em seguida, será possível inserir o porta-filtro em sua sede. Encaixar o porta-filtro (R) na respectiva sede, certificando-se que a alça fique alinhada ao símbolo (☞) presente no corpo do aparelho (Fig. 14).
- 4) Girar o porta-filtro até alinhar a alça ao símbolo (☛).

Certificar-se de ter encaixado bem o portafiltro no flange.

- 5) Depois de ter preparado o café, ao retirar o porta-filtro, a pastilha poderia ficar encaixada na parte superior da máquina. Para retirá-la deve-se inclinar o porta-filtro (Fig. 20) deixando que a pastilha caia sobre o mesmo. Para obter um café sempre ótimo, deve-se adquirir pastilhas que apresentem a marca de compatibilidade E.S.E.

Se a pastilha não estiver bem inserida ou o porta-filtro não for bem apertado, pode haver saída de gotas de água do próprio porta-filtro.

Modalidade stand-by

O aparelho entrará em modalidade stand-by se, por 15 minutos, não for efetuada nenhuma operação. Para retomar o funcionamento, pressionar um botão qualquer.

COMO PREPARAR O CAPPUCCINO



Atenção!

Antes de continuar com a operação de enchimento do recipiente do leite, desligar e desconectar o aparelho da tomada de corrente.

- 1) Girar a alavanca do bico do leite (K) para a direita para desbloquear o recipiente do leite (G).
- 2) Remover o recipiente do leite, com a tampa, de sua sede (Fig. 5).
- 3) Remover a tampa (N) do recipiente do leite (Fig. 6).
- 4) Encher o recipiente do leite (G) até o nível MAX (Fig. 7).

Não encher jamais o recipiente do leite além do nível MAX.

- 5) Posicionar a tampa (N) no recipiente do leite (Fig. 8).
- 6) Posicionar o recipiente do leite, com a tampa, em sua sede (Fig. 9).
- 7) Escolher o filtro desejado (S) para uma chávena, e (T) para 2 chávenas, e inserir o mesmo no portafiltro (R) (Fig. 13). Dosar o café no filtro e calcar bem o café moído com o calcador específico (U).
- 8) Encaixar o porta-filtro (R) na respectiva sede, certificando-se que a alça fique alinhada ao símbolo (☞) presente no corpo do aparelho (Fig. 14).
- 9) Girar o porta-filtro até alinhar a alça ao símbolo (☛).
- 10) Posicionar a chávena para o cappuccino na grade de apoio das chávenas. Preparar o café. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente (Fig. 21). É possível alongar o bico do leite.
- 11) Girar o manípulo de regulação da espuma de leite (M) colocando-a na quantidade de espuma desejada. Para (☉) se quiser pouca espuma. Para (☼) para muita espuma (Fig. 22).
- 12) Pressionar o botão cappuccino (P) uma vez para obter uma chávena pequena de cappuccino (Fig. 12). Pressionar o botão cappuccino duas vezes para obter uma chávena grande de cappuccino. Após alguns segundos iniciará a preparação do cappuccino. A produção irá parar automaticamente. Pressionar o botão do cappuccino para parar a saída, em qualquer momento.

COMO PREPARAR O LATTE MACCHIATO



Atenção!

Antes de continuar com a operação de enchimento do recipiente do leite, desligar e desconectar o aparelho da tomada de corrente.

- 1) Girar a alavanca do bico do leite (K) para a direita para desbloquear o recipiente do leite (G).
- 2) Remover o recipiente do leite, com a tampa, de sua sede (Fig. 5).
- 3) Remover a tampa (N) do recipiente do leite (Fig. 6).
- 4) Encher o recipiente do leite (G) até o nível MAX (Fig. 7).

Não encher jamais o recipiente do leite além do nível MAX.

- 5) Posicionar a tampa (N) no recipiente do leite (Fig. 8).
- 6) Posicionar o recipiente do leite, com a tampa, em sua sede (Fig. 9).
- 7) Escolher o filtro desejado (S) para uma chávena, e (T) para 2 chávenas, e inserir o mesmo no portafiltro (R) (Fig. 13). Dosar o café no filtro e calcar bem o café moído com o calcador específico (U).
- 8) Encaixar o porta-filtro (R) na respectiva sede, certificando-se que a alça fique alinhada ao símbolo (☞) presente no corpo do aparelho (Fig. 14).
- 9) Girar o porta-filtro até alinhar a alça ao símbolo (☞).
- 10) Posicionar a chávena para o Latte na grelha de apoio das chávenas. Preparar o café. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente (Fig. 21). É possível alongar o bico do leite.
- 11) Girar o manípulo de regulação da espuma de leite (M) colocando-a na quantidade de espuma desejada. Para (☺) se quiser pouca espuma. Para (☹) para muita espuma (Fig. 22).
- 12) Pressionar o botão do leite (O) uma vez para obter uma chávena pequena de Latte (Fig. 23). Pressionar o botão leite (O) duas vezes para obter uma chávena grande de latte macchiato.

Após alguns segundos iniciará a preparação do leite. A produção irá parar automaticamente.

Pressionar o botão do leite para parar a saída, em qualquer momento.

PARA PREPARAR O LEITE EMULSIONADO (SEM CAFÉ)

Se quiser preparar somente espuma de leite para adicionar às preparações, pressionar, por 3 segundos, o botão do cappuccino (P) (Fig. 12).

Pressionar o botão do cappuccino para parar a saída, em qualquer momento.

Ao final da preparação das bebidas é possível remover o recipiente do leite do aparelho e conservá-lo na geladeira.

CONSELHOS PARA PREPARAR UM BOM CAFÉ

O café moído deverá ser calcado ligeiramente no portafiltro. Um café mais forte ou menos forte depende do grau de moagem do café, da quantidade deste colocada no porta-filtro e da compressão. Poucos segundos é o tempo suficiente para tirar o café. Se o tempo de saída do café for maior do que o indicado significa que o grau de moagem é muito fino ou que o café em pó colocado no porta-filtro foi comprimido excessivamente.

LIMPEZA DO APARELHO



Atenção!

Todas as operações de limpeza indicadas abaixo devem ser efetuadas com o aparelho desligado e com a ficha elétrica desligada da tomada de corrente.



Atenção!

Uma boa manutenção e a limpeza regular preservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho.

Não utilizar jactos de água directa.

Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar riscos e danos nas superfícies de aço.

Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.



Atenção!

Todas as operações devem ser efetuadas com o aparelho frio.

Limpeza dos filtros e do porta-filtro

Certificar-se que os furos não estejam obstruídos e, se necessário, limpar com uma escova (Fig. 24).

Fazer com que saia água quente do porta-filtro com o filtro inserido, sem o pó, depois de ter posicionado um copo por baixo da saída de água, para dissolver ou remover possíveis resíduos de café ou impurezas.



Atenção!

Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos.



Atenção!

Não lavar os filtros na máquina de lavar louça.

Lavar o filtro (S-T) com água e sabão. Seque bem.

Limpeza das sedes de encaixe do portafiltro

Com o uso, poderá ocorrer, na sede de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café que podem ser removidos com um palito, com uma esponja (Fig. 25) ou deixando passar água sem o porta-filtro inserido (Fig. 26).



Atenção!

Não deixar o portafiltro encaixado em sua sede. A vedação presente na sede de encaixe do portafiltro pode deteriorarse.

Limpeza do bico, do recipiente do leite e da tampa

1) Girar a alavanca do bico do leite (K) para a direita para desbloquear o recipiente do leite (G).

2) Remover o recipiente do leite, com a tampa, de sua sede (Fig. 5).

3) Remover a tampa (N) do recipiente do leite (Fig. 6).

Lavar o recipiente do leite e a tampa com água e sabão. Seque bem.



Atenção!

Não lavar a tampa do recipiente do leite na máquina de lavar louça.

O recipiente do leite pode ser lavado na máquina de lavar louça.

Girar e extrair o bico do leite (C) de seu suporte de plástico (Fig. 27).

Lavá-lo com água corrente.



Atenção!

Efectue esta operação quando o tubo cromado estiver frio, para evitar queimaduras.

A limpeza do bico do leite pode ser feita com um pano não abrasivo.

Para eliminar possíveis resíduos de leite, levante a lingueta posicionada na tampa (N) e fazer passar por água a sua parte interna (Fig. 28).

Reinstalar o bico do leite até o fim de curso.

Se necessário, limpar o furo de saída do leite com um alfinete.

Após a preparação do leite é possível limpar o circuito de saída para eliminar possíveis resíduos de leite.

Remover o recipiente do leite e sua tampa.

Lavar ambos com água quente e enxugar bem.

Encher o recipiente do leite com água (100 ml, aproximadamente) e reposicionar o recipiente do leite e a tampa no aparelho.

Posicionar um recipiente sobre a grade de apoio das chávenas. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente.

Girar o manípulo de regulação da espuma de leite (M) colocando-a na posição "Clean" () (Fig. 22).

Manter pressionado o botão do leite (O) por aproximadamente 3 segundos (Fig. 23). Iniciará a sair vapor pelo bico do leite.

Deixar sair vapor por alguns segundos. Pressionar o botão do leite para interromper a saída. Se necessário, repetir a operação.

Desligar o aparelho. Desligar a ficha da tomada de corrente.

Girar a alavanca do bico do leite (K) para a direita para desbloquear o recipiente do leite (G).

Remover o recipiente do leite, com a tampa, de sua sede (Fig. 5).

Remover a tampa (N) do recipiente do leite (Fig. 6).

Lavar o recipiente do leite com água e sabão. Enxaguar e secar meticulosamente todas as partes.

Limpeza do depósito da água

Para evitar a formação de resíduos calcários deve-se esvaziar o reservatório após a utilização, após ter desligado o aparelho e desligado a ficha da tomada de corrente.

Lavar o depósito da água (I) com água e sabão. Seque bem.

O depósito da água pode ser lavado na máquina de lavar louças.

Limpeza do plano elevado, da bandeja de recolha de gotas

Lembre-se de limpar de vez em quando o apoio elevado e a bandeja de recolha de gotas (F) com uma esponja.

Retirar a grelha (E) e lavá-la com água corrente.

Limpeza do corpo do aparelho



Atenção!

Limpar as partes fixas do aparelho usando um pano úmido não abrasivo para não danificar a carroçaria.

DESCALCIFICAÇÃO

Uma boa manutenção e a limpeza regular preservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho.

Se, mesmo assim, o funcionamento do aparelho estiver comprometido depois de algum tempo, devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, deve-se efetuar a descalcificação do aparelho, para eliminar o problema. Utilizar para isso somente produtos de descalcificação para máquinas de café. Ariete não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos da máquina de café causados por uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos.

Se os sinalizadores luminosos (☐) e (☐) do botão do leite (O) adquirirem iluminação fixa, e os sinalizadores luminosos (☐) e (☐) do botão para o café expresso (Q) e os sinalizadores luminosos (☐) e (☐) do botão cappuccino (P) iniciarem a piscar, será necessário efetuar o procedimento de descalcificação.

Para efetuar o procedimento de descalcificação:

- 1) Encher o depósito da água (I) com 600 ml de água limpa.
- 2) Adicionar o produto de descalcificação no interior do depósito da água.
- 3) Pressionar, contemporaneamente, o botão para o café expresso (Q) e o botão do leite (O).

O aparelho entrará automaticamente em modalidade descalcificação e os seis sinalizadores luminosos irão piscar alternadamente. Depois de aproximadamente 30 minutos, os sinalizadores luminosos iniciarão a piscar rapidamente.

- 4) Esvaziar o depósito da água.
- 5) Encher novamente o depósito da água com 600 ml de água limpa.
- 6) Pressionar, contemporaneamente, o botão para café expresso (Q) e o botão do leite (O).

O aparelho irá retomar o funcionamento em modalidade de descalcificação e os seis sinalizadores luminosos irão piscar alternadamente. Depois de outros 30 minutos, será interrompido o procedimento e o aparelho retornará ao modo Standby.

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Em caso de não utilização do aparelho, deve-se desconectá-la eletricamente. Esvazie a bandeja de recolha de gotas e limpe-a (veja parágrafo "Limpeza do aparelho"). Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, assim como a eliminação deve respeitar as disposições da lei vigentes no país de utilização.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES



Em caso de anomalias de funcionamento, desligar imediatamente o aparelho e retirar a ficha da tomada elétrica.

Problemas	Causas	Soluções
Os 6 sinalizadores terão iluminação intermitente.	Ausência de água no depósito.	Encher o reservatório com água natural fresca (Fig. 3).
O aparelho não distribui leite.	Há pouco leite e a bomba não está a aspirar.	Desligar o aparelho. Certificar-se que o nível do leite no recipiente do leite seja regular. Se necessário, completar.
	Furo de saída do bico do leite obstruído.	Com um alfinete, limpar o furo do bico do leite para eliminar possíveis incrustações formadas no mesmo.

Ocorre saída de café pelas bordas do porta-filtro.	Provavelmente foi colocada uma quantidade excessiva de café moído no porta-filtro o que impediu que este último tenha sido apertado até o fundo em seu encaixe.	Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Deve-se limpar a vedação com um palito ou uma esponja (Fig. 25). Repetir a operação colocando a quantidade adequada de café no filtro.
	Na vedação da sede de encaixe do porta-filtro há acúmulo de resíduos de café em pó.	Deve-se limpar a vedação com um palito ou uma esponja (Fig. 25).
	Os filtros que contêm o café moído estão com os furos de saída obstruídos.	Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Limpar com uma escova ou um alfinete os furos obstruídos. Lavar o filtro utilizando pastilhas para máquinas de lavar louça.
A saída do café não ocorreu ou ocorre muito lentamente.	Falta de água no reservatório.	Encher o reservatório com água natural fresca (Fig. 3).
	Uma quantidade excessiva de café foi inserida no filtro.	Repetir a operação colocando a quantidade adequada de café no filtro.
	O aparelho está desligado ou desconectado da tomada elétrica.	Conectar o aparelho à tomada elétrica e ligar o aparelho.
	O disco furado presente na sede de encaixe do portafiltro está com os furos obstruídos.	Acionar o aparelho sem portafiltro fazendo com que a água escoe. Se, mesmo assim, a água não sair de modo uniforme por todos os furos, efectuar a limpeza anti-calcário.
	Os filtros que contêm o café moído estão com os furos de saída obstruídos.	Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Limpar com uma escova ou um alfinete os furos obstruídos. Lavar o filtro utilizando pastilhas para máquinas de lavar louça.
	Mistura de café moído muito fino.	Tente utilizar misturas de café moído mais grosso.
O café está aguado e frio.	Mistura de café muito comprimido.	Comprimir o café no filtro com uma pressão menor.
	O grau de moagem da mistura de café é muito grosso.	Para obter um café mais concentrado e mais quente, deve-se usar uma mistura com grau de moagem mais fino.
	O filtro não contém uma quantidade suficiente de café.	Inserir uma quantidade maior de café no filtro.
O leite não forma espuma ou não sai pelo bico de distribuição.	Falta de vapor.	Desligar o aparelho. Certificar-se que o nível de água no depósito seja regular. Se necessário, completar.
	O leite não está suficientemente frio.	Resfriar o leite antes de fazer o cappuccino.
	O bico de saída do leite está obstruído	Efetuar a limpeza do bico e do recipiente do leite.

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Risico op schade door andere oorzaken



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Let op – schade aan materialen

BEDOELD GEBRUIK

U kunt het apparaat gebruiken om koffie en cappuccino te maken en melk te verwarmen. Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

OVERIGE RISICO'S

Door de structurele kenmerken van het apparaat waar dit boekje over gaat, kan de gebruiker niet beschermd worden tegen aanraking met de hete oppervlakken van het apparaat.



Let op!

Verbrandingsgevaar. Vanwege verbrandingsgevaar mogen de externe metalen delen van het apparaat en de filterhouder niet worden aangeraakt wanneer het apparaat in werking is.



Gebruik uitsluitend houders van materialen die “voor voedingsmiddelen” zijn gemaakt.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en dergelijke, zoals:
 - in keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en in andere professionele vertrekken;
 - op boerderijen;
 - om te worden gebruikt door klanten van hotels, motels en in andere woonvertrekken;
 - in verblijven, zoals bed and breakfasts.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.

- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die in aanraking komen met levensmiddelen.



Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met weinig ervaring en kennis, maar uitsluitend onder toezicht of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan hebben gekregen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen, waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Voordat u het reservoir vult, zet u het apparaat uit en trekt u de stekker ervan uit het stopcontact.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij, om ieder risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant of door diens servicecentrum, of in ieder geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!
- Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of er onderhoud op te plegen.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.



Risico op schade door andere oorzaken

- Kies een goed verlichte en schone ruimte met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Regel de stand van het melkpijpje met behulp van de hendel: verbrandingsgevaar!
- Vanwege verbrandingsgevaar mogen de externe metalen delen van het apparaat en de filterhouder niet worden aangeraakt wanneer het apparaat in werking is. Kom alleen aan de handgreep van de filterhouder en de toetsen.
- Als er geen water uit de filterhouder komt, kan dit komen doordat het filter verstopt zit. Neem de filterhouder in dit geval langzaam weg aangezien er door eventuele restdruk spetters uit kunnen komen. Maak het apparaat vervolgens schoon, zoals in de hiervoor bestemde paragraaf wordt beschreven.
- Verwijder het waterreservoir of de filterhouder nooit terwijl het apparaat werkt.
- Verzeker u ervan dat de controlelampjes van de drie toetsen branden en schakel het apparaat uit alvorens de filterhouder te verwijderen of het water- of melkreservoir te vullen.



Let op – schade aan materialen

- Het apparaat moet op een stevige ondergrond worden gebruikt en ook als het niet wordt gebruikt moet het op een stevige ondergrond staan.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, omdat de pomp dan kan doorbranden.
- Vul het reservoir nooit met warm of kokend water.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de behuizing beschadigd raakt.
- De kabel mag niet tegen de hete delen van het apparaat komen.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Verwijder het water- en het melkreservoir niet wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- Zet het apparaat nooit in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron.
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, enz..).



Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A Ruimte voor de accessoires	O Melktoets, met controlelampje
B Behuizing van het apparaat	 één kopje ongeveer 296 ml
C Melkpijpje	 twee kopjes ongeveer 474 ml
D Verhoger kopjesrooster	P Cappuccinatoets, met controlelampje
E Kopjesrooster	 één kopje ongeveer 178 ml
F Druppelopvangbak	 twee kopjes ongeveer 355 ml
G Melkreservoir	Q Espressotoets, met controlelampje
H Aan/uit-schakelaar	 één kopje ongeveer 60 ml
I Waterreservoir	 twee kopjes ongeveer 119 ml
J Deksel reservoir	R Filterhouder
K Hendel voor het melkpijpje	S Filter 1 kopje/pad
L Stroomsnoer	T Filter 2 kopjes
M Knop om het melkopschuimen te regelen	U Maatbekertje/ tamper
N Deksel van het melkreservoir	

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-merk
- model (Mod.)
- serienummer (SN)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld, bij eventuele verzoeken aan Erkende Servicecentra, het model en het serienummer.

GEBRUIKSAANWIJZING

Vóór het gebruik



Let op!

Voordat u het reservoir vult, zet u het apparaat uit en trekt u de stekker ervan uit het stopcontact.

Zet het apparaat op een vlak oppervlak. Verwijder de verpakkingsmaterialen uit de binnenkant en van de buitenkant van het apparaat. Verwijder alle stickers.

Was de koffiefilters, de filterhouder, het water- en het melkreservoir, het koffiemaatschepje zoals beschreven in de paragraaf «Reiniging van het apparaat».

- 1) Verwijder het waterreservoir uit het apparaat (Fig. 2).
- 2) Vul het waterreservoir (I) voor de helft met vers water (Fig. 3).
- 3) Zet het waterreservoir op zijn plaats (Fig. 4).

Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.

- 4) Draai de hendel van het melktuitje (K) naar rechts om het melkreservoir (G) te ontgrendelen.
- 5) Verwijder het melkreservoir compleet met deksel van zijn plaats (Fig. 5).
- 6) Verwijder het deksel (N) van het melkreservoir (Fig. 6).
- 7) Vul het melkreservoir (G) met water tot aan het MAX-niveau (Fig. 7).
- 8) Doe het deksel (N) op het melkreservoir (Fig. 8).
- 9) Zet het melkreservoir compleet met deksel op zijn plaats (Fig. 9).

Vul het melkreservoir NOOIT met meer melk dan het MAX-niveau aangeeft.

- 10) Zet een bakje onder de bevestigingsflens van de filterhouder. Verzeker u ervan dat het melkpijpje (C) op het bakje gericht is (Fig. 10).
- 11) Druk op de aan-uitknop (H) om het apparaat aan te zetten (Fig. 11). De 6 controlelampjes knipperen.
- 12) Wanneer de controlelampjes branden, drukt u twee keer op de cappuccinoknop (Fig. 12).
- 13) Wanneer de afgifte stopt, schakelt u het apparaat uit en haalt u het resterende water uit het reservoir.

Eerste inschakeling

Controleer of de netspanning in huis dezelfde is als die op het plaatje met technische gegevens van het apparaat.

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Druk op de aan-uitknop (H) om het apparaat aan te zetten (Fig. 11). De 6 controlelampjes knipperen. Wacht tot alle controlelampjes vast branden.

Kies het juiste kopje

Voordat u de gewenste drank bereidt, kiest u het kopje op grond van de volgende tabel:

Espressokoffie	Enkel Dubbel	ongeveer 60 ml ongeveer 119 ml
Cappuccino	Enkel Dubbel	ongeveer 178 ml ongeveer 355 ml
Latte macchiato (koffie verkeerd)	Enkel Dubbel	ongeveer 296 ml ongeveer 474 ml

ESPRESSOKOFFIE MAKEN



Let op!

Voordat u het reservoir vult, zet u het apparaat uit en trekt u de stekker ervan uit het stopcontact.

- 1) Verwijder het waterreservoir uit het apparaat (Fig. 2).
- 2) Vul het waterreservoir (I) met vers water (Fig. 3).

Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.

- 3) Zet het waterreservoir op zijn plaats (Fig. 4).
- 4) Kies het gewenste filter (S) voor 1 kopje en (T) voor 2 kopjes, en doe het in de filterhouder (R) (Fig. 13). Doseer de koffie in het filter en druk de gemalen koffie goed aan met de speciaal hiervoor bestemde tamper (U).
- 5) Plaats de filterhouder (R) op de daarvoor bestemde plaats en let er daarbij op dat de handgreep uitgelijnd is met het symbool (☞) op behuizing van het apparaat (Fig. 14).
- 6) Draai de filterhouder tot de handgreep uitgelijnd is met het symbool (🔒).

Verzekert u ervan dat u de filterhouder goed aan de flens heeft bevestigd.



Let op!

Als er te veel gemalen koffie in het filter is gedaan, kan het zijn dat de filterhouder moeilijk kan worden gedraaid en/of de filterhouder lekt tijdens het koffiezetten.

Wanneer u een klein kopje gebruikt, trekt u de verhoger voor het kopjesrooster uit (D). Verzekert u ervan dat het kopje onder het tuitje staat waar de koffie uit de filterhouder komt (Fig. 15-16).

- 7) Druk één keer op de koffietoets (Q) (Fig. 17) voor een kopje sterke koffie. Het controlelampje van de toets begint te knipperen (Q).
- 8) Druk twee keer op de koffietoets voor een kopje gewone koffie. Het controlelampje van de toets begint te knipperen (Q).

De koffie-afgifte stopt automatisch.

- 9) Houd de koffietoets (Q) ongeveer 3 seconden ingedrukt en geef koffie af tot de gewenste hoeveelheid is bereikt.

De controlelampjes van de koffietoets knipperen.

Druk op de koffietoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

Na de afgifte gaan de controlelampjes vast branden.



Let op!

Net als bij professionele koffiezetapparaten mag de filterhouder niet worden verwijderd tijdens de koffieafgifte. Verbrandingsgevaar!



Let op!

Om water- of koffiespetters te voorkomen, verwijdert u de filterhouder door hem langzaam van rechts naar links te draaien.

Om de koffieresten uit de filterhouder te verwijderen, haalt u de filtervergrendeling omhoog (Fig. 18). Houd de filterhouder ondersteboven en sla er herhaaldelijk op om de koffieresten eruit te laten vallen.

Koffie maken met een koffiepads

Om koffie met een koffepad te maken moet het hiervoor bestemde meegeleverde filter voor 1 kopje/pad (Fig. 13) op de volgende manier worden gebruikt:

- 1) Plaats de pad (Fig. 19).
- 2) Duw de pad er met de vinger in. De pad moet goed in het midden in het filter zitten.
- 3) Het filterhouder kan nu in zijn houder worden gezet. Plaats de filterhouder (R) op de daarvoor bestemde plaats en let er daarbij op dat de handgreep uitgelijnd is met het symbool (☞) op behuizing van het apparaat (Fig. 14).

4) Draai de filterhouder tot de handgreep uitgelijnd is met het symbool ().

Verzeker u ervan dat u de filterhouder goed aan de flens heeft bevestigd.

5) Wanneer, na koffie te hebben gemaakt, de filterhouder wordt verwijderd, kan het zijn dat de pad vast blijft zitten aan de bovenkant van het apparaat. Om hem te verwijderen moet de filterhouder schuin worden gehouden, zoals in de afbeelding getoond, zodat de pad daarop valt (Fig. 20).

Voor altijd lekkere koffie koopt u pads met het compatibiliteitsmerk E.S.E.

Als de pad er niet goed in zit of de filterhouder niet goed is vastgedraaid, kan er wat water uit de filterhouder druppelen.

Stand-bystand

Het apparaat komt op de stand-bystand als gedurende 15 minuten geen handeling wordt verricht.

Om de werking te hervatten, drukt u op een willekeurige toets.

CAPPUCCINO MAKEN



Let op!

Voordat u het melkreservoir vult, zet u het apparaat uit en trekt u de stekker ervan uit het stopcontact.

- 1) Draai de hendel van het melktuitje (K) naar rechts om het melkreservoir (G) te ontgrendelen.
- 2) Verwijder het melkreservoir compleet met deksel van zijn plaats (Fig. 5).
- 3) Verwijder het deksel (N) van het melkreservoir (Fig. 6).
- 4) Vul het melkreservoir (G) tot aan het MAX-niveau (Fig. 7).

Vul het melkreservoir NOOIT met meer melk dan het MAX-niveau aangeeft.

- 5) Doe het deksel (N) op het melkreservoir (Fig. 8).
- 6) Zet het melkreservoir compleet met deksel op zijn plaats (Fig. 9).
- 7) Kies het gewenste filter (S) voor 1 kopje en (T) voor 2 kopjes, en doe het in de filterhouder (R) (Fig. 13). Doseer de koffie in het filter en druk de gemalen koffie goed aan met de speciaal hiervoor bestemde tamper (U).
- 8) Plaats de filterhouder (R) op de daarvoor bestemde plaats en let er daarbij op dat de handgreep uitgelijnd is met het symbool () op behuizing van het apparaat (Fig. 14).
- 9) Draai de filterhouder tot de handgreep uitgelijnd is met het symbool ().
- 10) Zet de kop voor de cappuccino op het kopjesrooster. Maak de koffie.

Verzeker u ervan dat het melkpijpje zich in het kopje bevindt (Fig. 21). Het melkpijpje kan worden verlengd.

- 11) Draai de knop om het melkopschuimen te regelen (M) op de gewenste hoeveelheid schuim. Naar () voor weinig schuim. Naar () voor veel schuim (Fig. 22).
- 12) Druk een keer op de cappuccinotoets (P) voor een klein kopje cappuccino (Fig. 12). Druk twee keer op de cappuccinotoets voor een grote kop cappuccino.

Na enkele seconden begint het apparaat cappuccino te maken. De afgifte stopt automatisch.

Druk op de cappuccinotoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

LATTE MACCHIATO (KOFFIE VERKEERD) MAKEN



Let op!

Voordat u het melkreservoir vult, zet u het apparaat uit en trekt u de stekker ervan uit het stopcontact.

- 1) Draai de hendel van het melktuitje (K) naar rechts om het melkreservoir (G) te ontgrendelen.
- 2) Verwijder het melkreservoir compleet met deksel van zijn plaats (Fig. 5).
- 3) Verwijder het deksel (N) van het melkreservoir (Fig. 6).
- 4) Vul het melkreservoir (G) tot aan het MAX-niveau (Fig. 7).

Vul het melkreservoir NOOIT met meer melk dan het MAX-niveau aangeeft.

- 5) Doe het deksel (N) op het melkreservoir (Fig. 8).
 - 6) Zet het melkreservoir compleet met deksel op zijn plaats (Fig. 9).
 - 7) Kies het gewenste filter (S) voor 1 kopje en (T) voor 2 kopjes, en doe het in de filterhouder (R) (Fig. 13). Doseer de koffie in het filter en druk de gemalen koffie goed aan met de speciaal hiervoor bestemde tamper (U).
 - 8) Plaats de filterhouder (R) op de daarvoor bestemde plaats en let er daarbij op dat de handgreep uitgelijnd is met het symbool () op behuizing van het apparaat (Fig. 14).
 - 9) Draai de filterhouder tot de handgreep uitgelijnd is met het symbool ().
 - 10) Zet de kop voor de latte macchiato op het kopjesrooster. Maak de koffie.
Verzeker u ervan dat het melkpijpje zich in het kopje bevindt (Fig. 21). Het melkpijpje kan worden verlengd.
 - 11) Draai de knop om het melkopschuimen te regelen (M) op de gewenste hoeveelheid schuim. Naar () voor weinig schuim. Naar () voor veel schuim (Fig. 22).
 - 12) Druk één keer op de melktoets (O) voor een klein kopje latte macchiato (koffie verkeerd) (Fig. 23). Druk twee keer op de melktoets voor een grote kop latte macchiato.
- Na enkele seconden begint het apparaat latte macchiato te maken. De afgifte stopt automatisch.
Druk op de melktoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

OPGESCHUIMDE MELK (ZONDER KOFFIE) MAKEN

Wanneer u alleen melk wilt opschuimen om aan de dranken toe te voegen, drukt u de cappuccinatoets (P) (Fig. 12) 3 seconden in.

Druk op de cappuccinatoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

Na de bereiding van de dranken kan het melkreservoir uit het apparaat worden verwijderd en in de koelkast worden bewaard.

HANDIGE TIPS OM EEN LEKKERE KOP KOFFIE TE MAKEN

De gemalen koffie moet een beetje in de filterhouder worden aangedrukt. Hoe sterk de koffie is hangt af van de maalbaarheid van de koffie, van de hoeveelheid koffie in de filterhouder en van het aandrukken van de koffie. Na slechts enkele seconden loopt de koffie in de kopjes. Als er meer tijd nodig is voor de afgifte, dan betekent dit dat de koffie te fijn is gemalen of te stevig is aangedrukt.

REINIGING VAN HET APPARAAT



Let op!

Alle hieronder beschreven schoonmaakhandelingen moeten worden uitgevoerd bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact.



Let op!

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat.

Houd het apparaat nooit onder stromend water.

Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de stalen oppervlakken bekrast of beschadigd worden.

Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.



Let op!

Iedere ingreep moet bij koud apparaat worden verricht.

De filters en de filterhouder schoonmaken

Controleer of de gaatjes niet verstopt zitten, en als dat wel het geval is, maak ze dan schoon met een borsteltje (Fig. 24).

Laat kokend water door de filterhouder met filter zonder koffie lopen, om eventuele koffieresten of verontreinigingen op te lossen en te verwijderen.



Let op!

Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem.



Let op!

Doe de filters niet in de vaatwasmachine.

Maak het filter (S-T) wat water en afwasmiddel schoon. Goed afdrogen.

De bevestigingsplaats van de filterhouder schoonmaken

Tijdens het gebruik kunt u controleren of er op de plaats van de filterhouder resten koffiedik zitten, die kunnen worden verwijderd met een tandenstoker, met een doekje (Fig. 25), of door het water te laten stromen zonder dat de filterhouder is aangebracht (Fig. 26).



Let op!

Laat de filterhouder niet op zijn plaats bevestigd zitten. De dichting op de bevestigingsplaats van de filterhouder kan anders slijten.

Het melkpijpje, het melkreservoir en het deksel schoonmaken

1) Draai de hendel van het melktuitje (K) naar rechts om het melkreservoir (G) te ontgrendelen.

2) Verwijder het melkreservoir compleet met deksel van zijn plaats (Fig. 5).

3) Verwijder het deksel (N) van het melkreservoir (Fig. 6).

Maak het melkreservoir en het deksel met wat water en afwasmiddel schoon. Goed afdrogen.



Let op!

Doe het deksel van het melkreservoir niet in de vaatwasmachine.

Het melkreservoir kan in de vaatwasmachine.

Draai en verwijder het melkpijpje (C) uit zijn plastic houder (Fig. 27).

Was hem onder stromend water.



Let op!

Voer deze handeling uit wanneer het chromen pijpje is afgekoeld, om te voorkomen dat u zich brandt.

Het melkpijpje kan met een niet-schurend doekje worden schoongemaakt.

Om eventuele melkresten te verwijderen, tilt u het lipje op het deksel (N) op en laat u er water in lopen (Fig. 28).

Breng het melkpijpje vervolgens weer op zijn plaats aan en draai het helemaal aan.

Indien nodig maakt u het gaatje waar de melk uitkomt met een naald schoon.

Nadat de melk klaar is, kan het afgiftecircuit van eventuele melkresten worden ontgaan.

Verwijder het melkreservoir en het deksel ervan.

Was beide met warm water en droog ze zorgvuldig af.

Vul het melkreservoir met water (ongeveer 100 ml) en plaats het melkreservoir en het deksel weer in het apparaat terug.

Zet een bakje op het kopjesrooster. Verzekert u ervan dat het melkpijpje op het bakje gericht is.

Draai de toets om het melkopschuimen te regelen (M) op stand "Clean" (☼) (Fig. 22).

Houd de melktoets (O) ongeveer 3 seconden ingedrukt (Fig. 23). Er begint stoom uit het melkpijpje te komen.

Laat de stoom enkele seconden ontsnappen. Druk op de melktoets om de afgifte te stoppen. Indien nodig

herhaalt u de handeling.

Het apparaat uitschakelen. Haal de stekker uit het stopcontact.

Draai de hendel van het melktuitje (K) naar rechts om het melkreservoir (G) te ontgrendelen.

Verwijder het melkreservoir compleet met deksel van zijn plaats (Fig. 5).

Verwijder het deksel (N) van het melkreservoir (Fig. 6).

Maak het deksel van het melkreservoir met wat water en afwasmiddel schoon. Spoel alle onderdelen af en droog ze zorgvuldig af.

Het waterreservoir schoonmaken

Om te voorkomen dat er zich kalkaanslag vormt moet het reservoir worden leeggegooid na het gebruik, na het apparaat te hebben uitgezet en de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken.

Maak het waterreservoir (I) wat water en afwasmiddel schoon. Goed afdrogen.

Het waterreservoir kan in de vaatwasmachine.

De verhoger, het rooster en de druppelopvangbak schoonmaken

Denk eraan dat u de verhoger en de druppelopvangbak (F) regelmatig met een doekje schoonmaakt.

Verwijder het rooster (E) en was hem onder de kraan.

De behuizing van het apparaat schoonmaken



Let op!

Maak de vaste onderdelen van het apparaat met een niet schurend, vochtig doekje schoon om de behuizing niet te beschadigen.

ONTKALKEN

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat.

Als het apparaat ondanks deze maatregelen na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet het apparaat worden ontkalkt om de gebreken te verhelpen. Gebruik hiervoor uitsluitend een ontkalker voor koffiezetapparaten. Ariete wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderdelen in het apparaat veroorzaakt door het gebruik van verkeerde producten met chemische additieven

Als de controlelampjes () en () van de melktoets (O) continu branden, terwijl de controlelampjes () en () van de espressotoets (Q) en de controlelampjes () en () van de cappuccinatoets (P) knipperen, moet de ontkalkingsprocedure worden verricht.

Handel als volgt om de ontkalkingsprocedure te verrichten:

1) Vul het waterreservoir (I) met 600 ml schoon water.

2) Doe het ontkalkingsmiddel in het waterreservoir.

3) Druk tegelijkertijd op de espressotoets (Q) en de melktoets (O).

Het apparaat gaat automatisch over in de ontkalkingsmodus en de zes controlelampjes knipperen afwisselend. Na ongeveer 30 minuten beginnen de controlelampjes snel te knipperen.

4) Laat het water uit het reservoir lopen.

5) Vul het waterreservoir weer met 600 ml schoon water.

6) Druk tegelijkertijd op de espressotoets (Q) en de melktoets (O).

Het apparaat gaat nog eens over op de ontkalkingsmodus en de zes controlelampjes knipperen afwisselend. Na nog eens 30 minuten stopt het apparaat de procedure en keert terug naar de stand-bymodus.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, koppelt u het van het elektriciteitsnet. Maak de druppelopvangbak leeg en maak hem schoon (zie de paragraaf "Reiniging van het apparaat"). Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



Als het apparaat het niet goed doet, zet u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
De 6 controlelampjes knipperen.	Er zit geen water in het reservoir.	Vul het reservoir met vers water (Fig. 3).
Er komt geen melk uit het apparaat.	Er is weinig melk en de pomp zuigt niet aan.	Het apparaat uitschakelen. Controleer of er voldoende melk in het melkreservoir zit. Vul het anders bij.
	De uitgangsopening van het melkpijpje is verstopt.	Verwijder met een naald eventuele melkresten die zich in de opening van het melkpijpje hebben opgehoopt.
Er lekt koffie uit de randen van de filterhouder.	Waarschijnlijk zit er te veel gemalen koffie in de filterhouder waardoor deze niet goed vast kan worden gedraaid.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak het leertje met een tandenstoker of een sponsje schoon (Fig. 25). Herhaal de handeling met de juiste hoeveelheid koffie in het filter.
	Er zijn koffieresten achtergebleven op de dichting van de houder waarin de filterhouder wordt vastgedraaid.	Maak de dichting schoon met een tandenstoker of een sponsje (Fig. 25).
	De gaatjes van het filter voor de gemalen koffie zijn verstopt.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald. Maak het filter schoon met behulp van vaatwas-tabletten.

Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door.	Er zit geen water in het reservoir.	Vul het reservoir met vers water (Fig. 3).
	Er is te veel koffie in het filter gedaan.	Herhaal de handeling met de juiste hoeveelheid koffie in het filter.
	Het apparaat is uitgeschakeld of de stekker is uit het stopcontact gehaald.	Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en schakel het apparaat in.
	De gaatjes van de geperforeerde schijf in de houder, waarin de filterhouder wordt vastgedraaid, zijn verstopt.	Zet het apparaat aan zonder filterhouder en laat het water wegstromen. Als het water nog steeds niet gelijkmatig uit alle openingen stroomt, moet de machine worden ontkalkt.
	De gaatjes van het filter voor de gemalen koffie zijn verstopt.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald. Maak het filter schoon met behulp van vaatwastabletten.
	Te fijne koffiemaling.	Probeer een grovere koffiemaling te gebruiken.
	Koffiemaling te hard aangedrukt.	Druk de koffie in het filter minder hard aan.
De koffie is te waterig en koud.	De koffie is te grof gemalen.	Voor sterkere en warmere koffie moet een fijnere maling worden gebruikt.
	Het filter bevat niet genoeg koffie.	Doe minder koffie in het filter.
De melk wordt niet opgeschuimd of komt niet uit het melkpijpje.	Er is geen stoom.	Het apparaat uitschakelen. Controleer of er voldoende water in het reservoir zit. Vul het anders bij.
	De melk is niet koud genoeg.	Koel de melk voordat u probeert cappuccino te maken.
	Het melkpijpje is verstopt	Maak het melkpijpje en het melkreservoir schoon.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες σε όλα τα δυνητικά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες του παρόντος φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν:



Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες



Προειδοποίηση για εγκαύματα



Προσοχή – υλικές ζημιές

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να φτιάξετε καφέ, καπουτσίνο και γάλα. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστικό οίκο, που συνεπώς απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, που οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακύρωση οποιασδήποτε μορφής εγγύησης.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής που αναφέρονται στο παρόν έντυπο, δεν δίνουν τη δυνατότητα προστασίας του χρήστη από την επαφή με τα ζεστά τμήματα της συσκευής.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Όταν λειτουργεί η μηχανή, μην αγγίζετε τα εξωτερικά μεταλλικά τμήματά της και την υποδοχή φίλτρου, γιατί μπορεί να πάθετε έγκαυμα.



Να χρησιμοποιείτε μονάχα δοχεία που είναι κατασκευασμένα από υλικά κατάλληλα για “τρόφιμα”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση ε οικιακές εφαρμογές και παρόμοιες όπως:
 - σε μικρές κουζίνες για το προσωπικό, στα καταστήματα, τα γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους;
 - στα αγροκτήματα;
 - για χρήση από τους πελάτες σε ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλους χώρους διαμονής;
 - Στα τουριστικά καταλύματα τύπου διανυκτέρευση με πρωινό (bed and breakfast).
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα

εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).

- Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία (ΕΚ) Υπ.αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών σε επαφή με τα τρόφιμα.

Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά κάτω από 8 ετών και άτομα με ειδικές ανάγκες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα, εκτός και αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, που έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη, δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίξουν με τη συσκευή.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε μια θέση που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Προτού βάλετε το φως του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση ηλεκτρικών μπαλαντέζων μη εξουσιοδοτημένων από το εργοστάσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή ατυχήματα.
- Να σβήνετε πάντα τη συσκευή και να βγάξετε το φως από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.
- Αν παρουσιάζει ζημιά το καλώδιο της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή σε κάθε περίπτωση από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο, ώστε να αποκλεισθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: γιατί μπορεί να γίνει βραχυκύκλωμα!
- Ο χειρισμός της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με τηλεχειριστήριο.
- Να βγάξετε το φως από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Επιλέξτε ένα χώρο με επαρκή φωτισμό και αερισμό και με μια πρίζα εύκολα προσπελάσιμη.
- Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή αν παρουσιάζει διαρροή νερού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει ζημιά το καλώδιο ή το φις, ή αν παρουσιάζει ελάττωμα η συσκευή. Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή από τεχνικούς της Ariete, ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος.



Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Ενεργήστε στο μοχλό για να ρυθμίσετε την κάνουλα του γάλακτος: κίνδυνος εγκαυμάτων.
- Όταν λειτουργεί η μηχανή, μην αγγίζετε τα εξωτερικά μεταλλικά τμήματά της και την υποδοχή φίλτρου, γιατί μπορεί να πάθετε έγκαυμα. Να αγγίζετε μόνο τη χειρολαβή της υποδοχής φίλτρου και τα πλήκτρα.
- Αν δεν εκρέει νερό από την υποδοχή του φίλτρου, μπορεί να έχει φράξει το φίλτρο. Στην περίπτωση αυτή αφαιρέστε προσεκτικά την υποδοχή φίλτρου γιατί η τυχόν υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλισμάτα ή εκτόξευση. Στη συνέχεια καθαρίστε την, σύμφωνα με τις οδηγίες της σχετικής παραγράφου.
- Να μην αφαιρείτε ποτέ το δοχείο νερού ή την υποδοχή φίλτρου, όταν λειτουργεί η συσκευή.
- Βεβαιωθείτε πως είναι αναμμένα τα φωτεινά ενδεικτικά λαμπάκια των τριών πλήκτρων και σβήστε τη συσκευή, προτού αφαιρέσετε την υποδοχή του φίλτρου, ή γεμίστε το δοχείο του νερού ή το δοχείο του γάλακτος.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακουμπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό, γιατί θα καεί η αντλία.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο με ζεστό ή καυτό νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες ώστε να αποφύγετε ζημιές στο σκελετό της.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να ακουμπάει τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Να μην αφαιρέτε ποτέ το δοχείο νερού και το δοχείο του γάλακτος όταν είναι αναμμένη η συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε ζεστά μάτια κουζίνας ή κοντά σε ένα φούρνο μικροκυμάτων.

- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ...).
- ✗ Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A Διαμέρισμα βοηθητικών εξαρτημάτων	O Πλήκτρο γάλακτος με ενδεικτικό λαμπάκι
B Σώμα της συσκευής	 μονό 296 ml περίπου
C Κάνουλα του γάλακτος	 διπλό 474 ml περίπου
D Βάση τοποθέτησης φλιτζανιών	P Πλήκτρο καπουτσίνο με ενδεικτικό λαμπάκι
E Σχάρα για τα φλιτζάνια	 μονό 178 ml περίπου
F Λεκανάκι συλλογής σταγόνων	 διπλό 355 ml περίπου
G Δοχείο του γάλακτος	Q Πλήκτρο για καφέ εσπρέσο με ενδεικτικό λαμπάκι
H Διακόπτης λειτουργίας συσκευής	 μονό 60 ml περίπου
I Δοχείο νερού	 διπλό 119 ml περίπου
J Καπάκι δοχείου	R Υποδοχή φίλτρου
K Μοχλός της κάνουλας του γάλακτος	S Φίλτρο για 1 φλιτζάνι/ταμπλέτα
L Καλώδιο τροφοδοσίας	T Φίλτρο για 2 φλιτζάνια
M Κουμπί ρύθμισης του αφρού γάλακτος	U Μεζούρα/πιεστηράκι καφέ
N Καπάκι του δοχείου του γάλακτος	

Στοιχεία αναγνώρισης

Στην πινακίδα που βρίσκεται κάτω από τη βάση έδρασης της συσκευής, αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία αναγνώρισης:

- κατασκευαστικός οίκος και σήμανση CE (ΕΟΚ)
- μοντέλο (Mod.)
- αρ. σειράς (SN)
- ηλεκτρική τάση τροφοδότησης (V) και συχνότητας (Hz)
- καταναλισκόμενη ηλεκτρική ισχύς (W)
- πράσινο τηλέφωνο (δωρεάν κλήση) τεχνικής υποστήριξης

Όταν απευθύνεστε στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Υποστήριξης (Σέρβις), να αναφέρετε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της συσκευής.

Πριν από τη χρήση



Προσοχή!

Να σβήνετε πάντα τη συσκευή και να βγάζετε το φισ από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής. Αφαιρέστε όλες τις ταινίες συσκευασίας.

Πλύντε τα φίλτρα του καφέ, την υποδοχή του φίλτρου, το δοχείο του νερού, το δοχείο του γάλακτος και τη μεζούρα του καφέ, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Καθαρισμός της συσκευής».

1) Αφαιρέστε το δοχείο του νερού από τη συσκευή (Εικ. 2).

2) Γεμίστε μέχρι τη μέση το δοχείο νερού (I), με καθαρό νερό της βρύσης (Εικ. 3).

3) Τοποθετήστε το δοχείο του νερού στην έδρα του (Εικ. 4).

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

4) Γυρίστε προς τα δεξιά το μοχλό της κάνουλας του γάλακτος (K) για να ελευθερώσετε το δοχείο του γάλακτος (G).

5) Αφαιρέστε από την έδρα του το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι (Εικ. 5).

6) Αφαιρέστε το καπάκι (N) από το δοχείο του γάλακτος (Εικ. 6).

7) Γεμίστε με νερό το δοχείο του γάλακτος (G) μέχρι τη μέγιστη στάθμη - MAX (Εικ. 7).

8) Τοποθετήστε το καπάκι (N) στο δοχείο του γάλακτος (Εικ. 8).

9) Τοποθετήστε το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι στην έδρα του (Εικ. 9).

Μη γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο του γάλακτος πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

10) Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη φλάντζα της βάσης υποδοχής του φίλτρου. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος (C) είναι γυρισμένη μέσα σε ένα δοχείο (Εικ. 10).

11) Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας (H) για να ανάψετε τη συσκευή (Εικ. 11). Τα 6 φωτεινά ενδεικτικά λαμπάκια αναβοσβήνουν.

12) Όταν τα ενδεικτικά λαμπάκια ανάβουν μόνιμα, πιέστε 2 φορές το πλήκτρο καπουτσίνο (Εικ. 12).

13) Όταν σταματήσει η παροχή, σβήστε τη συσκευή και αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο.

Πρώτο άναμμα

Βεβαιωθείτε πως η τάση του ηλεκτρικού δικτύου, αντιστοιχεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής.

Βάλτε το φισ στην πρίζα.

Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας (H) για να ανάψετε τη συσκευή (Εικ. 11). Τα 6 φωτεινά ενδεικτικά λαμπάκια αναβοσβήνουν. Περιμένετε μέχρι να ανάψουν μόνιμα όλα τα ενδεικτικά λαμπάκια.

Επιλέξτε το σωστό φλιτζάνι

Προτού φτιάξετε το ρόφημα που θέλετε, επιλέξτε το κατάλληλο φλιτζάνι σύμφωνα με τις υποδείξεις του παρακάτω πίνακα:

Καφές εσπρέσο	Μονό Διπλό	60 ml περίπου 119 ml περίπου
Καπουτσίνο	Μονό Διπλό	178 ml περίπου 355 ml περίπου
Γάλα με λίγο καφέ	Μονό Διπλό	296 ml περίπου 474 ml περίπου

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΕΝΑΝ ΚΑΦΕ ΕΣΠΡΕΣΟ



Προσοχή!

Να σβήνετε πάντα τη συσκευή και να βγάζετε το φιν από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

- 1) Αφαιρέστε το δοχείο του νερού από τη συσκευή (Εικ. 2).
- 2) Γεμίστε το δοχείο του νερού (I) με νωπό νερό της βρύσης (Εικ. 3).

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

- 3) Τοποθετήστε το δοχείο του νερού στην έδρα του (Εικ. 4).
- 4) Επιλέξτε το επιθυμητό φίλτρο (S) για 1 φλιτζάνι, ή (T) για 2 φλιτζάνια, και τοποθετήστε το στην υποδοχή φίλτρου (R) (Εικ. 13) Δοσομετρήστε τον καφέ μέσα στο φίλτρο και πιέστε καλά τον αλεσμένο καφέ με το ειδικό πιεστήρα (U).
- 5) Τοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου (R) στην έδρα της, φροντίζοντας να κρατήσετε τη χειρολαβή ευθυγραμμισμένη με το σύμβολο (☞) που υπάρχει πάνω στο σώμα της συσκευής (Εικ. 14).
- 6) Γυρίστε την υποδοχή του φίλτρου μέχρι να ευθυγραμμιστεί τη χειρολαβή με το σύμβολο (☞).

Βεβαιωθείτε πως έχετε προσαρμόσει σωστά την υποδοχή του φίλτρου στην καράφα.



Προσοχή!

Αν έχετε βάλει υπερβολική ποσότητα καφέ μέσα στο φίλτρο, μπορεί να καταστεί δυσχερής η περιστροφή της υποδοχής φίλτρου ή/και κατά την παροχή του καφέ μπορεί να παρουσιαστούν διαρροές από την υποδοχή.

Αν χρησιμοποιείτε μικρό φλιτζανάκι καφέ αφαιρέστε τη βάση τοποθέτησης φλιτζανιών (D). Βεβαιωθείτε πως το φλιτζάνι βρίσκεται κάτω από το ράμφος εκροής του καφέ της υποδοχής του φίλτρου (Εικ. 15-16).

7) Πατήστε το πλήκτρο καφέ (Q) (Εικ. 17) μια φορά για να φτιάξετε καφέ με λίγο νερό. Το ενδεικτικό λαμπάκι του πλήκτρου αρχίζει να αναβοσβήνει (Q).

8) Πατήστε το πλήκτρο καφέ δύο φορές για να φτιάξετε καφέ με πολύ νερό. Το ενδεικτικό λαμπάκι του πλήκτρου αρχίζει να αναβοσβήνει (Q).

Η εκροή του καφέ σταματάει αυτόματα.

9) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο καφέ (Q) για περίπου 3 δευτερόλεπτα και αφήστε να εκρεύσει ο καφές μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή ποσότητα.

Τα ενδεικτικά λαμπάκια του πλήκτρου καφέ αναβοσβήνουν.

Πατήστε το πλήκτρο καφέ για να σταματήσετε την παροχή, οποιαδήποτε στιγμή.

Στο τέλος της παροχής του καφέ, τα ενδεικτικά λαμπάκια ανάβουν μόνιμα.



Προσοχή!

Όπως και στις επαγγελματικές μηχανές καφέ, δεν πρέπει να αφαιρείτε την υποδοχή του φίλτρου, όσο γίνεται παροχή καφέ. Κίνδυνος εγκαυμάτων!



Προσοχή!

Για να αποφύγετε τα πιτσιλίσματα νερού ή καφέ, αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου, περιστρέφοντάς την αργά από δεξιά προς τα αριστερά.

Για να απομακρύνετε τα κατάλοιπα καφέ από την υποδοχή του φίλτρου, ανασηκώστε την ασφάλεια του φίλτρου (Εικ. 18). Αναποδογυρίστε την υποδοχή του φίλτρου και κυττήστε την αρκετές φορές για να πέσουν όλα τα κατάλοιπα καφέ.

Πως να φτιάξετε καφέ με ταμπλέτα

Για να φτιάξετε καφέ με ταμπλέτα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το ειδικό φίλτρο 1 φλιτζάνι/ταμπλέτα (Εικ. 13) με την παρακάτω διαδικασία:

- 1) Τοποθετήστε την ταμπλέτα στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 19).

- 2) Σπρώξτε προς τα μέσα την ταμπλέτα με τα δάκτυλα. Η ταμπλέτα πρέπει να τοποθετηθεί στο κέντρο του φίλτρου.
- 3) Τώρα μπορείτε να βάλετε την υποδοχή φίλτρου στην έδρα της. Τοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου (R) στην έδρα της, φροντίζοντας να κρατήσετε τη χειρολαβή ευθυγραμμισμένη με το σύμβολο (☐) που υπάρχει πάνω στο σώμα της συσκευής (Εικ. 14).
- 4) Γυρίστε την υποδοχή του φίλτρου μέχρι να ευθυγραμμίσετε τη χειρολαβή με το σύμβολο (☐).

Βεβαιωθείτε πως έχετε προσαρμόσει σωστά την υποδοχή του φίλτρου στην καράφα.

- 5) Αφού φτιάξετε τον καφέ, αφαιρώντας την υποδοχή του φίλτρου, η ταμπλέτα μπορεί να σφηνώσει στο πάνω μέρος της συσκευής. Για να την αφαιρέσετε, γείρετε την υποδοχή του φίλτρου όπως φαίνεται στην εικόνα, για να πέσει μέσα η ταμπλέτα (Εικ. 20).

Για να έχετε πάντα ένα βέλτιστο καφέ, πρέπει να αγοράζετε ταμπλέτες που φέρουν το σήμα συμβατότητας E.S.E.

Αν η ταμπλέτα δεν είναι καλά τοποθετημένη ή αν η υποδοχή του φίλτρου δεν είναι καλά συσφιγμένη, μπορεί να στάξουν μερικές σταγόνες νερού από την υποδοχή του φίλτρου.

Κατάσταση αναμονής

Η συσκευή εισέρχεται στην κατάσταση αναμονής αν δεν εκτελεστεί καμία ενέργεια για 15 λεπτά.

Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, πιέστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΕΝΑΝ ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ



Προσοχή!

Προτού αρχίσετε το γέμισμα του δοχείου του γάλακτος, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φινις της από την πρίζα.

- 1) Γυρίστε προς τα δεξιά το μοχλό της κάνουλας του γάλακτος (K) για να ελευθερώσετε το δοχείο του γάλακτος (G).
- 2) Αφαιρέστε από την έδρα του το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι (Εικ. 5).
- 3) Αφαιρέστε το καπάκι (N) από το δοχείο του γάλακτος (Εικ. 6).
- 4) Γεμίστε το δοχείο του γάλακτος (G) μέχρι τη μέγιστη στάθμη - MAX (Εικ. 7).

Μη γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο του γάλακτος πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

- 5) Τοποθετήστε το καπάκι (N) στο δοχείο του γάλακτος (Εικ. 8).
- 6) Τοποθετήστε το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι στην έδρα του (Εικ. 9).
- 7) Επιλέξτε το επιθυμητό φίλτρο (S) για 1 φλιτζάνι, ή (T) για 2 φλιτζάνια, και τοποθετήστε το στην υποδοχή φίλτρου (R) (Εικ. 13). Δοσομετρήστε τον καφέ μέσα στο φίλτρο και πιέστε καλά τον αλεσμένο καφέ με το ειδικό πιεστηράκι (U).
- 8) Τοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου (R) στην έδρα της, φροντίζοντας να κρατήσετε τη χειρολαβή ευθυγραμμισμένη με το σύμβολο (☐) που υπάρχει πάνω στο σώμα της συσκευής (Εικ. 14).
- 9) Γυρίστε την υποδοχή του φίλτρου μέχρι να ευθυγραμμίσετε τη χειρολαβή με το σύμβολο (☐).
- 10) Τοποθετήστε το φλιτζάνι για τον καπουτσίνο πάνω στη σχάρα για τα φλιτζάνια. Φτιάξτε τον καφέ. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο φλιτζάνι (Εικ. 21). Είναι δυνατή η επιμήκυνση της κάνουλας του γάλακτος.
- 11) Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου (M) στην επιθυμητή ποσότητα αφρού. Φορά (Δ) για λίγο αφρό. Προς το (Δ) για πολύ αφρό (Εικ. 22).
- 12) Πατήστε το πλήκτρο καπουτσίνο (P) μια φορά για να φτιάξετε ένα μικρό φλιτζάνι καπουτσίνο (Εικ. 12). Πατήστε το πλήκτρο για καπουτσίνο δύο φορές για να φτιάξετε ένα μεγάλο φλιτζάνι καπουτσίνο. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα αρχίσει η προετοιμασία του καπουτσίνου. Η παροχή θα σταματήσει αυτόματα. Πατήστε το πλήκτρο καπουτσίνο για να διακόψετε την παροχή σε οποιαδήποτε στιγμή.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΓΑΛΑ ΜΕ ΚΑΦΕ



Προσοχή!

Προτού αρχίσετε το γέμισμα του δοχείου του γάλακτος, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φινις της από την πρίζα.

- 1) Γυρίστε προς τα δεξιά το μοχλό της κάνουλας του γάλακτος (Κ) για να ελευθερώσετε το δοχείο του γάλακτος (G).
- 2) Αφαιρέστε από την έδρα του το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι (Εικ. 5).
- 3) Αφαιρέστε το καπάκι (Ν) από το δοχείο του γάλακτος (Εικ. 6).
- 4) Γεμίστε το δοχείο του γάλακτος (G) μέχρι τη μέγιστη στάθμη - MAX (Εικ. 7).

Μη γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο του γάλακτος πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

- 5) Τοποθετήστε το καπάκι (Ν) στο δοχείο του γάλακτος (Εικ. 8).
- 6) Τοποθετήστε το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι στην έδρα του (Εικ. 9).
- 7) Επιλέξτε το επιθυμητό φίλτρο (S) για 1 φλιτζάνι, ή (T) για 2 φλιτζάνια, και τοποθετήστε το στην υποδοχή φίλτρου (R) (Εικ. 13). Δοσομετρήστε τον καφέ μέσα στο φίλτρο και πιέστε καλά τον αλεσμένο καφέ με το ειδικό πιεστηράκι (U).
- 8) Τοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου (R) στην έδρα της, φροντίζοντας να κρατήσετε τη χειρολαβή ευθυγραμμισμένη με το σύμβολο (☞) που υπάρχει πάνω στο σώμα της συσκευής (Εικ. 14).
- 9) Γυρίστε την υποδοχή του φίλτρου μέχρι να ευθυγραμμίσετε τη χειρολαβή με το σύμβολο (☛).
- 10) Τοποθετήστε το φλιτζάνι για το γάλα με λίγο καφέ πάνω στη σχάρα τοποθέτησης φλιτζανιών. Φτιάξτε τον καφέ. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο φλιτζάνι (Εικ. 21). Είναι δυνατή η επιμήκυνση της κάνουλας του γάλακτος.
- 11) Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου (M) στην επιθυμητή ποσότητα αφρού. Φορά (Δ) για λίγο αφρό. Προς το (Α) για πολύ αφρό (Εικ. 22).
- 12) Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος (O) μια φορά για να φτιάξετε ένα μικρό φλιτζάνι γάλακτος με λίγο καφέ (Εικ. 23). Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος δύο φορές μια φορά για να φτιάξετε ένα μεγάλο φλιτζάνι γάλα με καφέ. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα αρχίσει η προετοιμασία του γάλακτος. Η παροχή θα σταματήσει αυτόματα. Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος για να διακόψετε την παροχή σε οποιαδήποτε στιγμή.

ΓΙΑ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΑΦΡΟΓΑΛΑ (ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ)

Αν θέλετε να φτιάξετε μόνο αφρόγαλα, που θα προσθέσετε σε διάφορα ροφήματα, πιέστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο καπουτσίνο (P) (Εικ. 12).

Πατήστε το πλήκτρο καπουτσίνο για να διακόψετε την παροχή σε οποιαδήποτε στιγμή.

Όταν ολοκληρωθεί η προετοιμασία των ροφημάτων, μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο του γάλακτος από τη συσκευή και να το φυλάξετε στο ψυγείο.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΚΑΛΟ ΚΑΦΕ

Πρέπει να πιέστε ελαφρά τον αλεσμένο καφέ μέσα στην υποδοχή φίλτρου. Ο καφές θα είναι πιο δυνατός ή πιο ελαφρύς, ανάλογα με το βαθμό άλεσης του καφέ και την ποσότητά του στην υποδοχή του φίλτρου. Λίγα δευτερόλεπτα είναι αρκετά για να γεμίσει το φλιτζανάκι με καφέ. Αν η παροχή γίνεται πιο αργά, σημαίνει πως είναι εξαιρετικά ψιλοκομμένος ή συμπιεσμένος ο καφές.



Προσοχή!

Όλες οι εργασίες καθαρισμού που περιγράφονται παρακάτω πρέπει να εκτελούνται με σβηστή συσκευή και έχοντας βάλει το φινι από την πρίζα.



Προσοχή!

Η τακτική συντήρηση και καθαριότητα διατηρούν τη μηχανή σε καλή κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μειώνοντας σημαντικά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων στη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε απευθείας εκτόξευση νερού.

Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά αντικείμενα, ώστε να αποφύγετε να χαράξετε και να κάνετε ζημιά στις ασφάλινες επιφάνειες.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.



Προσοχή!

Όλες οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται όταν είναι κρύα η συσκευή.

Καθαρισμός των φίλτρων και της υποδοχής του φίλτρου

Βεβαιωθείτε πως οι σπές δεν είναι φραγμένες και καθαρίστε τις με ένα βουρτσάκι, αν χρειάζεται (Εικ. 24).

Για να διαλυθούν ή να απομακρυνθούν τα τυχόν κατάλοιπα καφέ και οι ακαθαρσίες, αφήστε να τρέξει καυτό νερό από την υποδοχή φίλτρου, έχοντας τοποθετήσει το φίλτρο χωρίς καφέ και αφού βάλατε κάτω από τα ράμφη ένα ποτήρι.



Προσοχή!

Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα.



Προσοχή!

Μην πλένετε τα φίλτρα στο πλυντήριο πιάτων.

Πλύντε το φίλτρο (S-T) με νερό και σαπούνι. Σκουπίστε καλά.

Καθαρισμός της έδρας συγκράτησης της υποδοχής φίλτρου

Με τη χρήση μπορεί να συσσωρευτούν κατακάθια καφέ στην έδρα τοποθέτησης της υποδοχής του φίλτρου, τα οποία μπορείτε να αφαιρέσετε με μια οδοντογλυφίδα (Εικ. 25), με ένα σφουγγαράκι ή αφήνοντας το νερό να τρέξει χωρίς την υποδοχή του φίλτρου (Εικ. 26).



Προσοχή!

Μην αφήνετε την υποδοχή φίλτρου στην έδρα της. Μπορεί να χαλάσει η φλάντζα που υπάρχει στην έδρα συγκράτησης της υποδοχής φίλτρου.

Καθαρισμός της κάνουλας, του δοχείου γάλακτος και του καπακιού

1) Γυρίστε προς τα δεξιά το μοχλό της κάνουλας του γάλακτος (Κ) για να ελευθερώσετε το δοχείο του γάλακτος (G).

2) Αφαιρέστε από την έδρα του δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι (Εικ. 5).

3) Αφαιρέστε το καπάκι (Ν) από το δοχείο του γάλακτος (Εικ. 6).

Πλύντε το δοχείο του γάλακτος και το καπάκι με νερό και σαπούνι. Σκουπίστε καλά.



Προσοχή!

Μην βάζετε το καπάκι του δοχείου του γάλακτος στο πλυντήριο πιάτων.

Το δοχείο του γάλακτος μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.
Περιστρέψτε την κάνουλα του γάλακτος (C) από την πλαστική της βάση (Εικ. 27).
Πλύντε το με νερό της βρύσης.



Προσοχή!

Εκτελέστε την εργασία αυτή όταν είναι κρύο το μεταλλικό σωληνάκι, για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

Η κάνουλα του γάλακτος μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό πανί.

Για να εξαλείψετε τα τυχόν κατάλοιπα γάλακτος, ανασηκώστε το γλωσσάκι που υπάρχει στο καπάκι (N) και αφήστε να τρέξει νερό στο εσωτερικό της (Εικ. 28).

Συναρμολογήστε την κάνουλα του γάλακτος ωθώντας την μέχρι το τέρμα.

Αν χρειάζεται, καθαρίστε με μια βελόνα την κοπή στην εκροή του γάλακτος.

Αφού φτιάξετε το γάλα, μπορείτε να καθαρίσετε το κύκλωμα παροχής από τα τυχόν κατάλοιπα γάλακτος.

Αφαιρέστε το δοχείο του γάλακτος και το καπάκι του.

Πλύντε τα και τα δύο με ζεστό νερό και σκουπίστε τα προσεκτικά.

Γεμίστε το δοχείο του γάλακτος με νερό (περίπου 100 ml) και επανατοποθετήστε το δοχείο του γάλακτος και το καπάκι του στη συσκευή.

Τοποθετήστε ένα δοχείο στη σχάρα για τα φλιτζάνια. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο δοχείο.

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου (M) στην θέση "Καθαρισμός" (☼) (Εικ. 22).

Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο γάλακτος (O) για περίπου 3 δευτερόλεπτα (Εικ. 23). Από την κάνουλα του γάλακτος θα αρχίσει να εκρέει ατμός.

Αφήστε να εκρεύσει ατμός για μερικά δευτερόλεπτα. Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος για να διακόψετε την παροχή. Επαναλάβετε τη διαδικασία, αν χρειάζεται.

Σβήστε τη συσκευή. Βγάλτε το φισ από την πρίζα.

Γυρίστε προς τα δεξιά το μοχλό της κάνουλας του γάλακτος (K) για να ελευθερώσετε το δοχείο του γάλακτος (G).

Αφαιρέστε από την έδρα του το δοχείο του γάλακτος μαζί με το καπάκι (Εικ. 5).

Αφαιρέστε το καπάκι (N) από το δοχείο του γάλακτος (Εικ. 6).

Πλύντε το δοχείο του γάλακτος με νερό και σαπούνι. Ξεπλύντε και σκουπίστε καλά όλα τα εξαρτήματα.

Καθαρισμός του δοχείου νερού

Για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων, να αδειάζετε το δοχείο μετά τη χρήση, αφού σβήσετε τη συσκευή και βγάλετε το φισ από την πρίζα.

Πλύντε το δοχείο του νερού (I) με νερό και σαπούνι. Σκουπίστε καλά.

Το δοχείο του νερού μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός της βάσης φλιτζανιών, της σχάρας και της λεκανίσας συλλογής σταγόνων

Κάθε τόσο πρέπει να καθαρίζετε με ένα σφουγγάρι τη βάση φλιτζανιών και τη λεκανίσα συλλογής σταγόνων (F).

Αφαιρέστε τη σχάρα (E) και πλύντε την κάτω από τη βρύση.

Καθαρισμός του σώματος της συσκευής



Προσοχή!

Καθαρίστε τα σταθερά μέρη της συσκευής, χρησιμοποιώντας ένα απαλό υγρό πανί, για να μην κάνετε ζημιά στο πλαίσιο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Η καλή συντήρηση και η τακτική καθαριότητα διατηρούν τη συσκευή σε καλή κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μειώνοντας σημαντικά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων στη συσκευή.

Αν όμως με την πάροδο του χρόνου η λειτουργία της συσκευής παρουσιάσει κάποιες ανωμαλίες, εξαιτίας της συχνής χρήσης ιδιαίτερα σκληρού νερού (με μεγάλη περιεκτικότητα αλάτων), μπορείτε να προβείτε στην αφαίρεση των αλάτων, ώστε να αποκαταστήσετε την κανονική λειτουργία. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό, αποκλειστικά το προϊόν αφαίρεσης αλάτων σε μηχανές καφέ. Η Ariete δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες στα εσωτερικά εξαρτήματα της μηχανής καφέ που προκλήθηκαν από τη χρήση ασύμβατων προϊόντων που περιέχουν χημικά πρόσθετα.

Εάν οι φωτεινές λυχνίες () και () του πλήκτρου για το γάλα (O) ανάβουν σταθερά, ενώ οι φωτεινές λυχνίες () και () του πλήκτρου για τον καφέ εσπρέσο (Q) και οι φωτεινές λυχνίες () και () του πλήκτρου για τον καπουτσίνο (P) αναβοσβήνουν, πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.

Για να εκτελέσετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων:

1) Γεμίστε το δοχείο νερού (I) με 600 ml καθαρό νερό.

2) Προσθέστε το προϊόν αφαίρεσης αλάτων μέσα στο δοχείο νερού.

3) Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο για τον καφέ εσπρέσο (Q) και το πλήκτρο για το γάλα (O).

Η συσκευή μπαίνει αυτόματα σε λειτουργία αφαίρεσης αλάτων και οι έξι φωτεινές λυχνίες αναβοσβήνουν εναλλάξ. Έπειτα από περίπου 30 λεπτά, οι φωτεινές λυχνίες αρχίζουν να αναβοσβήνουν γρήγορα.

4) Αδειάστε το δοχείο νερού.

5) Γεμίστε ξανά το δοχείο νερού με 600 ml καθαρό νερό.

6) Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο για τον καφέ εσπρέσο (Q) και το πλήκτρο για το γάλα (O).

Η συσκευή ξαναμπαίνει σε λειτουργία αφαίρεσης αλάτων και οι έξι φωτεινές λυχνίες αναβοσβήνουν εναλλάξ. Έπειτα από 30 λεπτά και πάλι, η συσκευή διακόπτει τη διαδικασία και μπαίνει σε κατάσταση αναμονής.

ΑΧΡΗΣΤΕΥΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής, στην περίπτωση που την θέσετε εκτός λειτουργίας. Αδειάστε το λεκανάκι συλλογής σταγόνων και καθαρίστε το (παραπέμπουμε στην παράγραφο «Καθαρισμός της συσκευής»). Σε περίπτωση διάλυσης, πρέπει να ξεχωρίσετε τα διάφορα υλικά της συσκευής και να τα διαθέσετε ανάλογα με τη σύνθεσή τους και σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις της Χώρας σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ



Σε περίπτωση λειτουργικών ανωμαλιών, σβήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.

Προβλήματα	Αιτίες	Διορθωτικές επεμβάσεις
Τα 6 φωτεινά ενδεικτικά λαμπάκια αναβοσβήνουν.	Έλλειψη νερού στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο με φυσικό νερό της βρύσης (Εικ. 3).
Η συσκευή δεν παρέχει γάλα.	Είναι λίγο το γάλα και η αντλία δεν κάνει αναρρόφηση.	Σβήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως είναι κανονική η στάθμη στο δοχείο του γάλακτος. Γεμίστε το δοχείο αν χρειάζεται.
	Φραγμένη οπή εκροής στην κάνουλα του γάλακτος.	Αφαιρέστε με μια βελόνα τα τυχόν ξεραμένα κατάλοιπα στην οπή της κάνουλας του γάλακτος.

Εκροή καφέ από τα άκρα της υποδοχής φίλτρου.	Πιθανόν να υπάρχει υπερβολική ποσότητα καφέ που εμποδίζει τη σωστή σύσφιξη της υποδοχής φίλτρου στη θέση της.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε την έδρα στήριξης με ένα σφουγγαράκι (Εικ. 25). Επαναλάβετε την διαδικασία, βάζοντας στην υποδοχή του φίλτρου τη σωστή ποσότητα καφέ.
	Κατάλοιπα αλεσμένου καφέ στη φλάντζα της έδρας εφαρμογής της υποδοχής του φίλτρου.	Καθαρίστε τη φλάντζα με μια οδοντογλυφίδα ή ένα σφουγγαράκι (Εικ. 25).
	Φραγμένες οπές στα φίλτρα που περιέχουν τον αλεσμένο καφέ.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε με ένα βουρτσάκι ή μια βελόνα τις φραγμένες οπές του φίλτρου. Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις ταμπλέτες για πλυτήριο πιάτων.
Δεν υπάρχει παροχή καφέ, ή γίνεται πολύ αργά.	Έλλειψη νερού στο δοχείο.	Γεμίστε το δοχείο με φυσικό νερό της βρύσης (Εικ. 3).
	Έχετε βάλει υπερβολική ποσότητα καφέ μέσα στο φίλτρο.	Επαναλάβετε την διαδικασία, βάζοντας στην υποδοχή του φίλτρου τη σωστή ποσότητα καφέ.
	Η συσκευή είναι σβηστή ή αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή στην ηλεκτρική πρίζα και ανάψτε την.
	Φραγμένες οπές στην έδρα συγκράτησης της υποδοχής.	Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς την υποδοχή του φίλτρου και αφήστε να τρέξει το νερό. Αν το νερό δεν εκρέει ομοιόμορφα από όλες τις οπές, εκτελέστε τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.
	Φραγμένες οπές στα φίλτρα που περιέχουν τον αλεσμένο καφέ.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε με ένα βουρτσάκι ή μια βελόνα τις φραγμένες οπές του φίλτρου. Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις ταμπλέτες για πλυτήριο πιάτων.
	Πολύ λεπτό χαρμάνι αλεσμένου καφέ.	Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε χαρμάνια καφέ χοντρότερους κόκκους.
	Πολύ πιεσμένο χαρμάνι καφέ.	Πιέστε λιγότερο τον καφέ με το πιεστηράκι.
Ο καφές είναι πολύ κρύος ή πολύ “νεουρός”.	Χοντραλεσμένος καφές.	Για να επιτύχετε πυκνότερο και πιο ζεστό καφέ, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα πιο φιλοκομμένο χαρμάνι.
	Το φίλτρο δεν περιέχει επαρκή ποσότητα καφέ.	Τοποθετήστε μεγαλύτερη ποσότητα καφέ μέσα στο φίλτρο.
Το γάλα δεν κάνει αφρό ή δεν εκρέει από την κάνουλα.	Έλλειψη ατμού.	Σβήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως είναι κανονική η στάθμη του νερού στο δοχείο. Γεμίστε το δοχείο αν χρειάζεται.
	Το γάλα δεν είναι αρκετά κρύο.	Πριν επιχειρήσετε να φτιάξετε ένα καπουτσίνο, κρυώστε το γάλα.
	Η κάνουλα του γάλακτος είναι φραγμένη	Καθαρίστε την κάνουλα του δοχείου του γάλακτος.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены необходимой защитой, внимательно ознакомьтесь с настоящими мерами безопасности и, во избежание травм и повреждений, используйте прибор строго по назначению. Рекомендуется хранить данную инструкцию в легкодоступном месте. Если вы решите передать данное устройство в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Опасность поражения электрическим током



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами



Меры безопасности по предотвращению ожогов



Внимание - возможность возникновения материального ущерба

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Это прибор предназначен для приготовления кофе, капучино и латте. Прибор предназначен только для домашнего использования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Эксплуатация прибора любым другим способом не предусмотрена производителем, который не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть вследствие ненадлежащего использования. Применение устройства не по назначению влечет за собой отмену любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Особенности конструкции прибора, которому посвящена эта инструкция по эксплуатации, не предусматривают защиту потребителя от контакта с нагретыми частями прибора.



Внимание!

Опасность получения ожогов. Во время работы кофеварки не рекомендуется прикасаться к наружным металлическим частям прибора и самого держателя фильтра во избежание получения ожогов.



Применять ёмкости, которые изготовлены из материалов, предназначенных для пищевых продуктов.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
 - в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений. отведенных для приготовления пищи;
 - на фермах;
 - для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жилого характера;

- в местах типа гостиниц bed and breakfast.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Прибор соответствует требованиям положения (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, имеющих контакт с пищевыми продуктами.

Опасно для детей

- Разрешается использование данного прибора детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также без опыта или умения использования подобных устройств только под присмотром или после получения соответствующих разъяснений о безопасном использовании прибора и о вероятных опасностях.
- Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых.
- Не допускайте игр детей с прибором.
- Во избежание несчастных случаев не оставляйте упаковку от прибора в местах, доступных для детей.
- После окончания срока эксплуатации устройства, в целях его правильной утилизации, рекомендуется отрезать электрический провод, сделав прибор непригодным для использования. Рекомендуется следить за тем, чтобы потенциально опасные детали прибора не стали игрушкой для детей.

Опасность поражения электрическим током

- Держите прибор и шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в доступном для детей месте.
- Перед подключением прибора к сети электропитания необходимо удостовериться в том, что напряжение, указанное на табличке внизу прибора соответствует напряжению местной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может повлечь за собой возникновения ущерба и несчастных случаев.
- Перед наполнением бачка водой рекомендуется выключить прибор и отсоединить его от сети электропитания.
- В случае повреждения электрошнура он должен быть заменен его производителем или квалифицированным персоналом авторизованного сервисно-

го центра во избежание возможных рисков.

- Избегайте контакта с водой деталей, находящихся под напряжением: возможно возникновение короткого замыкания!
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.
- Перед каждой чисткой или для выполнения работ по техобслуживанию устройства, необходимо вынуть вилку из розетки.
- Не опускать прибор в воду и другие жидкости.



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами

- Для обеспечения правильной эксплуатации прибора всегда выбирайте хорошо освещенное и чистое помещение, которое оснащено розеткой, расположенной в легкодоступном месте.
- Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Если произошло падение прибора, то он не подлежит дальнейшей эксплуатации при наличии признаков повреждений или утечки воды. Не используйте прибор при наличии повреждений в шнуре или вилке, а также в самом приборе. Любые виды ремонта, включая замену шнура электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ariete или сертифицированным персоналом Ariete, во избежание каких-либо рисков.



Меры безопасности по предотвращению ожогов

- Для выбора положения дозатора молока необходимо нажать на рычажок: опасность возникновения ожогов!
- Во время работы кофеварки не рекомендуется прикасаться к наружным металлическим частям прибора и самого держателя фильтра во избежание получения ожогов. Разрешается касаться только ручки держателя фильтра и кнопок.
- Вытекание воды из держателя фильтра может быть обусловлено закупоркой отверстий в фильтре. В этом случае необходимо вынуть, а затем медленно вставить обратно держатель фильтра, поскольку остаточное давление может способствовать появлению брызг. Почистить держатель фильтра, руководствуясь инструкциями, изложенными в соответствующем разделе.
- Запрещается вынимать бачок для воды или держатель фильтра во время работы прибора.
- Убедитесь, что световые индикаторы трех кнопок горят, и выключите прибор, прежде чем снять держатель фильтра, наполнить бак водой или емкость молоком.



Внимание - возможность возникновения материального ущерба

- Рекомендуется устанавливать прибор и эксплуатировать его на устойчивой поверхности.
- Не использовать прибор без воды, т.к. это может привести к поломке насоса.
- Запрещается наливать в бачок горячую или кипящую воду.
- Запрещается ставить прибор на нагретые поверхности или помещать его вблизи открытого огня во избежание повреждения корпуса.
- Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.
- Не использовать газированную воду (с добавлением углекислого газа).
- Не рекомендуется эксплуатация прибора на открытом воздухе.
- Не разрешается вынимать бачок для воды и емкость для молока во время работы прибора.
- Не оставлять прибор вблизи или на включенной электрической или газовой плите, а также вблизи духовки или микроволновой печи.
- Не допускайте воздействия на прибор внешних атмосферных факторов (дождь, солнце и т.д.).



В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

- **ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

A	Отсек для хранения аксессуаров	O	Кнопка молока с индикатором
B	Корпус устройства		одинарный приблизительно 296 мл
C	Дозатор молока		двойной приблизительно 474 мл
D	Подъем подставки для чашек	P	Кнопка капучино с индикатором
E	Решетка подставки для чашек		одинарный приблизительно 178 мл
F	Поддон		двойной приблизительно 355 мл
G	Емкость для молока	Q	Кнопка для кофе эспрессо с индикатором
H	Кнопка включения		одинарный приблизительно 60 мл
I	Водяной резервуар		двойной приблизительно 119 мл
J	Крышка резервуара	R	Держатель фильтра
K	Рычажок дозатора молока	S	Фильтр для 1 чашки/чалды
L	Кабель электропитания	T	Фильтр для 2 чашек/чалд
M	Ручка регулировки молочной пенки	U	Мерный стаканчик/пестик для кофе
N	Крышка емкости для молока		

Идентификационные данные

На табличке, укрепленной на нижней части корпуса, указаны идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- Модель (Mod)
- регистрационный № (SN)
- электрическое напряжение (В) и частота (Гц)
- потребляемое напряжение (W)
- бесплатная телефонная служба техподдержки

При оформлении заявки в Авторизованный Центр сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и регистрационный номер.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием



Внимание!

Перед наполнением бачка водой рекомендуется выключить прибор и отсоединить его от сети электропитания.

Установите прибор на ровную поверхность. Удалите упаковку изнутри и снаружи прибора. Удалите все наклейки.

Помойте фильтры для кофе, держатель фильтра, бак для воды, емкость для молока и мерку для кофе, как описано в параграфе «Очистка прибора».

1) Снимите бак для воды с прибора (Рис. 2).

2) Заполните бачок чистой холодной водой (I) ровно до половины (Рис. 3).

3) Вставьте бак для воды в соответствующее гнездо (Рис. 4).

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

4) Поверните рычаг дозатора молока (К) вправо, чтобы разблокировать емкость для молока (G).

5) Снимите емкость для молока с установленной крышкой из соответствующего гнезда (Рис. 5).

6) Снимите крышку (N) с емкости для молока (Рис. 6).

7) Наполните водой емкость для молока (G) до уровня MAX (Рис. 7).

8) Установите крышку (N) на емкость для молока (Рис. 8).

9) Вставьте емкость для молока с установленной крышкой в соответствующее гнездо (Рис. 9).

Не разрешается заполнять емкость для молока выше отметки MAX.

10) Поместить емкость под фланцем держателя фильтра. Убедитесь, что дозатор молока (C) направлен внутрь емкости (Рис. 10).

11) Нажмите выключатель (H), чтобы включить прибор (Рис. 11). 6 световых индикаторов мигают.

12) Когда индикаторы начнут гореть непрерывно, нажмите 2 раза кнопку капучино (Рис. 12).

13) Когда подача остановится, выключите прибор и вылейте из бака оставшуюся воду.

Первое включение

Убедитесь в том, что напряжение вашей домашней сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными прибора.

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока.

Нажмите выключатель (H), чтобы включить прибор (Рис. 11). 6 световых индикаторов мигают. Подождите, пока все индикаторы станут гореть непрерывно.

Выберите желаемый объем напитка

Перед приготовлением выберите объем напитка, руководствуясь приведенной ниже таблицей:

Кофе эспresso	Обычный Двойной	приблизительно 60 мл приблизительно 119 мл
Капучино	Обычный Двойной	приблизительно 178 мл приблизительно 355 мл
Латте макиато	Обычный Двойной	приблизительно 296 мл приблизительно 474 мл

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭСПРЕССО



Внимание!

Перед наполнением бачка водой рекомендуется выключить прибор и отсоединить его от сети электропитания.

- 1) Снимите бак для воды с прибора (Рис. 2).
- 2) Наполните бак для воды (I) свежей питьевой водой (Рис. 3).

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

- 3) Вставьте бак для воды в соответствующее гнездо (Рис. 4).
- 4) Выберите желаемый фильтр (S) на 1 чашку и (T) на 2 чашки, а затем вставьте его в держатель фильтра (R) (Рис. 13). Поместите в фильтр необходимую дозу кофе и хорошо спрессуйте молотый кофе специальным темпером (U).
- 5) Установите держатель фильтра (R) в специальное гнездо и убедитесь, что ручка выравнена по символу (☐), присутствующему на корпусе машины (Рис. 14).
- 6) Поверните держатель фильтра и выровняйте ручку по символу (■).

Убедиться в том, что держатель фильтра плотно соединен с фланцем.



Внимание!

Если в фильтр было насыпано слишком много кофе, это может затруднять процесс завинчивания держателя фильтра и/или во время подачи кофе стать причиной его вытекания из-под держателя фильтра.

Для маленькой кофейной чашки используйте специально предусмотренную для этого случая подставку (D). Убедитесь, что чашка расположена под форсункой выхода кофе держателя фильтра (Рис. 15-16).

- 7) Нажмите кнопку "кофе" (Q) (Рис. 17) один раз для приготовления обычного кофе. Индикатор кнопки начнет мигать (Q).
- 8) Нажмите кнопку "кофе" два раза для приготовления двойного кофе. Индикатор кнопки начнет мигать (Q). Процесс подачи кофе автоматически прекратится.
- 9) Удерживайте нажатой кнопку кофе (Q) приблизительно 3 секунды и продолжайте подачу до получения желаемого количества кофе.

Индикаторы кнопки кофе мигают.

Нажмите кнопку "кофе", если хотите остановить подачу кофе вручную.

После завершения подачи световые индикаторы начнут гореть непрерывно.



Внимание!

Как в профессиональных кофеварках, в этом устройстве также не рекомендуется убирать держатель фильтра во время подачи кофе. Опасность ожогов!



Внимание!

Во избежание брызг воды или кофе снимите держатель фильтра, медленно поворачивая его справа налево.

Для удаления остатков кофе из держателя фильтра необходимо приподнять блокировочное устройство фильтра (Рис. 18). Перевернуть держатель фильтра и постучать им несколько раз для удаления остатков кофе.

Как готовить кофе, используя кофе в чалдах

Чтобы приготовить кофе с использованием чалды, необходимо воспользоваться специальным фильтром для 1 чашки/чалды (Рис. 13) из комплекта, действуя следующим образом:

- 1) Вставить чалду в фильтродержатель (Рис. 19).
- 2) Нажмите на чалду пальцем в направлении внутрь фильтра. Чалда должна быть расположена в

центре фильтродержателя.

3) Затем установить держатель фильтра в гнездо. Установите держатель фильтра (R) в специальное гнездо и убедитесь, что ручка выровнена по символу (☞), присутствующему на корпусе машины (Рис. 14).

4) Поверните держатель фильтра и выровняйте ручку по символу (☛).

Убедиться в том, что держатель фильтра плотно соединен с фланцем.

5) После приготовления кофе, при съеме фильтродержателя, чалда может зацепиться за верхнюю часть прибора. Чтобы снять ее, наклонить фильтродержатель (Рис. 20), чтобы чалда сама выпала из него.

Чтобы всегда получать кофе превосходного качества, необходимо покупать чалды с маркировкой совместимости E.S.E.

Если чалда не вставлена как следует, или держатель фильтра недостаточно хорошо закреплен в своем гнезде, возможен выход нескольких капель воды из держателя фильтра.

Режим ожидания

Прибор переходит в режим ожидания, если в течение 15 минут не выполняются никакие операции. Для возобновления работы нажмите любую кнопку.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧИНО



Внимание!

Прежде чем начать операции по наполнению емкости для молока, выключите и отсоедините прибор от электрической розетки.

1) Поверните рычаг дозатора молока (K) вправо, чтобы разблокировать емкость для молока (G).

2) Снимите емкость для молока с установленной крышкой из соответствующего гнезда (Рис. 5).

3) Снимите крышку (N) с емкости для молока (Рис. 6).

4) Наполните емкость для молока (G) до уровня MAX (Рис. 7).

Не разрешается заполнять емкость для молока выше отметки MAX.

5) Установите крышку (N) на емкость для молока (Рис. 8).

6) Вставьте емкость для молока с установленной крышкой в соответствующее гнездо (Рис. 9).

7) Выберите желаемый фильтр (S) на 1 чашку и (T) на 2 чашки, а затем вставьте его в держатель фильтра (R) (Рис. 13). Поместите в фильтр необходимую дозу кофе и хорошо спрессуйте молотый кофе специальным темпером (U).

8) Установите держатель фильтра (R) в специальное гнездо и убедитесь, что ручка выровнена по символу (☞), присутствующему на корпусе машины (Рис. 14).

9) Поверните держатель фильтра и выровняйте ручку по символу (☛).

10) Установите чашку для капучино на решетку-подставку для чашек. Приготовление кофе.

Проследите за тем, чтобы наконечник дозатора был направлен внутрь чашки (Рис. 21). Есть возможность удлинить дозатор.

11) Поверните ручку регулировки молочной пенки (M) на желаемое количество пенки. До отметки (♂) для получения небольшой пены. В направлении (♂♂) для большего количества пенки (Рис. 22).

12) Нажмите кнопку капучино (P) один раз, чтобы получить одну маленькую чашку капучино (Рис. 12).

Нажмите кнопку "капучино" два раза для приготовления большой чашки капучино.

Через несколько секунд начнется приготовление капучино. Подача кофе автоматически прекратится.

Нажмите кнопку капучино, чтобы остановить подачу в любой момент.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЛАТТЕ



Внимание!

Прежде чем начать операции по наполнению емкости для молока, выключите и отсоедините прибор от электрической розетки.

- 1) Поверните рычаг дозатора молока (K) вправо, чтобы разблокировать емкость для молока (G).
- 2) Снимите емкость для молока с установленной крышкой из соответствующего гнезда (Рис. 5).
- 3) Снимите крышку (N) с емкости для молока (Рис. 6).
- 4) Наполните емкость для молока (G) до уровня MAX (Рис. 7).

Не разрешается заполнять емкость для молока выше отметки MAX.

- 5) Установите крышку (N) на емкость для молока (Рис. 8).
 - 6) Вставьте емкость для молока с установленной крышкой в соответствующее гнездо (Рис. 9).
 - 7) Выберите желаемый фильтр (S) на 1 чашку и (T) на 2 чашки, а затем вставьте его в держатель фильтра (R) (Рис. 13). Поместите в фильтр необходимую дозу кофе и хорошо спрессуйте молотый кофе специальным темпером (U).
 - 8) Установите держатель фильтра (R) в специальное гнездо и убедитесь, что ручка выравнена по символу (☞), присутствующему на корпусе машины (Рис. 14).
 - 9) Поверните держатель фильтра и выровняйте ручку по символу (☛).
 - 10) Поставьте чашку для латте макиато на решетку-подставку для чашек. Приготовление кофе. Проследите за тем, чтобы наконечник дозатора был направлен внутрь чашки (Рис. 21). Есть возможность удлинить дозатор.
 - 11) Поверните ручку регулировки молочной пенки (M) на желаемое количество пенки. До отметки (♢) для получения небольшой пены. В направлении (♤) для большего количества пенки (Рис. 22).
 - 12) Нажмите кнопку молока (O) один раз, чтобы получить одну маленькую чашку латте макиато (Рис. 23). Нажмите кнопку "молоко" два раза для приготовления большой чашки латте.
- Через несколько секунд начнется приготовление латте. Подача кофе автоматически прекратится. Нажмите кнопку молока, чтобы остановить подачу в любой момент.

КАК ВЗБИВАТЬ МОЛОКО (БЕЗ КОФЕ)

Если вы желаете приготовить только молочную пенку, которую можно добавить в напитки, нажмите на 3 секунды кнопку капучино (P) (Рис. 12).

Нажмите кнопку капучино, чтобы остановить подачу в любой момент.

По окончании процесса приготовления напитка можно извлечь емкость для молока из прибора и хранить его в холодильнике.

НЕСКОЛЬКО СОВЕТОВ НА ТЕМУ, КАК ПРИГОТОВИТЬ ХОРОШИЙ КОФЕ

Необходимо слегка спрессовать кофе в держателе фильтра. Крепость получаемого кофе зависит от степени помола, количества смеси в держателе фильтра, а также от того, как он спрессован. Кофе поступает в чашки, как правило, через несколько секунд. Если время выхода кофе больше предусмотренного, то это значит, что помол кофе слишком мелкий или же кофе был слишком сильно спрессован.



Внимание!

Все действия по чистке прибора, перечисленные ниже, должны выполняться только при полностью выключенном приборе и с вытасненной вилкой из розетки.



Внимание!

Соблюдение всех правил по уходу и чистке изделия будет способствовать поддержанию прибор в рабочем состоянии в течение длительного периода времени и позволит свести до минимума риск образования накипи.

Нельзя использовать прямые струи воды.

Не рекомендуется использовать для чистки валиков абразивные чистящие средства или металлические приспособления, чтобы не поцарапать или не повредить стальную поверхность.

Не опускать прибор в воду и другие жидкости.



Внимание!

Любые действия с прибором должны выполняться только после полного его остывания.

Чистка фильтров и держателя фильтра

Убедитесь в том, что отверстия не закупорились и, если это случилось, прочистите их при помощи щёточки (Рис. 24).

Пропустить кипящую воду через держатель фильтра со вставленным фильтром без кофейной смеси, чтобы растворить или удалить возможные остатки кофе или другие загрязнения.



Внимание!

Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды.



Внимание!

Не мойте фильтры в посудомоечной машине.

Помойте фильтр (S-T) водой с моющим средством. Тщательно все вытереть.

Очистка гнезда крепления держателя фильтра

В процессе эксплуатации прибора на кольцо держателя фильтра могут появиться засохшие остатки кофе, которые необходимо удалить с помощью зубочистки, губки (Рис. 25) или промыть кольцо под проточной водой, предварительно сняв держатель фильтра (Рис. 26).



Внимание!

Не оставляйте держатель фильтра в гнезде во время очистки. Прокладка, находящая в гнезде держателя фильтра, может прийти в негодность.

Очистка дозатора, емкости для молока и крышки

1) Поверните рычаг дозатора молока (К) вправо, чтобы разблокировать емкость для молока (G).

2) Снимите емкость для молока с установленной крышкой из соответствующего гнезда (Рис. 5).

3) Снимите крышку (N) с емкости для молока (Рис. 6).

Помойте емкость для молока и крышку водой с моющим средством. Тщательно все вытереть.



Внимание!

Не мойте крышку емкости для молока в посудомоечной машине.

Контейнер для молока можно мыть в посудомоечной машине.

Поверните и снимите дозатор молока (С) с его пластиковой опоры (Рис. 27).

Работа с проточной водой.



Внимание!

Во избежание возникновения ожогов данную операцию необходимо осуществлять при охлажденной хромированной трубке.

Дозатор молока можно очистить при помощи мягкой ткани.

Чтобы удалить остатки молока, поднимите язычок, расположенный на крышке (N), и пропустите воду через ее внутреннюю часть (Рис. 28).

Установите дозатор молока обратно.

В случае необходимости еще раз прочистите отверстие для выхода молока при помощи булавки.

По окончании приготовления молочных напитков можно осуществить очистку внутренней системы подачи от остатков молока, которые могли там накопиться.

Снять емкость для молока вместе с крышкой.

Промойте емкость и крышку теплой водой и протрите насухо.

Наполните емкость для молока водой (приблизительно 100 мл) и установите емкость для молока и крышку обратно в прибор.

Поставьте какой-нибудь контейнер на решетку-подставку для чашек. Проследите за тем, чтобы дозатор был направлен прямо внутрь контейнера.

Поверните ручку регулировки молочной пенки (M) в положение «Clean» (☼) (Рис. 22).

Удерживайте нажатой кнопку молока (O) приблизительно на 3 секунды (Рис. 23). Из дозатора молока начнет выходить пар.

Позвольте прибору подавать пар в течение нескольких секунд. Нажмите кнопку молока, чтобы прервать подачу. В случае необходимости повторите операцию.

Выключите прибор. Отключить прибор от сети электропитания.

Поверните рычаг дозатора молока (K) вправо, чтобы разблокировать емкость для молока (G).

Снимите емкость для молока с установленной крышкой из соответствующего гнезда (Рис. 5).

Снимите крышку (N) с емкости для молока (Рис. 6).

Промойте емкость для молока водой с мылом. Ополосните и тщательно высушите все части прибора.

Очистка бака для воды

Для предотвращения образований известковых отложений, после выключения аппарата и отсоединения от питающей сети, необходимо полностью опорожнить бак.

Помойте бак для воды (I) водой с моющим средством. Тщательно все вытереть.

Бак для воды можно мыть в посудомоечной машине.

Очистка подставки для чашек, решетки-подставки и поддона-каплесборника

Не забывайте время от времени очищать подставку для чашек и поддон-каплесборник (F) при помощи губки.

Снять решетку (E) и промыть под проточной водой.

Чистка корпуса прибора



Внимание!

Почистите несъемные части прибора при помощи влажной мягкой ткани во избежание повреждения корпуса.

ДЕКАЛЬЦИНИРОВАНИЕ

Регулярная очистка и уход за прибором позволят продлить срок его эксплуатации, уменьшая одновременно риск образования известковой накипи на его стенках.

Если, несмотря ни на что, через некоторое время функциональность прибора снижается из-за использования слишком жесткой воды, можно осуществить очистку от накипи для возвращения его в рабочее состояние. Рекомендуется использовать для этой цели специальное средство от известкового налета для кофемашин. Ариете не несет ответственности за поломку внутренних частей прибора, произошедшую в результате использования средств, содержащих химические добавки.

Если световые индикаторы (☐) и (☐) на кнопке молока (O) станут гореть непрерывно, а световые индикаторы (☐) и (☐) на кнопке для кофе эспрессо (Q) и световые индикаторы (☐) и (☐) на кнопке капучино (P) мигают, необходимо выполнить процедуру удаления накипи.

Чтобы выполнить процедуру удаления накипи:

- 1) Заполните водяной резервуар (I) 600 мл чистой воды.
- 2) Добавьте средство для удаления накипи в водяной резервуар.
- 3) Одновременно нажмите кнопку для кофе эспрессо (Q) и кнопку молока (O).

Прибор автоматически переходит в режим удаления накипи, и шесть световых индикаторов мигают поочередно. Примерно через 30 минут световые индикаторы начинают быстро мигать.

- 4) Опорожните водяной резервуар.

- 5) Снова заполните водяной резервуар 600 мл чистой воды.

- 6) Одновременно нажмите кнопку для кофе эспрессо (Q) и кнопку молока (O).

Прибор возобновляет работу в режиме удаления накипи, и шесть световых индикаторов мигают поочередно. Еще через 30 минут прибор прекратит процедуру и вернется в режим ожидания.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае прекращения работы прибора необходимо также отключить его от сети электропитания. Вылить воду из поддона и почистить его (см. раздел "Чистка прибора"). В случае утилизации прибора необходимо отделить друг от друга различные материалы, из которых он изготовлен, чтобы затем отправить их на раздельную переработку в соответствии с существующим в этой области законодательством.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ



В случае обнаружения отклонений в работе прибора, немедленно выключите его и выньте вилку из розетки.

Проблемы	Причины	Устранение
6 световых индикаторов мигают.	В баке отсутствует вода.	Наполнить бачок пресной природной водой (Рис. 3).
Прибор не осуществляет подачу молока.	Насос не работает из-за недостаточного количества молока.	Выключите прибор. Следите за тем, чтобы в емкости было достаточное количество молока. Добавьте воды в случае необходимости.
	Отверстие дозатора молока засорилось.	Очистите отверстие дозатора от засохших остатков молока, которые могли там накопиться.

Вытекание кофе за края держателя фильтра.	Возможно, в держатель фильтра насыпали слишком много молотого кофе, что не позволило прижать до упора держатель фильтра в его гнезде.	Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды. Произведите очистку прокладки при помощи зубочистки или губки (Рис. 25). Повторите операцию, насыпав в фильтр необходимое количество кофе.
	На прокладке, в месте присоединения держателя фильтра, образовались остатки молотого кофе.	Произведите чистку прокладки при помощи зубочистки или губки (Рис. 25).
	Засорились отверстия фильтров для молотого кофе.	Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды. Прочистить закупоренные отверстия фильтра при помощи щётки или булавки. Очистите фильтр при помощи таблеток для посудомоечной машины.
Подача кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Нехватка воды в резервуаре.	Наполнить бачок пресной природной водой (Рис. 3).
	В фильтр насыпано чрезмерное количество кофе.	Повторите операцию, насыпав в фильтр необходимое количество кофе.
	Прибор выключен или отключен от электрической розетки.	Подключите прибор к электрической розетке и включите прибор.
	Отверстия перфорированного диска, находящегося в гнезде, где закреплён держатель фильтра, засорились.	Запустите рабочий цикл прибора без держателя фильтра, пропуская через него воду. Если вода не вытекает равномерно из всех отверстий, необходимо произвести очистку от известкового налета.
	Засорились отверстия фильтров для молотого кофе.	Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды. Прочистить закупоренные отверстия фильтра при помощи щётки или булавки. Очистите фильтр при помощи таблеток для посудомоечной машины.
	Помол кофейной смеси слишком мелкий.	Попробовать использовать кофейную смесь более крупного помола.
	Кофейная смесь спрессована слишком сильно.	Не так сильно прессовать кофе в фильтре.
Кофе получился слишком водянистым и холодным.	Кофейная смесь слишком крупного помола.	Для получения более концентрированного и горячего кофе, необходимо использовать смесь более тонкого помола.
	В фильтре недостаточное количество кофе.	Добавьте в фильтр больше кофе.
У молока нет пенки или оно больше не выходит из отверстия дозатора.	Не хватает пара.	Выключите прибор. Следите за тем, чтобы бачке было достаточно воды. Долейте воды в случае необходимости.
	Молоко недостаточно холодное.	Охладите молоко перед приготовлением капучино.
	Отверстие дозатора молока засорилось	Выполните очистку дозатора и емкости для молока.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
yr – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50-60Гц 1050-1250Вт Класс I IPX0

Сделано в Китае

Импортер: ООО "РyМета"

Юридический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Фактический адрес: 127473, город Москва, ул. Краснопролетарская, д. 16, строение 11, этаж 2, помещение II, комната 6

Изготовитель: De'Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Куирико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>

Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.

Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия

بخصوص هذا الكتيب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

المعلومات الواردة في هذا الكتيب، مميزة بالرموز التالية:

⚠ خطر على الأطفال

⚡ خطر بسبب الكهرباء

⚠ أخطار التعرض للتلف لأسباب أخرى

⚠ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

الغرض من الجهاز

يمكنكم استعمال الجهاز من أجل تحضير القهوة والكبوتشينو والحليب. تم تصميم هذا الجهاز فقط للاستعمال الخاص، وبالتالي فهو غير مناسب للاستعمال التجاري أو الصناعي. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الأغراض التي صمم وصنع من أجلها. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

الأخطار القائمة

المواصفات الإنشائية لهذا الجهاز التي يشكل موضوع هذه النشرة، لا تسمح بحماية المستخدم من ملامسة السطوح الساخنة للجهاز.

⚠ تنبيه! خطر التعرض للاحتراق.

يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية الخارجية أثناء عمل الجهاز، خوفا من الاحتراق.

⚠ استعمال فقط أوعية مصنوعة من مواد مناسبة لحفظ المواد الغذائية.

تنبيهات الأمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
 - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب؛
 - المزارع؛
 - استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى؛
 - ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.

⚠️ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب في الجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠️ خطر بسبب الكهرباء

- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٨ سنوات.
- لا تترك الكبل متدلياً في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطة المبينة على بطاقة المعلومات المتواجدة أسفل الجهاز مطابقة لفلطة الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مخصصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قبل البدء بملء الخزان، أطفأ الجهاز وافصله على المأخذ الكهربائي.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص ماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة مؤقت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي، عند القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

⚠️ أخطار التعرض للتلف لأسباب أخرى

- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبحيث يكون من السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلاشي وقوع أي خطر.

⚠️ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- استخدم الذراع لتعديل فوهة الحليب: خطر الاحتراق!
- يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية الخارجية أثناء عمل الجهاز، خوفاً من الاحتراق. لمس فقط مقبض حامل الفلتر والأزرار.
- يمكن أن يعود عدم خروج الماء من حامل الفلتر إلى سداد فلتر. في هذه الحالة، أبعد وافصل حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط الزائد يمكن أن يؤدي إلى رش أو تدفق الماء. عند ذلك، ابدأ بعملية التنظيف حسب ما هو مبين في الفقرة المحددة لهذا الغرض.

- لا تبعد مطلقاً خزان الماء أو حامل الفلتر أثناء تشغيل الجهاز.
- تحقق من أن الإشارات الضوئية للأضرار الثلاثة مشعلة واطفاً الجهاز قبل إبعاد حامل الفلتر أو تعبئة الخزان بالماء أو وعاء الحليب.

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
 - لا تستعمل الجهاز بدون ماء، لأن ذلك قد يسبب في احتراق المضخة.
 - لا تملأ الخزان مطلقاً بالماء الساخن أو ماء الغليان.
 - لا تضع الجهاز على سطوح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف هيكله.
 - يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
 - لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
 - لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
 - لا تبعد خزان الماء ووعاء الحليب عندما يكون الجهاز مشعل.
 - لا تضع الجهاز بالقرب من أو فوق طباخات كهربائية أو مواقد غاز حارة.
 - لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم CE/١٩/٢٠١٢، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.



• احتفظ دائماً بهذه التعليمات

مواصفات الجهاز

A	حِيزٌ للمعدات	O	زَرّ الحليب مع إشارة ضوئية
B	جسم الجهاز		مفرد 296 مل تقريباً
C	فُوْهَة الحليب		مضاعف 474 مل تقريباً
D	منضّة إسناد الفناجين	P	زَرّ الكبوتشينو مع إشارة ضوئية
E	شبكة لإسناد الفناجين		مفرد 178 مل تقريباً
F	حوض تجميع القطرات		مضاعف 355 مل تقريباً
G	وعاء الحليب	Q	زَرّ قهوة الإسبريسو مع إشارة ضوئية
H	المفتاح الكهربائي للتشغيل		مفرد 60 مل تقريباً
I	خزان ماء		مضاعف 119 مل تقريباً
J	غطاء الخزان	R	حامل فلتر
K	ذراع فُوْهَة الحليب	S	فلتر 1 فنجان/قرص
L	كبل التغذية الكهربائية	T	فلتر 2 فنجان
M	قبضة تعديل رغوة الحليب	U	مِقْيَاس/ضاغط للقهوة
N	غطاء وعاء الحليب		

معلومات فنية

تتضمن بطاقة المعلومات المتواجدة أسفل الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بالجهاز:

- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (Mod).
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلتية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

تعليمات الاستعمال

قبل الاستعمال

تنبيه!



قبل البدء بملاء الخزان، أطفأ الجهاز وافصله على المأخذ الكهربائي.

- ضع الجهاز على سطح مستو. أبعد مواد التغليف من داخل ومن خارج الجهاز. أبعد جميع اللصقات. اغسل فلاتر القهوة وخزان الماء ووعاء الحليب ومقياس القهوة حسب ما هو مبين في فقرة "تنظيف الجهاز".
- (١) أبعد خزان الماء عن الجهاز (شكل ٢).
- (٢) املاً خزان الماء (I) إلى حد النصف بالماء الطبيعي الطازج (شكل ٣).
- (٣) أدخل خزان الماء في مقره (شكل ٤).

لا تملاً مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.

- (٤) لفّ ذراع فوهة الحليب (K) باتجاه اليمين لاعتاق وعاء الحليب (G).
- (٥) أبعد وعاء الحليب مع الغطاء من مقره (شكل ٥).
- (٦) أبعد الغطاء (N) عن وعاء الحليب (شكل ٦).
- (٧) املاً وعاء الحليب بالماء (G) وإلى غاية الحد الأقصى MAX (شكل ٧).
- (٨) ضع الغطاء (N) على وعاء الحليب (شكل ٨).
- (٩) ضع وعاء الحليب مع غطاءه في المقر الخاص به (شكل ٩).

لا تملاً مطلقاً وعاء الحليب إلى مستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى (MAX).

- (١٠) ضع وعاء تحت فلنشة شبك حامل الفلتر. تحقق من أن فوهة الحليب (C) موجهة داخل الحليب (شكل ١٠).
- (١١) اضغط مفتاح الإشعال (H) من أجل تشغيل الجهاز (شكل ١١). تصدر الإشارات الضوئية الستة وميض.
- (١٢) عندما تشعل الإشارات الضوئية بشكل ثابت، اضغط ٢ مرة على زر الكبتوتشينو (شكل ١٢).
- (١٣) عندما تتوقف عملية توزيع القهوة، أطفأ الجهاز وفرغ الخزان من الماء المتبقي.

تشغيل الماكينة لأول مرة

تحقق من أن فلتية الشبكة الكهربائية مساوية للفلتية المبينة على لوحة المعلومات الفنية للجهاز.

دخل القابس في المأخذ الكهربائي.

اضغط مفتاح الإشعال (H) من أجل تشغيل الجهاز (شكل ١١). تصدر الإشارات الضوئية الستة وميض. انتظر إلى حين أن تشعل جميع المؤشرات الضوئية بشكل ثابت.

اختار الفنجان الصحيح

قبل إعداد المشروب المطلوب، اختار الفنجان بناء على الجدول اللاحق:

مفرد	قهوة الإسبريسو	60 مل تقريباً
مزدوج		119 مل تقريباً
مفرد	كبوتشينو	178 مل تقريباً
مزدوج		355 مل تقريباً
مفرد	حليب بالقهوة	296 مل تقريباً
مزدوج		474 مل تقريباً

كيفية إعداد قهوة الإسبريسو

تنبيه!



قبل البدء بملء الخزان، أطفأ الجهاز وافصله على المأخذ الكهربائي.

(١) أبعد خزان الماء عن الجهاز (شكل ٢).

(٢) املاً خزان الماء (I) بالماء الطبيعي الطازج (شكل ٣).

لا مملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.

(٣) أدخل خزان الماء في مقعره (شكل ٤).

(٤) اختار الفلتر المطلوب (S) لعدد ١ فنجان وفلتر (T) لعدد ٢ فنجان ، ثم أدخله في حامل الفلتر (R) (شكل ١٣). ضع الكمية المناسبة من القهوة داخل الفلتر، ثم اضغط القهوة بشكل جيد بواسطة ضاغط القهوة (U).

(٥) اشبك حامل الفلتر (R) في المقرّ الخاص مع التحقق من أن المقبض بمحاذاة الرمز (P) المتواجد على جسم الجهاز (شكل ١٤).

(٦) لفّ حامل الفلتر إلى غاية أن يصبح المقبض بمحاذاة الرمز (M).

تحقق من شبك حامل الفلتر بشكل جيد على الفلنشة.

تنبيه!



في حالة وضع كمية زائدة من القهوة المطحونة داخل الفلتر، يمكن أن تلاقى صعوبة في لفّ حامل الفلتر و/أو يمكن أن تتسرب قهوة من حامل الفلتر أثناء إعداد القهوة.

في حالة استعمال فنجان قهوة صغير اسحب منصّة اسناد الفناجين (D). تحقّق من أن الفنجان يتواجد تحت فوهة حامل الفلتر التي تخرج منها القهوة (شكل ١٦ - ١٥).

(٧) اضغط على زرّ القهوة (Q) (شكل ١٧) مرّة للحصول على قهوة قويّة. تبدأ الإشارة الضوئية للزرّ بإصدار وميض (Q).

(٨) اضغط على زرّ القهوة مرتان للحصول على قهوة خفيفة. تبدأ الإشارة الضوئية للزرّ بإصدار وميض (Q).

يتوقف خروج القهوة بشكل أوتوماتيكي.

(٩) اضغط على زرّ القهوة (Q) لمدة ٣ ثواني، ثم املاً الفنجان بالكمية المطلوبة.

تصدر الإشارات الضوئية لزرّ القهوة وميض.

اضغط على زرّ القهوة لإيقاف خروج القهوة في أي لحظة.

عند الانتهاء من عملية التوزيع، تشعل الإشارات الضوئية بشكل ثابت.

تنبيه!



وعلى غرار ماكينات القهوة المهنية، لا تبعد حامل الفلتر أثناء توزيع القهوة. خطر احتراق!

تنبيه!



لتجنب رشق أو رذاذ الماء أو القهوة، أبعد حامل الفلتر ببطء من خلال لفّه من اليمين نحو اليسار.

لكي تتخلص من ترسبات القهوة، ارفع أداة تثبيت الفلتر (شكل ١٨). اقلب حامل الفلتر واضربه بتكرار إلى غاية خروج ترسبات القهوة منه.

كيفية إعداد القهوة بواسطة القرص

- عند إعداد القهوة بواسطة القرص، استعمل الفلتر الخاص ١ فنجان/قرص (شكل ١٣) المورد مع الجهاز بالطريقة التالية:
- ١) ضع القرص داخل الفلتر (شكل ١٩).
 - ٢) ادفع القرص بالأصابع باتجاه الداخل. يجب أن يكون قرص القهوة متمركز بشكل جيد داخل الفلتر.
 - ٣) يمكن الآن إدخال حامل الفلتر في مقفه. اشبك حامل الفلتر (R) في المقرّ الخاص مع التحقق من أن المقبض بمحاذاة الرمز (P) المتواجد على جسم الجهاز (شكل ١٤).
 - ٤) لفّ حامل الفلتر إلى غاية أن يصبح المقبض بمحاذاة الرمز (M).
تحقق من شبك حامل الفلتر بشكل جيد على الفلنشة.
- عند الانتهاء من إعداد القهوة، وأثناء إبعاد حامل الفلتر، يمكن أن يبقى القرص محشور في الجزء العلوي من الماكينة. ولكي يتم إبعاده، أحنى حامل الفلتر كما هو مبين في الشكل وبشكل يسمح من هبوط القرص على حامل الفلتر نفسه (شكل ٢٠).
- للحصول على قهوة ممتازة، يجب شراء أقراص قهوة تحمل علامة التوافق E.S.E.
- إذا كان قرص القهوة غير مدخل بشكل جيد أو إذا كان حامل الفلتر غير مشدود بشكل جيد، يمكن في هذه الحالة أن تتسرب قطرات من الماء من حامل الفلتر نفسه.

وضعية stand by

يدخل الجهاز في وضعية stand by إذا لم يتم القيام بأي عملية لمدة ١٥ دقيقة.
لإعادة تشغيل الجهاز، اضغط على أي زرّ.

طريقة إعداد الكبوتشينو



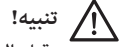
تنبيه!

قبل البدء بعملية ملء وعاء الحليب، أطفأ الجهاز، ثم افصله عن المأخذ الكهربائي.

- ١) لفّ ذراع فوّهة الحليب (K) باتجاه اليمين لاعتاق وعاء الحليب (G).
 - ٢) أبعد وعاء الحليب مع الغطاء من مقفه (شكل ٥).
 - ٣) أبعد الغطاء (N) عن وعاء الحليب (شكل ٦).
 - ٤) املأ وعاء الحليب (G) إلى غاية الحد الأقصى MAX (شكل ٧).
- لا تملأ مطلقاً وعاء الحليب إلى مستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى (MAX).
- ٥) ضع الغطاء (N) على وعاء الحليب (شكل ٨).
 - ٦) ضع وعاء الحليب مع غطاءه في المقرّ الخاص به (شكل ٩).
 - ٧) اختار الفلتر المطلوب (S) لعدد ١ فنجان وفلتر (T) لعدد ٢ فنجان ، ثم أدخله في حامل الفلتر (R) (شكل ١٣).
 - ٨) ضع الكمية المناسبة من القهوة داخل الفلتر، ثم اضغط القهوة بشكل جيد بواسطة ضاغط القهوة (U).
اشبك حامل الفلتر (R) في المقرّ الخاص مع التحقق من أن المقبض بمحاذاة الرمز (P) المتواجد على جسم الجهاز (شكل ١٤).
 - ٩) لفّ حامل الفلتر إلى غاية أن يصبح المقبض بمحاذاة الرمز (M).
 - ١٠) ضع كأس الكبوتشينو على شبك إسناد الكؤوس. حضّر القهوة.
- تحقق من أن فوّهة الحليب موجهة إلى داخل الوعاء (شكل ٢١). يمكن إطالة فوّهة الحليب.
- ١١) لفّ قبضة تعديل رغوة الحليب (M) على كمية الرغوة المطلوبة. باتجاه (H) للحصول على رغوة قليلة. باتجاه (L) من أجل الحصول على كمية كبيرة من الرغوة (شكل ٢٢).

١٢) اضغط على زرّ كبوتشينو (P) مرة واحدة من أجل الحصول على كأس صغير من الكبوتشينو (شكل ١٢). اضغط زرّ الكبوتشينو مرّتان للحصول على كأس صغير من الكبوتشينو .
تبدأ عملية إعداد الكبوتشينو بعد بضع ثواني. يتوقف توزيع القهوة بشكل أوتوماتيكي.
اضغط على زرّ الكبوتشينو من أجل إيقاف عملية التوزيع في أي لحظة.

طريقة إعداد الحليب بالقهوة



تنبيه!

قبل البدء بعملية ملء وعاء الحليب، أطفأ الجهاز، ثم افصله عن المأخذ الكهربائي.

- ١) لفّ ذراع فوّهة الحليب (K) باتجاه اليمين لاعتاق وعاء الحليب (G).
- ٢) أبعد وعاء الحليب مع الغطاء من مقرّه (شكل ٥).
- ٣) أبعد الغطاء (N) عن وعاء الحليب (شكل ٦).
- ٤) املاّ وعاء الحليب (G) إلى غاية الحد الأقصى MAX (شكل ٧).
لا مملأ مطلقاً وعاء الحليب إلى مستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى (MAX).
- ٥) ضع الغطاء (N) على وعاء الحليب (شكل ٨).
- ٦) ضع وعاء الحليب مع غطاءه في المقرّ الخاص به (شكل ٩).
- ٧) اختار الفلتر المطلوب (S) لعدد ١ فنجان وفلتر (T) لعدد ٢ فنجان ، ثم أدخله في حامل الفلتر (R) (شكل ١٣).
ضع الكمية المناسبة من القهوة داخل الفلتر، ثم اضغط القهوة بشكل جيد بواسطة ضاغط القهوة (U).
- ٨) اشبك حامل الفلتر (R) في المقرّ الخاص مع التحقق من أن المقبض ممحاذة الرمز (☞) المتواجد على جسم الجهاز (شكل ١٤).
- ٩) لفّ حامل الفلتر إلى غاية أن يصبح المقبض ممحاذة الرمز (☛).
- ١٠) ضع فنجان الحليب بالقهوة على شبكة سناد الفناجين. حضّر القهوة.
تحقّق من أن فوّهة الحليب موجهة إلى داخل الوعاء (شكل ٢١). يمكن إطالة فوّهة الحليب.
- ١١) لفّ قبضة تعديل رغوة الحليب (M) على كمية الرغوة المطلوبة. باتجاه (٥) للحصول على رغوة قليلة. باتجاه (٥٥) من أجل الحصول على كمية كبيرة من الرغوة (شكل ٢٢).
- ١٢) اضغط على زرّ الحليب (O) مرّة واحدة من أجل الحصول على كأس صغير من الحليب بالقهوة (شكل ٢٣).
اضغط على زرّ الحليب مرّتان للحصول على كأس كبير من الحليب بالقهوة.
تبدأ عملية إعداد الحليب بالقهوة بعد بضع ثواني. يتوقف توزيع القهوة بشكل أوتوماتيكي.
اضغط على زرّ الحليب من أجل إيقاف عملية التوزيع في أي لحظة.

طريقة إعداد الحليب المرغي (بدون قهوة)

إذا أردت فقط إعداد رغوة الحليب المطلوب إضافتها على المشروب، اضغط لمدة ٣ ثواني على زرّ الكبوتشينو (P) (شكل ٢٣).
اضغط على زرّ الكبوتشينو من أجل إيقاف عملية التوزيع في أي لحظة.
عند الانتهاء من إعداد المشروب، يمكن إبعاد وعاء الحليب عن الجهاز وحفظه داخل الثلاجة.

نصائح مفيدة لإعداد فنجان من القهوة اللذيذة

يجب ضغط القهوة المطحونة بشكل خفيف داخل حامل الفلتر. يعتمد مستوى تركيز القهوة (ثقيلة أو خفيفة) على درجة طحن القهوة وعلى كمية القهوة المتواجدة في حامل الفلتر. تحتاج القهوة إلى بضع ثواني لكي تهبط داخل الفناجين. وإذا زادت هذه المدة، فهذا يعني أن القهوة مطحونة بشكل ناعم جداً أو القهوة مضغوطة بشكل زائد.

تنبيه!



جميع عمليات التنظيف المبيّنة أدناه، يجب أن تتم عندما يكون الجهاز مطفأً والقابس مفصول عن المأخذ الكهربائي.

تنبيه!



يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعاليته لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم.

لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

لا تستعمل منظفات حاكه أو أدوات معدنية لتلاشي الخدش وتلف السطوح الفولاذية.

لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.

تنبيه!



يجب أن تتم كل عملية عندما يكون الجهاز بارد.

تنظيف الفلترات وحامل الفلتر

تحقق من عدم انسداد الثقوب، وإذا وجدت مسدودة يجب تنظيفها بواسطة الفرشاة (شكل ٢٤).

أخرج ماء يغلي من حامل الفلتر، وذلك من خلال إدخال الفلتر بدون قهوة، بحيث يتم بهذا الشكل إذابة وتنظيف بقايا القهوة أو الشوائب المتخلفة.

تنبيه!



فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل.

تنبيه!



لا تغسل الفلترات داخل غسالة الأواني.

اغسل الفلتر (T - S) بالماء والصابون. جفّف بشكل جيد.

تنظيف مقرّ شبك حامل الفلتر

مع الاستعمال، يمكن أن تتخلف حثالة القهوة في المقرّ الذي يشبك فيه حامل الفلتر، وبالتالي يجب إبعادها من خلال

استعمال عود نكش الأسنان وممسحة إسفنجة (شكل ٢٥) أو ترك الماء يجري بدون شبك حامل الفلتر (شكل ٢٦).

تنبيه!



لا تترك حامل الفلتر مشبوك في مقرّه. يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلف طوق منع التسرب المتواجد في مقرّ حامل الفلتر.

تنظيف الفوّهة ووعاء الحليب والغطاء

١) لفّ ذراع فوّهة الحليب (K) باتجاه اليمين لاعتاق وعاء الحليب (G).

٢) أبعاد وعاء الحليب مع الغطاء من مقرّه (شكل ٥).

٣) أبعاد الغطاء (N) عن وعاء الحليب (شكل ٦).

اغسل وعاء الحليب والغطاء بالماء والصابون. جفّف بشكل جيد.

تنبيه!



لا تغسل غطاء وعاء الحليب داخل غسالة الأواني.

يمكن غسيل وعاء الحليب داخل غسالة الأواني.

لفّ واسحب فوّهة الحليب (C) عن سنداها البلاستيكي (شكل ٢٧).

يجب غسيله بالماء الجاري.

تنبيه!



اتبع العمليات المبينة لاحقاً عندما يكون الأنبوب المطلي بالكروم بارد خوفاً من الاحتراق.

يمكن تنظيف فوهة الحليب بواسطة قطعة قماش غير حادة.

لكي تتخلص من بقايا الحليب المحتملة، ارفع اللسان المتواجد على الغطاء (N) واترك الماء يجري بداخله (شكل ٢٨). أعد تركيب فوهة الحليب إلى غاية نهاية المسار.

عند الضرورة، نظّف بواسطة إبرة الثقب الذي يخرج منه الحليب.

عند الانتهاء من إعداد الحليب، يمكن تنظيف دائرة خروج الحليب من ترسبات الحليب المحتملة. أبعاد وعاء الحليب وغطائه.

اغسل كلاهما بالماء الساخن وجفّف بعناية.

املاً وعاء الحليب بالماء (١٠٠ مل تقريباً)، ثمّ ضع وعاء الحليب مع الغطاء في الجهاز.

ضع وعاء على شبكة إسناد الكؤوس. تحقّق من أنّ فوهة الحليب موجهة داخل الوعاء.

لُف قبضة تعديل رغوة الحليب (M) على وضعية "Clean" () (شكل ٢٢).

اضغط على زرّ الحليب (O) لمدة ٣ ثواني (شكل ٢٣). يبدأ البخار بالخروج من فوهة الحليب.

اترك البخار يخرج لبضع ثواني. اضغط على زرّ الحليب لإيقاف خروج البخار. عند الضرورة، أعد العملية.

أطفاً الجهاز. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

لُف ذراع فوهة الحليب (K) باتجاه اليمين لاعتاق وعاء الحليب (G).

أبعد وعاء الحليب مع الغطاء من مقرّه (شكل ٥).

أبعد الغطاء (N) عن وعاء الحليب (شكل ٦).

اغسل وعاء الحليب بالماء والصابون. أشطف وجفّف جميع الأجزاء بحرص تام.

تنظيف خزّان الماء

فرّغ الخزان كلياً من الماء خوفاً من تشكيل ترسبات كلّسية بداخله، وذلك بعد فصل القابس عن المأخذ الكهربائي.

اغسل خزّان الماء (I) بالماء والصابون. جفّف بشكل جيد.

يمكن غسيل خزّان الماء داخل غسالة الأواني.

تنظيف المنصّة والشبك وحوض تجميع القطرات

تدّكر بين الحين والآخر تنظيف المنصّة وحوض تجميع القطرات (F) بواسطة قطع اسفنج.

أبعد الشبكة (E) واغسلها تحت الماء الجاري.

تنظيف جسم الجهاز

تنبيه!



نظّف الأجزاء الثابتة من الجهاز من خلال استعمال ممسحة رطبة غير حادة خوفاً من تلف جسم الجهاز.

إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فَعَالِيَتِهِ لفترة طويلة من الوقت، ويتم أيضاً الحد من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته بشكل جيد وتنظيفه بشكل منتظم.

على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسبب الاستعمال المستمر للماء العسر الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل. استعمل لهذا الغرض فقط منتج مزيل للترسبات الكلسية وخاص بماكينات القهوة. لا تتحمل شركة Ariete أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمركبات الداخلية للجهاز والنتيجة عن استعمال منتجات غير متوافقة بسبب احتوائها على مضافات كيماوية.

إذا كانت المؤشرات الضوئية () و () الخاصة بزر الحليب (O) تضيء بثبات، بينما المؤشرات الضوئية () و () الخاصة بزر قهوة الإسبريسو (Q) والمؤشرات الضوئية () و () الخاصة بزر الكابتشينو (P) تومض، فمن الضروري إجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية.

لإجراء عملية إزالة الترسبات الكلسية:

- ١) املاً خزان المياه (I) بـ ٦٠٠ مل من الماء النظيف.
- ٢) أضف منتج إزالة الترسبات الكلسية في خزان المياه
- ٣) اضغط في نفس الوقت على زر قهوة الإسبريسو (Q) وزر الحليب (O).
- بدخل الجهاز تلقائياً في وضع إزالة الترسبات وتومض المؤشرات المضيفة الستة بالتناوب. بعد حوالي ٣٠ دقيقة، تبدأ المؤشرات المضيفة في الوميض بسرعة.
- ٤) فرغ خزان المياه
- ٥) املاً خزان المياه مرة أخرى بـ ٦٠٠ مل من الماء النظيف.
- ٦) اضغط في نفس الوقت على زر قهوة الإسبريسو (Q) وزر الحليب (O).
- يستأنف الجهاز العمل في وضع إزالة الترسبات وتومض المؤشرات المضيفة الستة بالتناوب. بعد ٣٠ دقيقة أخرى، يوقف الجهاز الإجراء ويعود إلى وضع الاستعداد.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، يجب فصله عن الشبكة الكهربائية. فرغ حوض تجميع القطرات ونظّفه (راجع فقرة "تنظيف الجهاز"). في حالة التخلص من الجهاز بعد انتهاء حياته، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبها وحسب التعليمات والقوانين السائدة في بلد الاستعمال.

إرشادات لحل بعض المشاكل

⚠ في حالة عمل الجهاز بطريقة شاذة، أطفأ فوراً الجهاز واسحب القابس من المأخذ الكهربائي.

المشكلة	السبب الممكن	ما العمل
تصدر الإشارات الضوئية الستة ووميض.	لا يوجد ماء في الخزّان.	املاً الخزّان بالماء الطبيعي العذب (شكل ٣).
الجهاز لا يورّع حليب.	يوجد قليل من الحليب والمضخة لا تمتصّ.	أطفأ الجهاز. تحقق من أن مستوى الحليب منتظم في وعاء الحليب. أعد ملئ الخزّان بالماء عند الضرورة.
	الثقب الذي يخرج منه الحليب مسدود.	أبعد بواسطة إبرة الترسبات التي تشكّلت بداخل ثقب فوهة الحليب.

القهوة تتسرّب من جوانب حامل الفلتر.	يحتمل وضع كمية زائدة من القهوة المطحونة في حامل الفلتر، مما منع من شدّ حامل الفلتر في مقرّه حتى النهاية.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف طوق منع التسرب من بقايا القهوة بواسطة عود نكش الأسنان وممسحة من الإسفنج (شكل ٢٥). أعد العملية، مع مراعاة وضع كمية صحيحة من القهوة داخل الفلتر.
	توجد بقايا من القهوة على طوق منع التسرب المركب في المقرّ الذي يشبك به حامل الفلتر.	نظّف طوق منع التسرب من بقايا القهوة بواسطة عود نكش الأسنان وممسحة من الإسفنج (شكل ٢٥).
	ثقوب الفلترات التي تحتوي على قهوة مطحونة مسدودة.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف ثقوب الفلتر المسدودة بواسطة فرشاة أو دبّوس. نظّف الفلتر من خلال استخدام أقراص غسالة الأواني.
القهوة لا تخرج أو تخرج بشكل بطيء للغاية.	لا يوجد ماء في الخزان.	املاً الخزان بالماء الطبيعي العذب (شكل ٣).
	تم وضع كمية زائدة من القهوة في الفلتر.	أعد العملية، مع مراعاة وضع كمية صحيحة من القهوة داخل الفلتر.
	الجهاز مطفأ أو مفصول عن المأخذ الكهربائي.	أوصل الجهاز بالمأخذ الكهربائي، ثم شغل الجهاز.
	ثقوب قرص السيليكون المتواجد في مقر شبك حامل الفلتر مسدودة.	شغل الجهاز بدون حامل الفلتر وارك الماء يتدفّق. إذا استمرّ الماء بالخروج من الثقوب بشكل غير متجانس، يجب التنظيف من الترسّبات الكلسية.
	ثقوب الفلترات التي تحتوي على قهوة مطحونة مسدودة.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلّف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف ثقوب الفلتر المسدودة بواسطة فرشاة أو دبّوس. نظّف الفلتر من خلال استخدام أقراص غسالة الأواني.
	القهوة المطحونة ناعمة جداً.	حاول استعمال قهوة مطحونة بشكل أخشن.
	القهوة المطحونة مغموطة بشكل زائد.	اضغط القهوة داخل الفلتر بمعدل أقل.
القهوة خفيفة جداً وباردة.	القهوة مطحونة بشكل خشن جداً.	للحصول على قهوة مركزة (ثقيلة) وساخن، يجب استعمال قهوة مطحونة بشكل أنعم.
	الفلتر لا يحتوي على كمية كافية من القهوة.	أضف كمية أكبر من القهوة داخل الفلتر.
الحليب لا يشكل رغوة أو لا يخرج من فوهة الموزّع.	عدم وجود بخار.	أطفأ الجهاز. تحقق من أن مستوى الماء في الخزان منتظم. أعد ملئ الخزان بالماء عند الضرورة.
	الحليب ليس بارد بالشكل المطلوب.	برّد الحليب قبل أن تبدأ بإعداد الكبوتشينو.
	فوهة الحليب مسدودة	نظّف فوهة وعاء الحليب.

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Попри те, що прилади виготовлені у відповідності до належних діючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційно небезпечних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати прилад виключно за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати прилад.

Інформація, викладена у цьому посібнику, позначена наступними символами, які означають:



Небезпека для дітей



Небезпека, пов'язана з електрикою



Небезпека пошкоджень, пов'язаних з іншими причинами.



Застереження про опіки



Увага - матеріальні збитки

ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад можна використовувати для приготування кави, капучіно і молока. Цей прилад призначений тільки і виключно для приватного використання і тому є непридатним для промислових або комерційних цілей. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Конструктивні характеристики приладу, про який йдеться у цьому посібнику, не дозволяють захистити користувача від можливого контакту з гарячими частинами приладу.



Увага!

Небезпека опіків. Забороняється торкатися до зовнішніх металічних частин приладу і держака фільтра під час роботи приладу, оскільки вони можуть спричинити опіки.



Використовуйте тільки ті ємності, які виготовлені з матеріалу, призначеного "для харчових продуктів".

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:
 - на кухнях для персоналу магазинів, офісів та у інших професійних закладах;
 - у господарствах;
 - використання клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;
 - у закладах типу «bed and breakfast».
- Виробник не несе відповідальності за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаков-

кою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.

- Прилад відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.



Небезпека для дітей

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або ментальними можливостями, недостатнім досвідом або знаннями тільки під наглядом або після інструктажу щодо безпечного користування приладом та пов'язаних з цим ризиків.
- Операції чистки і технічного обслуговування з боку користувача не повинні виконуватися дітьми, які молодші 8 років та не перебувають під наглядом.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.
- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, оскільки вони є джерелом потенційної небезпеки.
- У разі, якщо цей прилад утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується обережно поводитися з усіма компонентами приладу, що можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Небезпека, пов'язана з електрикою

- Прилад та кабель живлення повинні бути недоступними для дітей, які молодші 8 років.
- Не залишайте кабель звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Перед підключенням приладу до мережі живлення переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці, яка знаходиться під приладом, відповідає напрузі локальної мережі живлення.
- Використання електричних подовжувачів, недозволених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Перед початком операцій наповнення бака, вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, Сервісний центр або персонал з подібною кваліфікацією, щоб уникнути будь-яких ризиків.
- Забороняється торкатися частинами під електричною напругою до води: може виникнути коротке замикання!
- Прилад не повинен живитися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.
- Дістаньте вилку з розетки перед початком будь-яких операцій догляду або чистки.
- Забороняється занурювати прилад у воду або у інші рідини.

Небезпека пошкоджень, пов'язаних з іншими причинами.

- Оберіть чисте приміщення з достатнім освітленням та з легкодоступною електричною розеткою.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наповнювати бак вище рівня MAX.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Прилад не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень або з нього витікає вода. Забороняється користуватися приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включаючи заміну кабелю живлення, повинні виконуватися виключно Сервісним центром «Ariete» або уповноваженими технічними спеціалістами «Ariete», щоб уникнути будь-яких ризиків.



Застереження про опіки

- Для регулювання положення наконечника для молока використовуйте важіль: небезпека опіків!
- Забороняється торкатися до зовнішніх металічних частин приладу і держака фільтра під час роботи приладу, оскільки вони можуть спричинити опіки. Торкайтесь тільки до ручки держака фільтра і кнопок.
- Незадовільний вихід води з держака фільтра може бути викликаний засміченням фільтра. У такому разі повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Виконайте чистку, як описано у відповідному параграфі.
- Категорично забороняється знімати бак для води або держак фільтра, коли прилад працює.
- Переконайтеся, що світлові індикатори трьох кнопок горять, і вимкніть прилад, перш ніж зняти держак фільтра, наповнити бак для води або контейнер для молока.



Увага - матеріальні збитки

- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Не використовуйте прилад без води, оскільки це може призвести до поломки насоса.
- Забороняється наповнювати бак гарячою водою або кип'ятком.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути можливості пошкодження корпусу.
- Кабель не повинен торкатися гарячих частин приладу.
- Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю).
- Забороняється користуватися приладом на відкритому повітрі.
- Не знімайте бак для води або контейнер для молока, коли прилад увімкнений.

- Забороняється розташовувати прилад поблизу або над електричними та газовими печами, та біля мікрохвильових печей.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п...).

 Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальний аркуш, що додається до виробу.

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

ОПИС ПРИЛАДУ

A Відсік для комплектуючих	O Кнопка молока з індикатором
B Корпус приладу	 одинарне 296 мл (приблизно)
C Наконечник для молока	 подвійне 474 мл (приблизно)
D Підйом підставки для чашок	P Кнопка капучіно з індикатором
E Решітка-підставка для чашок	 одинарне 178 мл (приблизно)
F Піддон для крапель	 подвійне 355 мл (приблизно)
G Контейнер для молока	Q Кнопка для кави еспресо з індикатором
H Вимикач	 одинарне 60 мл (приблизно)
I Бак для води	 подвійне 119 мл (приблизно)
J Кришка бака	R Держак фільтра
K Важіль наконечника для молока	S Фільтр 1 чашка/чалда
L Кабель живлення	T Фільтр для 2 чашок
M Ручка регулювання молочної пінки	U Мірка/темпер для кави
N Кришка контейнера для молока	

Ідентифікаційні дані

На табличці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні данні приладу:

- виробник і маркування CE
- модель (Мод.)
- серійний номер (SN)
- електрична напруга живлення (В) і частота (Гц)
- споживана потужність (Вт)
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів, вкажіть модель і серійний номер.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед початком використання



Увага!

Перед початком операцій наповнення бака, вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки.

Поставте прилад на рівну поверхню. Зніміть пакувальні матеріали з внутрішньої і зовнішньої сторін приладу. Зніміть усі наклейки.

Помийте фільтри для кави, держак фільтра, бак для води, контейнер для молока і мірку для кави, як описано у параграфі «Чистка приладу».

- 1) Дістаньте бак для води з приладу (Рис. 2).
- 2) Наповніть бак для води (I) до половини свіжою питною водою (Рис. 3).
- 3) Вставте бак для води у відповідне гніздо (Рис. 4).

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати бак вище рівня MAX.

- 4) Поверніть важіль наконечника для молока (K) вправо, щоб розблокувати контейнер для молока (G).
- 5) Зніміть контейнер для молока із встановленою кришкою з відповідного гнізда (Рис. 5).
- 6) Зніміть кришку (N) з контейнера для молока (Рис. 6).
- 7) Наповніть водою контейнер для молока (G) до рівня MAX (Рис. 7).
- 8) Встановіть кришку (N) на контейнер для молока (Рис. 8).
- 9) Вставте контейнер для молока із встановленою кришкою у відповідне гніздо (Рис. 9).

Категорично ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати контейнер для молока вище рівня позначки MAX.

- 10) Поставте смінь під фланець з'єднання держака фільтра. Переконайтеся, що наконечник для молока (C) спрямований всередину контейнера (Рис. 10).
- 11) Натисніть вимикач (H), щоб увімкнути прилад (Рис. 11). 6 світлових індикаторів блимають.
- 12) Коли індикатори почнуть горіти постійно, натисніть 2 рази кнопку капучіно (Рис. 12).
- 13) Після того як подача зупиниться, вимкніть прилад і вилийте з баку залишки води.

Перше ввімкнення

Переконайтеся, що напруга домашньої мережі живлення однакова з тією, що вказана на таблиці технічних даних приладу.

Вставте вилку в електричну розетку.

Натисніть вимикач (H), щоб увімкнути прилад (Рис. 11). 6 світлових індикаторів блимають. Дочекайтеся, поки всі індикатори почнуть світити постійним світлом.

Вибір правильної чашки

Перш ніж починати приготування бажаного напою, оберіть правильну чашку, керуючись даними з наступної таблиці:

Кава еспreso	Одинарне	60 мл (приблизно)
	Подвійне	119 мл (приблизно)
Капучіно	Одинарне	178 мл (приблизно)
	Подвійне	355 мл (приблизно)
Лате мак'ято	Одинарне	296 мл (приблизно)
	Подвійне	474 мл (приблизно)

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО



Увага!

Перед початком операцій наповнення бака, вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки.

- 1) Дістаньте бак для води з приладу (Рис. 2).
- 2) Наповніть бак для води (I) свіжою питною водою (Рис. 3).

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати бак вище рівня MAX.

- 3) Вставте бак для води у відповідне гніздо (Рис. 4).
- 4) Оберіть бажаний фільтр, (S) для 1 чашки або (T) для 2 чашок, і вставте його у держак фільтра (R) (Рис. 13). Покладіть необхідну дози кави у фільтр і спресуйте добре мелену каву спеціальним темпером (U).
- 5) Встановіть держак фільтра (R) у спеціальне гніздо і переконайтеся, що ручка вирівняна на символ (☐), присутній на корпусі приладу (Рис. 14).
- 6) Поверніть держак фільтра, щоб вирівняти ручку на символ (☐).

Переконайтеся, що держак фільтра надійно з'єднаний з фланцем.



Увага!

Якщо у фільтр насипати надмірну кількість меленої кави, може виявитись важко повернути держак фільтра і/або під час подачі кави з держака фільтра може виникнути виток.

Якщо ви використовуєте маленьку чашку для кави, встановіть необхідну висоту підставки для чашок (D). Переконайтеся, що чашка знаходиться під носиком виходу кави держака фільтра (Рис. 15-16).

7) Натисніть кнопку кави (Q) (Рис. 17) один раз, щоб приготувати звичайну каву. Індикатор кнопки почне блимати (Q).

8) Натисніть кнопку кави два рази, щоб приготувати каву лунго. Індикатор кнопки почне блимати (Q).

Подача кави зупиниться автоматично.

9) Утримуйте натисненою кнопку кави (Q) протягом приблизно 3 секунд і продовжуйте подачу до отримання бажаної кількості кави.

Індикатори кнопки кави будуть блимати.

Натисніть кнопку кави, щоб перервати подачу у будь-який момент.

Після закінчення подачі світлові індикатори почнуть горіти постійно.



Увага!

Як і у випадку професійних кавомашин, не знімайте держак фільтра під час подачі кави. Небезпека опіків!



Увага!

Щоб уникнути бризок води або кави, зніміть держак фільтра, повільно повертаючи його справа наліво.

Щоб видалити залишки кави з держака фільтра, підніміть стопор блокування фільтра (Рис. 18). Переверніть держак фільтра і вдарте ним декілька разів, щоб залишки кави випали.

Приготування кави з використанням чалди

Щоб приготувати каву за допомогою чалди, необхідно скористатися спеціальним фільтром для 1 чашки/чалди (Рис. 13) з комплекту поставки і діяти наступним чином:

- 1) Встановіть чалду у держак фільтра (Рис. 19).
- 2) Притисніть чалду пальцями всередину. Чалда повинна бути добре розташована і відцентрована всередині держака фільтра.
- 3) Тепер держак фільтра можна вставляти у його гніздо. Встановіть держак фільтра (R) у спеціальне гніздо і переконайтеся, що ручка вирівняна на символ (☐), присутній на корпусі приладу (Рис. 14).

4) Поверніть держак фільтра, щоб вирівняти ручку на символ ().

Переконайтеся, що держак фільтра надійно з'єднаний з фланцем.

5) Після приготування кави, під час знімання держака фільтра, чалда може залишитися у верхній частині машини. Щоб зняти чалду, нахиліть держак фільтра (Рис. 20), дозволяючи їй впасти у держак. Щоб завжди отримувати каву високої якості, купуйте чалди з маркуванням сумісності E.S.E.

Якщо чалда вставлена неправильно або держак фільтра затягнутий погано, з держака фільтра можуть витікати краплі води.

Режим очікування

Прилад переходить у режим очікування, якщо протягом 15 хвилин не виконуються жодні операції. Щоб поновити роботу, натисніть будь-яку кнопку.

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО



Увага!

Перш ніж розпочати операції з наповнення контейнера для молока, вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки.

- 1) Поверніть важіль наконечника для молока (K) вправо, щоб розблокувати контейнер для молока (G).
- 2) Зніміть контейнер для молока із встановленою кришкою з відповідного гнізда (Рис. 5).
- 3) Зніміть кришку (N) з контейнера для молока (Рис. 6).
- 4) Наповніть контейнер для молока (G) до рівня MAX (Рис. 7).

Категорично ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати контейнер для молока вище рівня позначки MAX.

- 5) Встановіть кришку (N) на контейнер для молока (Рис. 8).
 - 6) Вставте контейнер для молока із встановленою кришкою у відповідне гніздо (Рис. 9).
 - 7) Оберіть бажаний фільтр, (S) для 1 чашки або (T) для 2 чашок, і вставте його у держак фільтра (R) (Рис. 13). Покладіть необхідну дози кави у фільтр і спресуйте добре мелену каву спеціальним темпером (U).
 - 8) Встановіть держак фільтра (R) у спеціальне гніздо і переконайтеся, що ручка вирівняна на символ (), присутній на корпусі приладу (Рис. 14).
 - 9) Поверніть держак фільтра, щоб вирівняти ручку на символ ().
 - 10) Поставте чашку для капучіно на решітку-підставку для чашок. Приготуйте каву. Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину чашки (Рис. 21). Наконечник для молока можна подовжити.
 - 11) Поверніть ручку регулювання молочної пінки (M) на бажану кількість пінки. В напрямку () для меншої кількості пінки. У напрямку () для більшої кількості пінки (Рис. 22).
 - 12) Натисніть кнопку капучіно (P) один раз, щоб отримати маленьку чашку капучіно (Рис. 12). Натисніть кнопку капучіно два рази, щоб приготувати велику чашку капучіно.
- Через декілька секунд почнеться приготування капучіно. Подача зупиниться автоматично. Натисніть кнопку капучіно, щоб зупинити подачу у будь-який момент.

ПРИГОТУВАННЯ ЛАТЕ-МАК'ЯТО



Увага!

Перш ніж розпочати операції з наповнення контейнера для молока, вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки.

- 1) Поверніть важіль наконечника для молока (K) вправо, щоб розблокувати контейнер для молока (G).
- 2) Зніміть контейнер для молока із встановленою кришкою з відповідного гнізда (Рис. 5).
- 3) Зніміть кришку (N) з контейнера для молока (Рис. 6).

4) Наповніть контейнер для молока (G) до рівня MAX (Рис. 7).

Категорично ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати контейнер для молока вище рівня позначки MAX.

5) Встановіть кришку (N) на контейнер для молока (Рис. 8).

6) Вставте контейнер для молока із встановленою кришкою у відповідне гніздо (Рис. 9).

7) Оберіть бажаний фільтр, (S) для 1 чашки або (T) для 2 чашок, і вставте його у держак фільтра (R) (Рис. 13). Покладіть необхідну дози кави у фільтр і спресуйте добре мелену каву спеціальним темпером (U).

8) Встановіть держак фільтра (R) у спеціальне гніздо і переконайтеся, що ручка вирівняна на символ (☒), присутній на корпусі приладу (Рис. 14).

9) Поверніть держак фільтра, щоб вирівняти ручку на символ (☒).

10) Поставте чашку для лате мак'ято на решітку-підставку для чашок. Приготуйте каву.

Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину чашки (Рис. 21). Наконечник для молока можна подовжити.

11) Поверніть ручку регулювання молочної пінки (M) на бажану кількість пінки. В напрямку (↻) для меншої кількості пінки. У напрямку (↻) для більшої кількості пінки (Рис. 22).

12) Натисніть кнопку молока (O) один раз, щоб отримати маленьку чашку лате мак'ято (Рис. 23). Натисніть кнопку молока два рази, щоб приготувати велику чашку лате-мак'ято.

Через декілька секунд почнеться приготування лате. Подача зупиниться автоматично.

Натисніть кнопку молока, щоб зупинити подачу у будь-який момент.

ПРИГОТУВАННЯ СПІНЕНОГО МОЛОКА (БЕЗ КАВИ)

Якщо ви бажаєте приготувати тільки молочну пінку, яку можна додати у напій, натисніть на 3 секунди кнопку капучіно (P) (Рис. 12).

Натисніть кнопку капучіно, щоб зупинити подачу у будь-який момент.

Після закінчення приготування напоїв, контейнер для молока можна знімати з приладу і зберігати його у холодильнику.

КОРИСНІ ПОРАДИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ СМАЧНОЇ КАВИ

Мелену каву у держаку фільтра потрібно злегка спресувати. Міцність кави залежить від ступеню помелу, кількості насипаної кави у держак фільтра і сили пресування. Щоб кава вийшла у чашечки достатньо декількох секунд. Якщо час подачі довший, це означає, що помел занадто мілкий або мелена кава, яка засипана у держак фільтра, була спресована занадто сильно.

ЧИСТКА ПРИЛАДУ



Увага!

Всі описані нижче операції чистки повинні виконуватися, коли прилад вимкнений, а вилка живлення від'єднана від електричної розетки.



Увага!

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі.

Не використовуйте прямі струми води.

Забороняється використовувати абразивні мийчі засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити сталеві поверхні.

Забороняється занурювати прилад у воду або у інші рідини.



Увага!

Всі операції повинні виконуватися з холодним приладом.

Очистка фільтрів і держака фільтра

Перевірте, чи розташовані знизу отвори не засмічені; якщо отвори засмічені, прочистіть їх щіточкою (Рис. 24).

Виконайте подачу гарячої води з держака фільтра із вставленим фільтром без меленої кави, щоб розчинити або видалити можливі залишки кави або бруду.



Увага!

Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки.



Увага!

Не мийте фільтри у посудомийній машині.

Помийте фільтр (S-T) водою з мийним засобом. Витерти насухо.

Чистка гнізда з'єднання держака фільтра

У ході користування у гнізді з'єднання держака фільтра можуть з'явитися відкладення кавової гущі, які можна видалити за допомогою зубочистки, ганчірки (Рис. 25) або пропустивши воду, не вставляючи держак фільтра (Рис. 26).



Увага!

Не залишайте держак фільтра, встановленим у його гніздо. Ущільнювач у гнізді з'єднання держака фільтра може зіпсуватися.

Очистка наконечника, контейнера для молока і кришки

1) Поверніть важіль наконечника для молока (K) вправо, щоб розблокувати контейнер для молока (G).

2) Зніміть контейнер для молока із встановленою кришкою з відповідного гнізда (Рис. 5).

3) Зніміть кришку (N) з контейнера для молока (Рис. 6).

Помийте контейнер для молока і кришку водою з мийним засобом. Витерти насухо.



Увага!

Не мийте кришку контейнера для молока у посудомийній машині.

Контейнер для молока можна мити у посудомийній машині.

Поверніть і зніміть наконечник для молока (C) з його пластикової опори (Рис. 27).

Робота з протічною водою.



Увага!

Виконуйте цю операцію, коли хромована трубка холодна, щоб уникнути опіків.

Наконечник для молока можна чистити неабразивною ганчіркою.

Щоб видалити залишки молока, підніміть язичок, розташований на кришці (N) і пропустіть воду через його внутрішню частину (Рис. 28).

Закрутіть наконечник для молока до кінця його ходу.

Якщо потрібно, почистіть булавкою маленький отвір виходу молока.

Після приготування молока, можна виконувати чистку контуру подачі від можливих залишків молока.

Зніміть контейнер для молока і його кришку.

Помийте обидві деталі гарячою водою і ретельно витріть досуха.

Наповніть контейнер для молока водою (приблизно 100 мл) і встановіть контейнер для молока з кришкою у прилад.

Поставте ємність на решітку-підставку для чашок. Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину ємності.

Поверніть ручку регулювання молочної пінки (M) на положення «Clean» (☼) (Рис. 22).

Утримуйте натисненою кнопку молока (O) приблизно протягом 3 секунд (Рис. 23). З наконечника для молока почне виходити пара.

Дозвольте машині подавати пару протягом декількох секунд. Натисніть кнопку молока, щоб перервати подачу. Якщо необхідно, повторіть операції.

Вимкніть прилад. Від'єднайте вилку від електричної розетки.

Поверніть важіль наконечника для молока (K) вправо, щоб розблокувати контейнер для молока (G).

Зніміть контейнер для молока із встановленою кришкою з відповідного гнізда (Рис. 5).

Зніміть кришку (N) з контейнера для молока (Рис. 6).

Помийте контейнер для молока водою з мийним засобом. Ретельно промийте і витріть досуха усі частини.

Очистка бака для води

Щоб запобігти утворенню вапняних залишків, спорожнюйте бак після використання, попередньо вимкнувши прилад і від'єднавши вилку від електричної розетки.

Помийте бак для води (I) водою з мийним засобом. Витерти насухо.

Бак для води можна мити у посудомийній машині.

Чистка підйому, решітки і піддона для крапель

Пам'ятайте, що підйом і піддон для крапель (F) потрібно час від часу чистити губкою.

Зніміть решітку (E) і помийте її під проточною водою.

Чистка корпусу приладу



Увага!

Чистіть нерухомі частини приладу вологою неабразивною ганчіркою, щоб не пошкодити корпус.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі.

Якщо, попри всі заходи з догляду, через певний час робота приладу опиниться під загрозою через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати видалення накипу з пристрою, щоб усунути несправність. Для цієї цілі використовуйте виключно засіб для видалення накипу, призначений для кавоварок. Компанія «Ariete» не несе відповідальність за пошкодження внутрішніх компонентів приладу, що спричинені використанням невідповідних засобів з причини присутності хімічних добавок. Якщо світлові індикатори (☐) та (☐) кнопки молока (O) горять постійно, тоді як світлові індикатори (☐) та (☐) кнопки для кави еспресо (Q) та світлові індикатори (☐) та (☐) кнопки капучіно (P) блимають, необхідно виконати процедуру видалення накипу.

Щоб виконати процедуру видалення накипу:

- 1) Налийте у бак для води (I) 600 мл чистої води.
- 2) Додайте засіб для видалення накипу всередину бака для води.
3. Одночасно натисніть кнопку еспресо (Q) та кнопку латте (O).

Прилад автоматично перейде у режим видалення накипу, а шість світлових індикаторів почнуть почергово блимати. Приблизно через 30 хвилин світлові індикатори почнуть швидко блимати.

- 4) Спорожніть бак для води.

- 5) Знову налейте у бак для води 600 мл чистої води.

- 6) Одночасно натисніть кнопку еспресо (Q) та кнопку латте (O).

Прилад знову перейде у режим видалення накипу, а шість світлових індикаторів почнуть почергово блимати. Ще через 30 хвилин пристрій зупинить процедуру видалення накипу та повернеться в режим очікування.

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації, необхідно забезпечити його електричне відключення. Спорожніть і почистіть піддон для крапель (див. параграф «Чистка приладу»). У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

ПІДКАЗКИ ДЛЯ ВИРІШЕННЯ ДЕЯКИХ ПРОБЛЕМ



У випадку неполадок у роботі негайно вимкніть прилад і дістаньте вилку з електричної розетки.

Проблеми	Причини	Вирішення
6 світлових індикаторів блимають.	У баку відсутня вода.	Наповніть бак свіжою питною водою (Рис. 3).
Прилад не подає молоко.	Мала кількість молока і насос не всмоктує.	Вимкніть прилад. Переконайтесь, що у контейнері для молока належний рівень молока. Долийте, якщо потрібно.
	Вихідний отвір наконечника для молока засмічений.	Прочистіть булавкою можливі затвердіння, які могли утворитися в отворі наконечника для молока.
Кава виходить через краї держака фільтра.	Ймовірно, що у фільтр насипано надмірну кількість меленої кави, яка завадила повністю затягнути держак фільтра у його гнізді.	Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Повторно почистіть гніздо з'єднання ганчіркою (Рис. 25). Повторіть операцію, поклавши у фільтр правильну кількість кави.
	На ущільнювачі гнізда з'єднання держака фільтра залишились залишки меленої кави.	Повторно почистіть ущільнювач зубочисткою або ганчіркою (Рис. 25).
	Вихідні отвори фільтрів для меленої кави засмічені.	Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Прочистіть засмічені отвори фільтра щіточкою або булавкою. Прочистіть фільтр за допомогою таблеток для посудомийних машин.

Кава не подається або подається занадто повільно.	Відсутність води у баку.	Наповніть бак свіжою питною водою (Рис. 3).
	У фільтр додана надмірна кількість кави.	Повторіть операцію, поклавши у фільтр правильну кількість кави.
	Прилад вимкнений або від'єднаний від електричної розетки.	Під'єднайте прилад до електричної розетки і увімкніть прилад.
	Отвори перфорованого диску, який знаходиться у гнізді з'єднання держака фільтра, засмічені.	Увімкніть прилад без держака фільтра, пропускаючи воду. Якщо вода все ж не виходить рівномірно зі всіх отворів, виконайте видалення накипу.
	Вихідні отвори фільтрів для меленої кави засмічені.	Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Прочистіть засмічені отвори фільтра щіточкою або булавкою. Прочистіть фільтр за допомогою таблеток для посудомийних машин.
	Занадто мілка суміш меленої кави.	Спробуйте використовувати кавову суміш більш грубої зернистості.
	Занадто спресована суміш кави.	Спресуйте каву у фільтрі з меншою силою.
Кава занадто водяниста і холодна.	Суміш змелена занадто грубо.	Щоб отримати більш насичену і гарячу каву, слід використовувати суміш більш мілкої помелу.
	У фільтрі недостатня кількість кави.	Насипте більшу кількість кави у фільтр.
Молоко не спінується або не виходить з наконечника пристрою подачі.	Відсутність пари.	Вимкніть прилад. Переконайтесь, що у баку належний рівень води. Долийте, якщо потрібно.
	Молоко не достатньо холодне.	Охолодіть молоко перед приготуванням капучіно.
	Наконечник для молока засмічений.	Проведіть чистку наконечника і контейнера для молока.

O PODRĘCZNIKU

Pomimo tego, iż przedmiotowe urządzenie zostało zrealizowane zgodnie ze specyfikacjami zamieszczonymi w obowiązujących normach europejskich i wszystkie niebezpieczne części zostały odpowiednio zabezpieczone, należy zapoznać się uważnie z poniższymi ostrzeżeniami i stosować urządzenie do celów, do których zostało przeznaczone, aby zapobiegać wypadkom przy pracy i uszkodzeniom. Przechowywać podręcznik w pobliżu urządzenia do późniejszych konsultacji. W przypadku cesji urządzenia innym osobom, należy zawsze pamiętać o załączeniu również podręcznika.

Informacje zawarte w podręczniku zostały oznaczone poniższymi symbolami:



Zagrożenia dla dzieci



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń



Uwaga - szkody materialne

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Urządzenia można używać do przygotowywania kawy, cappuccino i mleka. Opisane urządzenie zostało stworzone do zastosowania domowego i w związku z tym nie może być używane do celów przemysłowych lub handlowych. Wszelkie inne zastosowania urządzenia nieprzewidziane przez Konstruktora powodują wygaśnięcie odpowiedzialności ze strony Konstruktora w wyniku niewłaściwego stosowania urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie spowoduje dodatkowo wygaśnięcie wszelkich form gwarancji.

RYZIKO RESZTKOWE

Właściwości konstrukcyjne urządzenia, które są przedmiotem niniejszej publikacji, nie chronią użytkownika przed kontaktem z rozgrzаныmi częściami urządzenia.



Uwaga!

Niebezpieczeństwo poparzenia. Nie należy dotykać zewnętrznych, metalowych części urządzenia i uchwytu filtra w czasie funkcjonowania, ponieważ istnieje zagrożenie poparzenia.



Stosować pojemniki wykonane z materiałów przeznaczonych do stosowania z żywnością.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED UŻYCIEM.

- Urządzenie zostało stworzone do stosowania w domu lub w podobnych warunkach, a mianowicie:
 - w miejscach wyznaczonych do gotowania przez personel w sklepach, w biurach i w innych miejscach o charakterze profesjonalnym;
 - w gospodarstwach;
 - stosowanie przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc o charakterze mieszkaniowym;
 - w miejscach typu bed and breakfast.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za błędne stosowanie urządzenia i za stosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.

- Zaleca się zachować oryginalne opakowanie, ponieważ bezpłatny serwis nie jest przewidziany w przypadku awarii powstałych w wyniku nieodpowiedniego opakowania produktu w czasie transportu do Autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004 z 27.10.2004 r. w sprawie materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.



Zagrożenia dla dzieci

- Urządzenie nadaje się do użytkowania przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, jak również przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że korzystają one z urządzenia pod kierunkiem osoby odpowiedzialnej lub otrzymały i zrozumiały odpowiednie instrukcje oraz ostrzeżenia o zagrożeniach.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, jeżeli nie ukończyły one 8 lat lub jeżeli nie działają pod nadzorem.
- Upewnić się, że dzieci nie wykorzystują urządzenia do zabawy.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które mogłyby wykorzystać urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające ze stosowania energii elektrycznej

- Należy zawsze trzymać urządzenie i przewód zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilania należy skontrolować, czy napięcie wskazane na tabliczce znajdującej się pod urządzeniem odpowiada napięciu w lokalnej sieci.
- Używanie przedłużaczy elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta może spowodować uszkodzenia lub wypadki.
- Przed przystąpieniem do uzupełniania pojemnika, należy wyłączyć i rozłączyć urządzenie z gniazdka elektrycznego.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u konstruktora lub w punkcie serwisowym lub przez osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby zapobiegać zagrożeniom.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą: może to doprowadzić do śmierci!
- Urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne timery lub przez oddzielne instalacje sterowane zdalnie.

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed każdym czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do kontaktu.
- Nie należy NIGDY wypełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane, jeżeli upadło i widoczne są znaki uszkodzenia lub dochodzi do wycieku wody. Nie używaj wolnowaru niebędącego w idealnym stanie lub jeśli uszkodzony jest jego kabel elektryczny albo wtyczka. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Ariete lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Aby wyregulować położenie wylewki mleka, nacisnąć dźwignię: może to grozić poparzeniem!
- Nie należy dotykać zewnętrznych, metalowych części urządzenia i uchwytu filtra w czasie funkcjonowania, ponieważ istnieje zagrożenie poparzenia. Dotykać tylko uchwytu oprawki filtra i przycisków.
- Jeżeli woda nie wypływa z uchwytu filtra, może to oznaczać, że filtr jest zapchany. W takim wypadku należy usunąć lub wyjąć powoli uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogłoby doprowadzić do wycieków lub wypryskiwania. Następnie przystąpić do czyszczenia urządzenia zgodnie z odnośnym paragrafem.
- Nigdy nie należy wyjmować zbiornika na wodę lub oprawki filtra w trakcie działania urządzenia.
- Upewnić się, że lampki kontrolne na trzech przyciskach są włączone i wyłączyć urządzenie przed wyjęciem oprawki filtra lub napełnieniem zbiornika na wodę lub pojemnika na mleko.



Uwaga - szkody materialne

- Nie pozostawiać urządzenia przyłączonego do sieci elektrycznej bez dozoru.
- Nie stosować urządzenia bez wody, ponieważ spowoduje to spalanie pompy.
- Nigdy nie należy wypełniać pojemnika gorącą lub wrzącą wodą.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo ciepłych powierzchniach lub w pobliżu wolnych płomieni, aby nie dopuścić do uszkodzenia obudowy.
- Przewód nie może dotykać ciepłych części urządzenia.
- Nie używać wody gazowanej (z dodatkiem dwutlenku węgla).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy wyjmować zbiornika na wodę i pojemnika na mleko, gdy urządzenie jest włączone.

- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu ciepłych piecyków elektrycznych lub gazowych, w pobliżu kuchenki mikrofalowej.
- Nie narażać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (opady, słońce itp...).

 Aby zutylizować produkt w myśl europejskiej Dyrektywy 2012/19/UE, proszę zapoznać się z odpowiednią broszurą, dołączoną do produktu.

• **NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ**

OPIS URZĄDZENIA

A Komora na akcesoria	O Przycisk mleka z lampką
B Korpus urządzenia	 pojedyncze ok. 296 ml
C Wylewka mleka	 podwójne ok. 474 ml
D Półka na filiżanki	P Przycisk cappuccino z lampką
E Taca na filiżanki	 pojedyncze ok. 178 ml
F Kratka ściekowa	 podwójne ok. 355 ml
G Pojemnik na mleko	Q Przycisk espresso z lampką kontrolną
H Przełącznik włączający	 pojedyncze ok. 60 ml
I Zbiornik na wodę	 podwójne ok. 119 ml
J Pokrywa zbiornika	R Uchwyt filtra
K Dźwignia wylewki mleka	S Filtr 1 filiżanka/kapsułka
L Przewód zasilania	T Filtr na 2 filiżanki
M Pokrętko regulacji spienienia mleka	U Dozownik/docisk do kawy
N Pokrywa pojemnika na mleko	

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej pod podstawą urządzenia zamieszczono poniższe dane identyfikacyjne urządzenia:

- konstruktor i znak CE
- model (Mod)
- numer seryjny (SN)
- napięcie elektryczne zasilania (V) i częstotliwość (Hz)
- pochłaniana moc elektryczna (W)
- numer serwisu

Przy ewentualnych kontaktach z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz użytkować urządzenie



Uwaga!

Przed przystąpieniem do uzupełniania pojemnika, należy wyłączyć i rozłączyć urządzenie z gniazdka elektrycznego.

Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni. Usunąć materiały opakowaniowe wewnątrz i na zewnątrz urządzenia. Usunąć wszystkie nalepki.

Filtry do kawy, oprawkę filtra, zbiornik na wodę, pojemnik na mleko i miarkę do kawy należy umyć zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie urządzenia”.

1) Wyjąć z urządzenia pojemnik na wodę (Rys. 2).

2) Napęlnić zbiornik na wodę (I) do połowy objętości świeżą wodą naturalną (Rys. 3).

3) Umieścić zbiornik na wodę w gnieździe (Rys. 4).

Nie należy NIGDY wypełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.

4) Obrócić dźwignię wylewki do mleka (K) w prawo, aby odblokować pojemnik na mleko (G).

5) Wyjąć pojemnik na mleko z pokrywą z gniazda (Rys. 5).

6) Zdjąć pokrywę (N) z pojemnika na mleko (Rys. 6).

7) Napęlnić wodą zbiornik na mleko (G) do poziomu MAX (Rys. 7).

8) Umieścić pokrywę (N) na pojemniku na mleko (Rys. 8).

9) Ustawić pojemnik na mleko z pokrywą w jego gnieździe (Rys. 9).

NIGDY nie napęlniać zbiornika powyżej poziomu MAX.

10) Pozycja pojemnika pod kołnierzem mocującym uchwyt filtra. Upewnić się, że wylewka mleka (C) skierowana jest do pojemnika (Rys. 10).

11) Nacisnąć włącznik uruchamiania (H), aby włączyć urządzenie (Rys. 11). 6 podświetlanych lampek miga.

12) Gdy lampki będą świecić się światłem stałym, nacisnąć 2 razy przycisk cappuccino (Rys. 12).

13) Po zakończeniu nalewania urządzenie wyłączyć i opróżnić zbiornik z pozostałej wody.

Pierwsze włączenie

Skontrolować, czy napięcie w sieci jest zgodne z wartością wskazaną na tabliczce z danymi technicznymi urządzenia.

Włączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

Nacisnąć włącznik uruchamiania (H), aby włączyć urządzenie (Rys. 11). 6 podświetlanych lampek miga. Poczekać, aż wszystkie lampki zapalą się światłem stałym.

Wybór właściwej filiżanki

Przed przygotowaniemżądanego napoju należy wybrać filiżankę zgodnie z poniższą tabelą:

Espresso	Pojedyncze Podwójne	ok. 60 ml ok. 119 ml
Cappuccino	Pojedyncze Podwójne	ok. 178 ml ok. 355 ml
Latte macchiato	Pojedyncze Podwójne	ok. 296 ml ok. 474 ml

JAK PRZYGOTOWAĆ KAWĘ ESPRESSO



Uwaga!

Przed przystąpieniem do uzupełniania pojemnika, należy wyłączyć i rozłączyć urządzenie z gniazdka elektrycznego.

- 1) Wyjąć z urządzenia pojemnik na wodę (Rys. 2).
- 2) Napełnić zbiornik na wodę (I) świeżą wodą naturalną (Rys. 3).

Nie należy NIGDY wypełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.

- 3) Umieścić zbiornik na wodę w gnieździe (Rys. 4).
- 4) Wybrać żądany filtr (S) na 1 filiżankę i (T) na 2 filiżanki. Włożyć go w oprawkę filtra (R) (Rys. 13). Wsypać odpowiednią ilość mielonej kawy do filtra i docisnąć lekko odpowiednim dociskiem (U).
- 5) Włożyć oprawkę filtra (R) do jej gniazda, upewniając się, że uchwyt znajduje się w jednej linii z symbolem (☞) na korpusie urządzenia (Rys. 14).
- 6) Obrócić oprawkę filtra, aż znajdzie się w jednej linii z symbolem (☛).

Upewnić się, że uchwyt filtra został właściwie zaczepiony w kołnierzu.



Uwaga!

W przypadku wsypania nadmiernej ilości mielonej kawy do filtra, obrót oprawki filtra może być utrudniony i/lub podczas parzenia kawy może dojść do wycieku z oprawki filtra.

W przypadku używania małej filiżanki do kawy, zdjąć półkę na filiżanki (D). Upewnić się, że filiżanka znajduje się pod wylewką wypływu kawy z oprawki filtra (Rys. 15-16).

- 7) Nacisnąć przycisk kawy (Q) (Rys. 17) jeden raz, aby uzyskać kawę z małą ilością wody. Kontrolka klawisza zaczyna migać (Q).
- 8) Nacisnąć dwukrotnie przycisk kawy, aby uzyskać kawę z większą ilością wody. Kontrolka klawisza zaczyna migać (Q).

Parzenie kawy zostaje zatrzymane automatycznie.

- 9) Nacisnąć i przytrzymać przycisk kawy (Q) przez ok. 3 sekundy. Kawę nalewać do uzyskania żądanej ilości. Lampki w przycisku kawy migają.

Nacisnąć przycisk kawy, aby przerwać nalewanie w dowolnym momencie.

Gdy urządzenie zakończy nalewanie, lampki zaświecą się światłem stałym.



Uwaga!

Podobnie jak w profesjonalnych ekspresach do kawy, nie należy wyjmować uchwytu filtra podczas parzenia kawy. Niebezpieczeństwo poparzenia!



Uwaga!

Aby uniknąć rozpryskiwania wody lub kawy, wyjąć oprawkę filtra, obracając ją powoli od prawej do lewej.

Aby usunąć pozostałości kawy z uchwytu filtra, należy podnieść blokadę filtra (Rys. 18). Należy odwrócić uchwyt filtra i uderzyć nim kilka razy, aby usunąć pozostałości kawy.

Jak przygotować kawę z saszetki

Aby przygotować kawę z kapsułki należy użyć odpowiedniego filtra do 1 filiżanki/kapsułki (Rys. 13), znajdującego się na wyposażeniu urządzenia, w następujący sposób:

- 1) Umieścić saszetkę w oprawce filtrze (Rys. 19).
- 2) Docisnąć saszetkę palcami do wnętrza. Saszetka musi być wypośrodkowana i umieszczona wewnątrz filtra.
- 3) Teraz można umieścić uchwyt filtra w jego gnieździe. Włożyć oprawkę filtra (R) do jej gniazda, upewniając się, że uchwyt znajduje się w jednej linii z symbolem (☞) na korpusie urządzenia (Rys. 14).
- 4) Obrócić oprawkę filtra, aż znajdzie się w jednej linii z symbolem (☛).

Upewnić się, że uchwyt filtra został właściwie zaczepiony w kołnierzu.

- 5) Po zaparzeniu kawy, przy wyjmowaniu oprawki filtra, zaszetka może pozostać przyczepiona do górnej części maszyny. W celu odłączenia jej należy nachylić oprawkę filtra (Rys. 20), jak pokazano na rysunku, pozwalając na opadnięcie zaszetki do filtra.

Aby otrzymywać zawsze doskonałą kawę, należy kupować kapsułki ze znakiem zgodności E.S.E.

Jeśli kapsułka nie jest dobrze osadzona lub oprawka filtra jest nie dokręcona, może nastąpić drobny wyciek wody z samej oprawki filtra.

Tryb czuwania

Jeżeli przez 15 minut nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie przechodzi w stan czuwania.

Aby wznowić pracę, nacisnąć dowolny przycisk.

JAK PRZYGOTOWAĆ CAPPUCCINO



Uwaga!

Przed przystąpieniem do czynności napełniania pojemnika na mleko, wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- 1) Obrócić dźwignię wylewki do mleka (K) w prawo, aby odblokować pojemnik na mleko (G).
- 2) Wyjąć pojemnik na mleko z pokrywą z gniazda (Rys. 5).
- 3) Zdjąć pokrywę (N) z pojemnika na mleko (Rys. 6).
- 4) Napełnić pojemnik na mleko (G) do poziomu MAX (Rys. 7).

NIGDY nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.

- 5) Umieścić pokrywę (N) na pojemniku na mleko (Rys. 8).
- 6) Ustawić pojemnik na mleko z pokrywą w jego gnieździe (Rys. 9).
- 7) Wybrać żądany filtr (S) na 1 filiżankę i (T) na 2 filiżanki. Włożyć go w oprawkę filtra (R) (Rys. 13). Wsypać odpowiednią ilość mielonej kawy do filtra i docisnąć lekko odpowiednim dociskiem (U).
- 8) Włożyć oprawkę filtra (R) do jej gniazda, upewniając się, że uchwyt znajduje się w jednej linii z symbolem (☞) na korpusie urządzenia (Rys. 14).
- 9) Obrócić oprawkę filtra, aż znajdzie się w jednej linii z symbolem (☛).
- 10) Umieścić filiżankę do cappuccino na kratce na filiżanki. Przygotować kawę. Upewnić się, że wylewka mleka jest skierowana do filiżanki (Rys. 21). Można przedłużyć wylewkę mleka.
- 11) Obrócić pokrętkę regulacji spienienia mleka (M) na symbol żądanej ilości piany. W (☉), aby uzyskać niewielkie spienienie. W (☼), aby uzyskać silne spienienie (Rys. 22).
- 12) Nacisnąć jeden raz przycisk cappuccino (P), aby otrzymać małą filiżankę cappuccino (Rys. 12). Nacisnąć dwukrotnie przycisk cappuccino, aby przygotować dużą filiżankę cappuccino.

Po kilku sekundach rozpocznie się przygotowywanie cappuccino. Parzenie zostaje zatrzymane automatycznie. Nacisnąć przycisk cappuccino, aby przerwać nalewanie w dowolnym momencie.

JAK PRZYGOTOWAĆ LATTE MACCHIATO



Uwaga!

Przed przystąpieniem do czynności napełniania pojemnika na mleko, wyłączyć urządzenie i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- 1) Obrócić dźwignię wylewki do mleka (K) w prawo, aby odblokować pojemnik na mleko (G).
- 2) Wyjąć pojemnik na mleko z pokrywą z gniazda (Rys. 5).
- 3) Zdjąć pokrywę (N) z pojemnika na mleko (Rys. 6).
- 4) Napełnić pojemnik na mleko (G) do poziomu MAX (Rys. 7).

NIGDY nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.

- 5) Umieścić pokrywę (N) na pojemniku na mleko (Rys. 8).

- 6) Ustawić pojemnik na mleko z pokrywą w jego gnieździe (Rys. 9).
 - 7) Wybrać żądany filtr (S) na 1 filiżankę i (T) na 2 filiżanki. Włożyć go w oprawkę filtra (R) (Rys. 13). Wsypać odpowiednią ilość mielonej kawy do filtra i docisnąć lekko odpowiednim dociskiem (U).
 - 8) Włożyć oprawkę filtra (R) do jej gniazda, upewniając się, że uchwyt znajduje się w jednej linii z symbolem () na korpusie urządzenia (Rys. 14).
 - 9) Obrócić oprawkę filtra, aż znajdzie się w jednej linii z symbolem () .
 - 10) Umieścić filiżankę do latte macchiato na kratce na filiżanki. Przygotować kawę.
Upewnić się, że wylewka mleka jest skierowana do filiżanki (Rys. 21). Można przedłużyć wylewkę mleka.
 - 11) Obrócić pokrętkę regulacji spienienia mleka (M) na symbol żądanej ilości piany. W () , aby uzyskać niewielkie spienienie. W () , aby uzyskać silne spienienie (Rys. 22).
 - 12) Nacisnąć jeden raz przycisk mleka (O), aby otrzymać małą filiżankę latte macchiato (Rys. 23). Nacisnąć dwukrotnie przycisk mleka, aby przygotować dużą filiżankę latte macchiato.
- Po kilku sekundach rozpocznie się przygotowanie mleka. Parzenie zostaje zatrzymane automatycznie.
Nacisnąć przycisk mleka, aby przerwać nalewanie w dowolnym momencie.

ABY UZYSKAĆ UBITE MLEKO (BEZ KAWY)

Jeżeli chcemy tylko spienić mleko i dodać je do napojów, nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk cappuccino (P) (Rys. 12).

Nacisnąć przycisk cappuccino, aby przerwać nalewanie w dowolnym momencie.

Po zakończeniu przygotowywania napojów można wyjąć pojemnik na mleko z urządzenia i przechowywać go w lodówce.

POŻYTECZNE RADY W JAKI SPOSÓB PRZYGOTOWAĆ SMACZNĄ KAWĘ

Mielona kawa musi być lekko dociśnięta w oprawce filtra. Stopień mielenia kawy wpływa na jej moc podobnie jak ilość kawy umieszczonej w uchwycie filtra i siły docisku. Wystarczy kilka sekund, aby kawa wypełniała filiżanki. Jeżeli czas parzenia jest dłuższy, oznacza to, że stopień zmielenia jest zbyt delikatny lub że kawa umieszczona w uchwycie filtra została dociśnięta zbyt mocno.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



Uwaga!

Wszystkie operacje związane z czyszczeniem i wymienione poniżej muszą być przeprowadzane na wyłączonym urządzeniu i z odłączonym z kontaktu przewodem zasilającym.



Uwaga!

Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie chronią i utrzymują wydajność urządzenia przez dłuższy okres ograniczając tym samym znacznie zagrożenia wynikające z odkładania się kamienia w urządzeniu.

Nie stosować bezpośredniego strumienia wody.

Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować i uszkodzić stalowej powierzchni.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach.



Uwaga!

Każdą czynność należy przeprowadzić na schłodzonym urządzeniu.

Czyszczenie filtrów i oprawki filtra

Sprawdzić czy otwory nie zostały zapchane i w razie konieczności wyczyścić je szczoteczką (Rys. 24).

Wylać ciepłą wodę z uchwyty filtra z umieszczonym filtrem bez kawy, w celu usunięcia lub rozpuszczenia ewentualnych pozostałości kawy lub zanieczyszczeń.



Uwaga!

Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wyprysnięcie lub powstanie pary.



Uwaga!

Nie myć filtrów w zmywarce.

Umyć filtr (S-T) wodą z detergentem. Po oczyszczeniu wolnowaru dokładnie je osusz.

Czyszczenie gniazda zaczepowego oprawki filtra

Stosując urządzenie może dojść do nagromadzenia kawy w miejscu zaczepu uchwyty filtra, która może zostać usunięta wykałaczkami, gąbkami (Rys. 25) lub pod bieżącą wodą po wyjęciu uchwyty filtra (Rys. 26).



Uwaga!

Nie pozostawiać oprawki filtra zaczepionej w jej gnieździe. Uszczelka w gnieździe zaczepowym oprawki filtra może ulec uszkodzeniu.

Czyszczenie wylewki, pojemnika na mleko i pokrywy

1) Obrócić dźwignię wylewki do mleka (K) w prawo, aby odblokować pojemnik na mleko (G).

2) Wyjąć pojemnik na mleko z pokrywą z gniazda (Rys. 5).

3) Zdjąć pokrywę (N) z pojemnika na mleko (Rys. 6).

Umyć pojemnik na mleko i pokrywę wodą z detergentem. Po oczyszczeniu wolnowaru dokładnie je osusz.



Uwaga!

Nie wkładać pokrywy pojemnika na mleko do zmywarki.

Pojemnik na mleko można myć w zmywarce.

Obrócić i wyjąć wylewkę mleka (C) z jej plastikowego uchwyty (Rys. 27).

Umyć pod bieżącą wodą.



Uwaga!

Wykonać przedmiotową operację, kiedy chromowana rurka ostygnie w celu uniknięcia poparzeń.

Wylewkę mleka można czyścić miękką ściereczką.

Aby usunąć resztki mleka, podnieść klin na pokrywie (N) i pozwolić na napływ wody do jego wnętrza (Rys. 28).
 Ponownie zamontować wylewkę mleka, dokręcając do oporu.
 W razie konieczności wyczyścić szpilką otwór wylotowy mleka.
 Po przygotowaniu mleka można oczyścić obwód nalewania z ewentualnych resztek mleka.
 Zdjąć pojemnik na mleko i jego pokrywę.
 Umyć obie części ciepłą wodą i dokładnie wysuszyć.
 Napęlnić pojemnik na mleko wodą (ok. 100 ml) i ponownie umieścić pojemnik na mleko wraz z pokrywą w urządzeniu.
 Umieścić pojemnik na kratce na filiżanki. Upewnić się, że wylewka mleka jest skierowana do pojemnika.
 Obrócić pokrętkę regulacji spieniania mleka (M) w pozycję „Clean” () (Rys. 22).
 Nacisnąć i przytrzymać przycisk mleka (O) przez co najmniej 3 sekundy (Rys. 23). Z wylewki mleka zacznie wydobywać się para.
 Pozostawić na kilka sekund do wypłynięcia pary. Nacisnąć przycisk mleka, aby przerwać nalewanie. W razie konieczności czynność powtórzyć.
 Wyłączyć urządzenie. Wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania.
 Obrócić dźwignię wylewki do mleka (K) w prawo, aby odblokować pojemnik na mleko (G).
 Wyjąć pojemnik na mleko z pokrywą z gniazda (Rys. 5).
 Zdjąć pokrywę (N) z pojemnika na mleko (Rys. 6).
 Umyć pojemnik na mleko wodą z detergentem. Wypłukać i osuszyć dokładnie wszystkie części.

Czyszczenie zbiornika na wodę

Aby uniknąć tworzenia się osadów wapiennych w urządzeniu, po zakończeniu używania opróżnić zbiornik z wody, po uprzednim wyłączeniu urządzenia i wysunięciu wtyczki z gniazda poboru prądu.
 Umyć zbiornik na wodę (I) wodą z detergentem. Po oczyszczeniu wolnowaru dokładnie je osusz.
 Zbiornik na wodę można myć w zmywarce.

Czyszczenie półki, kratki i tacy ściekowej

Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu gąbką półki i tacy ściekowej (F).
 Usunąć kratkę (E) i umyć ją pod bieżącą wodą.

Czyszczenie korpusu urządzenia



Uwaga!

Wyczyścić stałe elementy urządzenia z pomocą wilgotnej szmatki nie ściernej, aby nie uszkodzić obudowy.

ODKAMINIOWANIE

Właściwa konserwacja i regularne czyszczenie chronią i utrzymują wydajność urządzenia przez dłuższy okres ograniczając tym samym znacznie zagrożenia wynikające z odkładania się kamienia w urządzeniu.

Jeżeli pomimo przestrzegania wszystkich zaleceń po pewnym czasie urządzenie nie będzie funkcjonowało właściwie w wyniku stosowania twardej wody lub bogatej w wapń, można wykonać odkamienianie urządzenia, aby usprawnić jego funkcjonowanie. Stosować do tego celu wyłącznie produkty do odkamieniania przeznaczone do ekspresów do kawy. Ariete nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wyrządzone na elementach wewnętrznych urządzenia w wyniku stosowania produktów niezgodnych z powodu obecności dodatków chemicznych.

Jeżeli lampki kontrolne () i () na przycisku mleka (O) zaczną świecić się światłem stałym, a lampki kontrolne () i () na przycisku espresso (Q) oraz lampki kontrolne () i () na przycisku cappuccino (P) migają, należy przeprowadzić procedurę odkamieniania.

Aby przeprowadzić procedurę odkamieniania:

1) Napełnić zbiornik na wodę (I) 600 ml czystej wody.

2) Dodać do zbiornika na wodę produkt do odkamieniania.

3) Nacisnąć jednocześnie przycisk espresso (Q) i przycisk mleka (O).

Urządzenie automatycznie przełącza się na tryb odkamieniania, a sześć lampek kontrolnych miga naprzemiennie. Po około 30 minutach lampki kontrolne zaczną szybko migać.

4) Opróżnić zbiornik na wodę.

5) Ponownie napełnić zbiornik na wodę 600 ml czystej wody.

6) Nacisnąć jednocześnie przycisk espresso (Q) i przycisk mleka (O).

Urządzenie ponownie wznowia działanie w trybie odkamieniania, a sześć lampek kontrolnych miga naprzemiennie. Po upływie kolejnych 30 minut urządzenie przerywa procedurę i powraca do trybu gotowości.

WYŁĄCZENIE Z EKSPLOATACJI

W przypadku wycofania urządzenia z eksploatacji należy je rozłączyć elektrycznie. Opróżnić tacę ściekową i wyczyścić ją (por. paragraf "Czyszczenie urządzenia"). W razie złomowania należy pamiętać o rozdzieleniu różnorodnych materiałów stosowanych do budowy urządzenia i przystąpić do utylizacji zgodnie ze składem urządzenia i obowiązującymi przepisami prawa w kraju użytkowania.

PRZEWODNIK: ROZWIĄZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW



W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.

Problemy	Przyczyny	Środki zaradcze
6 podświetlanych lampek miga.	Brak wody w zbiorniku.	Wypełnić zbiornik chłodną, naturalną wodą (Rys. 3).
Urządzenie nie podaje mleka.	Mało mleka i pompa nie zasysa.	Wyłączyć urządzenie. Sprawdzić, czy poziom mleka w pojemniku na mleko jest prawidłowy. W razie potrzeby uzupełnić.
	Otwór wylotowy wylewki mleka jest zatkany.	Usunąć szpilką ewentualne osady powstałe w otworze wylewki mleka.

Wyciek kawy po bokach uchwytu filtra.	Prawdopodobnie w uchwycie filtra została umieszczona nadmierna ilość zmielonej kawy co uniemożliwiło odpowiednie umieszczenie uchwytu filtra.	Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wypryśnięcie lub powstanie pary. Wyczyścić gniazdo zaczepu gąbką (Rys. 25). Powtórzyć operację, umieszczając w filtrze odpowiednią ilość kawy.
	Na uszczelce w miejscu zaczepu uchwytu filtra znajdują się pozostałości zmielonej kawy.	Wyczyścić uszczelkę wykałaczką lub gąbką (Rys. 25).
	Filtry na mieloną kawę mają zapchane otwory wylotowe.	Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wypryśnięcie lub powstanie pary. Przy pomocy szczotki i szpilki wyczyścić zapchane otwory filtra. Wyczyścić filtr za pomocą tabletek do zmywarki.
Kawa nie jest parzona lub parzenie odbywa się zbyt wolno.	Brak wody w zbiorniku.	Wypełnić zbiornik chłodną, naturalną wodą (Rys. 3).
	W filtrze została umieszczona zbyt duża ilość kawy.	Powtórzyć operację, umieszczając w filtrze odpowiednią ilość kawy.
	Urządzenie jest wyłączone lub odłączone od sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego i włączyć.
	Otwory w tarczy umieszczonej w gnieździe uchwytu filtra są zatkane.	Uruchomić urządzenie bez oprawki filtra, usuwając wodę. Jeżeli woda nie będzie nadal wypływać z wszystkich otworów, należy przeprowadzić czyszczenie przeciwnakamieniowe.
	Filtry na mieloną kawę mają zapchane otwory wylotowe.	Usunąć i wyjąć wolno uchwyt filtra, ponieważ ewentualne ciśnienie szczątkowe mogło by spowodować wypryśnięcie lub powstanie pary. Przy pomocy szczotki i szpilki wyczyścić zapchane otwory filtra. Wyczyścić filtr za pomocą tabletek do zmywarki.
	Zbyt drobno zmielona kawa.	Spróbować zastosować grubiej zmielone mieszanki kawy.
	Zbyt dociśnięta mieszanka kawy.	Nie dociskać tak mocno kawy w filtrze.
Kawa jest zbyt wodnista lub zimna.	Kawa została zmielona zbyt grubo.	W celu otrzymania bardziej skoncentrowanej i cieplejszej kawy należy stosować mieszanki drobno mielone.
	Filtr nie zawiera wystarczającej ilości kawy.	Włożyć do filtra większą ilość kawy.
Mleko nie jest spienione ani nie wypływa z wylewki.	Brak pary.	Wyłączyć urządzenie. Sprawdzić, czy poziom wody w zbiorniku jest prawidłowy. W razie potrzeby uzupełnić.
	Mleko nie jest wystarczająco zimne.	Schłodzić mleko przed przygotowaniem cappuccino.
	Wylewka mleka jest zatkana	Wyczyścić wylewkę i pojemnik na mleko.

ET PAR ORD OM DENNE VEJLEDNING

Selv om apparatet er konstrueret i overensstemmelse med de specifikke europæiske normer, og de potentielt farlige dele derfor er beskyttede, bør man læse vejledningen omhyggeligt, og kun bruge apparatet til det, den er konstrueret til, så man undgår ulykker og skader. Opbevar denne vejledning tilgængeligt til eventuelt senere brug. Hvis apparatet overtages af andre, skal denne vejledning følge med.

Denne vejlednings informationer har følgende symboler, der betyder:



Farligt for børn



Elektrisk fare



Andre årsager til eventuelle skader



Bemærkninger vedrørende forbrændinger



Advarsel! – skader på materielle dele

DET SKAL APPARATET BRUGES TIL

Du kan bruge apparatet til at tilberede kaffe, cappuccino og mælk. Dette apparat er kun beregnet til privat brug i hjemmene, og må anses for uegnet til brug med handelsmæssige eller industrielle formål. En hvilken som helst forskellig brug, som fabrikanten ikke har forudset, der stammer fra ukorrekt anvendelse af apparatet fritager slev fabrikanten fra et hvilket som helst ansvar. Garantien frafalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.

TILBAGEVÆRENDE RISIKOER

Apparatet, der er beskrevet i denne brugsanvisning, er designet, så det ikke er muligt at beskytte brugeren mod kontakt med apparatets varme dele.



Advarsel!

Fare for forbrændinger. Apparatets og filterholderens udvendige metaldele må ikke berøres, mens apparatet er i gang, idet dette kan medføre forbrændinger.



Brug kun beholdere som er lavet af materialer "til fødevarer".

VIGTIGE HENVISNINGER

LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT IGENNEM FØR BRUG.

- Dette apparatet er ment til anvendelse for husbrug og lignende, såsom:
 - på køkkenområder forbeholdt personalet på butikker, kontorer og andre professionelle arealer;
 - på bondegårde;
 - til brug for kunder på hoteller, moteller og andre boligindretninger;
 - på områder som bed and breakfast.
- Man frasiger sig ethvert ansvar, hvis apparatet ikke bruges i overensstemmelse med denne vejledning.
- Det anbefales at opbevare den oprindelige emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som er forårsaget af uegnet emballage ved tilsending til et autoriseret servicecenter.
- Apparatet opfylder kravene i forordningen (EF) nr. 1935/2004 af 27. oktober 2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.

Farligt for børn

- Apparatet må kun benyttes af børn over 8 år og personer med fysiske, sanse-mæssige eller mentale handicaps eller med manglende erfaring eller kendskab, hvis dette sker under opsyn fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller såfremt de er blevet instrueret med hensyn til forsvarlig brug af apparatet og har forstået de farer, som er forbundet med brugen.
- Rengøring og vedligeholdelse, som påhviler brugeren må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og udfører indgrebene under opsyn.
- Sørg for, at børnene ikke benytter apparatet som legetøj.
- Emballagedelene skal opbevares utilgængelige for børn, da de kan udgøre en mulig fare.
- Når apparatets driftsliv er afsluttet, klip strømledningen over, så den ikke kan bruges. Det er ligeledes vigtigt at fjerne de dele, som man mener kan være farlige, idet børn kan finde på at bruge apparatet som legetøj.

Elektrisk fare

- Hold altid apparatet og forsyningskablet på afstand fra børn, der er mindre end 8 år.
- Lad ikke ledningen hænge på et sted, hvor et barn kan gribe fat i den.
- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du kontrollere, at den spænding, der er angivet på pladen under apparatet, svarer til spændingen i det lokale lysnet.
- Hvis man bruger forlængerledninger, som ikke er godkendt af apparatets producent, er der risiko for skader og ulykker.
- Sluk for apparatet, og fjern stikket fra stikkontakten, før du fylder beholderen op.
- Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af konstruktøren eller af det godkendte servicecenter, eller under alle omstændigheder af en faglært person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå en hvilken som helst fare.
- De elektriske dele må aldrig komme i kontakt med vand: man risikerer en kortslutning!
- Apparatet må ikke forsynes ved hjælp af udvendige tidsure eller med adskilte fjernbetjente anlæg.
- Tag ledningen ud af stikkontakten før enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Læg ikke apparatet i vand eller anden væske.

Andre årsager til eventuelle skader

- Vælg et område med god belysning hvor der er rent og med let adgang til en stikkontakt.
- Fyld ALDRIG beholderen til over MAX niveauet.
- Hold apparatet under opsyn, når strømmen er tilsluttet.
- Apparatet må ikke benyttes, hvis det har været udsat for slag, hvis der er synlige tegn på skader eller i tilfælde af vandlækager. Hvis den elektriske ledning eller stikket er beskadiget, eller hvis selve apparatet er defekt, må det ikke bruges. Alle former for reparationer (herunder udskiftning af strømledningen) må kun udføres

af Ariete servicecenteret eller af autoriserede Ariete teknikere. Herved forebygges enhver risiko.



Bemærkninger vedrørende forbrændinger

- Brug grebet til at justere mælkedysens position: der er fare for forbrændinger!
- Apparatets og filterholderens udvendige metaldele må ikke berøres, mens apparatet er i gang, idet dette kan medføre forbrændinger. Berør kun filterholderens håndtag og knapper.
- Manglende vandudstrømning fra filterholderen kan skyldes tilstopning af filteret. I dette tilfælde skal filterholderen fjernes og frakobles langsomt, fordi det eventuelle tilbageværende tryk risikerer at forårsage sprøjt eller stænk. Derefter renses som beskrevet i den relevante paragraf.
- Fyld aldrig beholderen eller filterholderen, mens apparatet er i funktion.
- Vent, til lyset i de tre knapper er tændt, og sluk for apparatet, inden du fjerner filterholderen eller fylder vand- eller mælkebeholderen.



Advarsel! – skader på materielle dele

- Apparatet skal benyttes og placeres på et stabilt underlag.
- Brug aldrig apparatet uden vand. Det vil ødelægge pumpen.
- Fyld aldrig beholderen med varmt eller kogende vand.
- Placér ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Herved undgås beskadigelse af beklædningen.
- Ledningen må ikke berøre apparatets varme dele.
- Brug ikke vand med brus (tilsat kuldioxid).
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Fjern aldrig vandbeholderen eller mælkebeholderen, når apparatet er i tændt.
- Anbring ikke apparatet i nærheden af eller på et elektrisk komfur eller gaskomfur eller i nærheden af en mikrobølgeovn.
- Apparatet må ikke udsættes for vejrliget (regn, sol e.l.).



Vedrørende korrekt bortskaffelse af produktet i henhold til direktiv 2012/19/ EU henvises til arket, som er vedlagt apparatet.

- **DENNE VEJLEDNING SKAL OPBEVARES SAMMEN MED APPARATET**

BESKRIVELSE AF APPARAT

A	Rum til tilbehør	O	Mælkeknap med indikatorlampe
B	Apparatets hus		enkelt 296 ml cirka
C	Mælkerør		dobbelt 474 ml cirka
D	Kopforhøjelse	P	Cappucinoknap med indikatorlampe
E	Rist til kaffekopper		enkelt 178 ml cirka
F	Drypbakke		dobbelt 355 ml cirka
G	Mælkebeholder	Q	Espressoknap med indikatorlampe
H	Tænd/sluk knap		enkelt 60 ml cirka
I	Vandbeholder		dobbelt 119 ml cirka
J	Låg på beholder	R	Filterholder
K	Mælkedyse	S	Filter til 1 kop/1 kaffekapsel
L	Elektrisk ledning	T	Filter til 2 kopper
M	Reguleringsknap til mælkeskum	U	Måleske/presseskive
N	Låg til mælkebeholder		

Identifikationsdata

Følgende identifikationsoplysninger for apparatet vises på pladen under apparatets base:

- producent og EF-mærke
- model (Mod.)
- matrikelnummer (SN)
- spænding (V) og frekvens (Hz)
- absorberet effekt (W)
- grønt servicenummer

Ved eventuelle henvendelser til de autoriserede servicecentre skal opgives model og matrikelnummer.

INSTRUKTIONER VEDRØRENDE BRUG

Før brug



Advarsel!

Sluk for apparatet, og fjern stikket fra stikkontakten, før du fylder beholderen op.

Stil apparatet på en plan overflade. Fjern apparatets emballagematerialer, både udvendigt og indvendigt. Fjern alle klistermærkerne.

Vask kaffefiltrene, filterholderen, vandbeholderen, mælkebeholderen og kaffemålebægeret som beskrevet i afsnittet "Rengøring af apparatet".

- 1) Fjern vandbeholderen fra apparatet (Fig. 2).
- 2) Fyld vandbeholderen (I) halvt op med frisk postevand (Fig. 3).
- 3) Sæt vandbeholderen i apparatet (Fig. 4).

Fyld ALDRIG beholderen til over MAX niveauet.

- 4) Drej mælkerøret (K) til højre for at frigøre mælkebeholderen (G).

- 5) Fjern mælkebeholderen med låg fra lejet (Fig. 5).
- 6) Fjern låget (N) fra mælkebeholderen (Fig. 6).
- 7) Fyld mælkebeholderen (G) op til niveauet MAX (Fig. 7).
- 8) Sæt låget (N) på mælkebeholderen (Fig. 8).
- 9) Sæt mælkebeholderen med låg i dens leje (Fig. 9).

Fyld ALDRIG mælkebeholderen op til over niveauet MAX.

- 10) Anbring en beholder under filterholderens fastgørelsesflange. Sørg for, at mælkerøret (C) er placeret inden i beholderen (Fig. 10).
- 11) Tryk på tænd/sluk-kontakten (H) for at tænde for apparatet (Fig. 11). De 6 indikatorlamper blinker.
- 12) Tryk to gange på cappuccinoknappen (Fig. 12), når indikatorlamperne er tændt uden at blinke.
- 13) Sluk for apparatet, når udløbet stopper, og tøm beholderen for det resterende vand.

Første gang man tænder for kaffemaskinen

Kontroller at husets elektriske spænding svarer til den spænding, som står på apparatets plade med de tekniske data.

Sæt stikket i stikkontakten.

Tryk på tænd/sluk-kontakten (H) for at tænde for apparatet (Fig. 11). De 6 indikatorlamper blinker. Vent, til alle indikatorlamper er tændt uden at blinke.

Vælg den ønskede kop

Brug den følgende tabel til at vælge koppen, før drikken tilberedes:

Caffè espresso	Enkelt	60 ml cirka
	Dobbelt	119 ml cirka
Cappuccino	Enkelt	178 ml cirka
	Dobbelt	355 ml cirka
Latte macchiato	Enkelt	296 ml cirka
	Dobbelt	474 ml cirka

SÅDAN TILBEREDER DU EN CAFFÉ ESPRESSO



Advarsel!

Sluk for apparatet, og fjern stikket fra stikkontakten, før du fylder beholderen op.

- 1) Fjern vandbeholderen fra apparatet (Fig. 2).
- 2) Fyld vandbeholderen (I) med frisk postevand (Fig. 3).

Fyld ALDRIG beholderen til over MAX niveauet.

- 3) Sæt vandbeholderen i apparatet (Fig. 4).
- 4) Vælg det ønskede filter (S) til 1 kop, og (T) til 2 kopper, og sæt det i filterholderen (R) (Fig. 13). Dosér kaffen i filteret, og tryk kaffepulveret godt sammen med stemplet (U).
- 5) Sæt filterholderen i lejet (R). Kontrollér, at håndtaget flugter med symbolet (☞) på apparatets hus (Fig. 14).
- 6) Drej filterholderen, indtil håndtaget flugter med symbolet (☛).

Kontrollér, at filterholderen er korrekt fastgjort til flangen.



Advarsel!

Hvis der er fyldt for meget kaffepulver i filteret, kan det være svært at dreje filterholderen, eller der kan opstå utætheder i filterholderen, når kaffen brygges.

Hvis du benytter en lille kaffekop, skal kopforhøjningen (D) trækkes ud. Sørg for at placere koppen under kaffeudløbet på filterholderen (Fig. 15-16).

- 7) Tryk en gang på kaffeknappen (Q) (Fig. 17) for at brygge en kort kaffe. Indikatorlampen i knappen begynder at blinke (Q).
 - 8) Tryk to gange på kaffeknappen for at brygge en lang kaffe. Indikatorlampen i knappen begynder at blinke (Q). Udløbet af kaffe stopper automatisk.
 - 9) Hold kaffeknappen (Q) trykket i cirka 3 sekunder, og lad kaffe løbe ud i den ønskede mængde. Indikatorlampen i kaffeknappen blinker.
- Det er til enhver tid muligt at afbryde kaffeudløbet ved at trykke på kaffeknappen.
- Når udløbet stopper, så forbliver lampen tændt uden at blinke.



Advarsel!

Mens udskænkningen er i gang, ligesom på de professionelle kaffemaskiner, skal filterholderen ikke fjernes. Fare for forbrændinger!



Advarsel!

Fjern filterholderen ved langsomt at dreje den fra højre mod venstre, så vand- eller kaffesprøjt eller stænk undgås.

Løft filterholderen (Fig. 18) for at fjerne rester af kaffegrums fra filterholderen. Vend filterholderen på hovedet, og bank flere gange på den, så kaffegrums falder ud.

Sådan tilbereder man kaffe med kapsler

Hvis du ønsker at brygge kaffe med en kapsel, skal du bruge det specielle filter 1 kop/kapsel (Fig. 13), der følger med apparatet, på den følgende måde:

- 1) Sæt kapslen ind i filterholderen (Fig. 19).
- 2) Pres puden indad med fingrene. Kapslen skal være korrekt centreret og sidde inde i filterholderen.
- 3) Det er nu muligt at sætte filterholderen ind i dens sæde. Sæt filterholderen i lejet (R). Kontrollér, at håndtaget flugter med symbolet (☞) på apparatets hus (Fig. 14).
- 4) Drej filterholderen, indtil håndtaget flugter med symbolet (☛).

Kontrollér, at filterholderen er korrekt fastgjort til flangen.

- 5) Efter at have tilberedt kaffen og når filterholderen fjernes, kan det ske at kapslen sidder fast i maskinens øverste del. For at fjerne kapslen, skal filterholderen (Fig. 20) stille skråt for at kapslen kan falde ned i selve filterholderen.

Køb kaffekapsler med E.S.E-mærket. Så vil du altid opnå en fremragende kaffe.

Hvis kapslen ikke er korrekt indsat eller hvis filterholderen ikke er godt fikseret kan der komme vand-dråber ud fra selve filterholderen.

Standbytilstand

Apparatet skifter automatisk til standbytilstand efter 15 minutters inaktivitet.

Tryk på en vilkårlig knap for at "vække" apparatet.

SÅDAN TILBEREDER DU EN CAPPUCCINO



Advarsel!

Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før du fylder mælk i mælkebeholderen.

- 1) Drej mælkerøret (K) til højre for at frigøre mælkebeholderen (G).
- 2) Fjern mælkebeholderen med låg fra lejet (Fig. 5).
- 3) Fjern låget (N) fra mælkebeholderen (Fig. 6).
- 4) Fyld mælkebeholderen (G) op til niveauet MAX (Fig. 7).

Fyld ALDRIG mælkebeholderen op til over niveauet MAX.

- 5) Sæt låget (N) på mælkebeholderen (Fig. 8).

- 6) Sæt mælkebeholderen med låg i dens leje (Fig. 9).
 - 7) Vælg det ønskede filter (S) til 1 kop, og (T) til 2 kopper, og sæt det i filterholderen (R) (Fig. 13). Dosér kaffen i filteret, og tryk kaffepulveret godt sammen med stemplet (U).
 - 8) Sæt filterholderen i lejet (R). Kontrollér, at håndtaget flugter med symbolet (☞) på apparatets hus (Fig. 14).
 - 9) Drej filterholderen, indtil håndtaget flugter med symbolet (☛).
 - 10) Placer koppen til cappuccino på kopristen. Sådan tilbereder du en kop kaffe.
- Sørg for, at mælkedysen er placeret inde i koppen (Fig. 21). Mælkerøret kan forlænges.
- 11) Drej knappen, som regulerer mælkeskummet (M) til den ønskede mængde skum. Drej mod (⬅), hvis du kun ønsker lidt skum. Drej mod (➡), hvis du ønsker meget skum (Fig. 22)
 - 12) Tryk en gang på cappuccinoknappen (P) for at tilberede en lille kop cappuccino (Fig. 12). Tryk to gange på cappuccinoknappen for at brygge en stor kop cappuccino.
- Efter nogle få sekunder starter tilberedningen af cappuccinoen. Udløbet stopper automatisk. Du kan når som helst afbryde udløbet ved at trykke på cappuccinoknappen.

SÅDAN TILBEREDER DU EN LATTE MACCHIATO



Advarsel!

Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før du fylder mælk i mælkebeholderen.

- 1) Drej mælkerøret (K) til højre for at frigøre mælkebeholderen (G).
- 2) Fjern mælkebeholderen med låg fra lejet (Fig. 5).
- 3) Fjern låget (N) fra mælkebeholderen (Fig. 6).
- 4) Fyld mælkebeholderen (G) op til niveauet MAX (Fig. 7).

Fyld ALDRIG mælkebeholderen op til over niveauet MAX.

- 5) Sæt låget (N) på mælkebeholderen (Fig. 8).
 - 6) Sæt mælkebeholderen med låg i dens leje (Fig. 9).
 - 7) Vælg det ønskede filter (S) til 1 kop, og (T) til 2 kopper, og sæt det i filterholderen (R) (Fig. 13). Dosér kaffen i filteret, og tryk kaffepulveret godt sammen med stemplet (U).
 - 8) Sæt filterholderen i lejet (R). Kontrollér, at håndtaget flugter med symbolet (☞) på apparatets hus (Fig. 14).
 - 9) Drej filterholderen, indtil håndtaget flugter med symbolet (☛).
 - 10) Sæt koppen til latte macchiato på kopristen. Sådan tilbereder du en kop kaffe.
- Sørg for, at mælkedysen er placeret inde i koppen (Fig. 21). Mælkerøret kan forlænges.
- 11) Drej knappen, som regulerer mælkeskummet (M) til den ønskede mængde skum. Drej mod (⬅), hvis du kun ønsker lidt skum. Drej mod (➡), hvis du ønsker meget skum (Fig. 22).
 - 12) Tryk en gang på mælkeknappen (O) for at tilberede en lille kop latte macchiato (Fig. 23). Tryk to gange på mælkeknappen for at brygge en stor kop latte macchiato.
- Efter nogle få sekunder starter tilberedningen af mælken. Udløbet stopper automatisk. Du kan når som helst afbryde mælkeudløbet ved at trykke på mælkeknappen.

SÅDAN TILBEREDER DU MÆLKESKUM (UDEN KAFFE)

Hvis du ønsker kun at tilberede mælkeskum, som skal tilsættes drikkene, så skal du trykke og holde cappuccinoknappen nede i 3 sekunder (P) (Fig. 12).

Du kan når som helst afbryde udløbet ved at trykke på cappuccinoknappen.

Når du er færdig med tilberedningen af drikkene, kan du fjerne mælkebeholderen og opbevare den i køleskabet.

TIPS TIL EN GOD KAFFE

Den maledede kaffe skal presses let ned i filterholderen. Det er kaffens malingsgrad, kaffemængden i kaffefilteret og kaffens pres der afgør kaffens styrke. Der går kun få sekunder, så strømmer kaffen ned i de små kopper. Hvis kaffen løber langsomt ud, betyder det, at kaffens malingsgrad er for fin eller at kaffen i filterholderen er blevet presset for hårdt.

RENGØRING AF APPARATET



Advarsel!

Alle de nedenstående rengøringsindgreb skal udføres efter at have slukket apparatet og efter at det elektriske stik er blevet fjernet fra stikkontakten.



Advarsel!

En korrekt vedligeholdelse og en regelmæssig rengøring bidrager til apparatets gode stand og effektivitet i længere tid, og det reducerer betydeligt også risikoerne for dannelse af kalkaflejringer i apparatet.

Brug ikke direkte vandstråler.

Brug ikke slibende rengøringsmidler eller metalværktøj. De kan ridse og beskadige ståloverfladerne.

Læg ikke apparatet i vand eller anden væske.



Advarsel!

Alle indgreb skal udføres på et afkølet apparat.

Rengøring af filtre og filterholder

Kontroller at de små underste huller ikke er tilstoppede og rens dem med en lille børste (Fig. 24).

For at fjerne eller opløse eventuelle kafferester eller urenheder, skal man lade kogende vand løbe igennem filterholderen med filteret indsat men uden kaffepulver.



Advarsel!

Fjern og genindsæt filterholderen langsomt, da et eventuelt resttryk kan forårsage sprøjt eller stænk.



Advarsel!

Vask aldrig filtrene i opvaskemaskinen.

Vask filteret (S-T) med vand og sæbe. Tør grundigt.

Rengøring af filterholderens leje

Efter nogen tids brug kan man i filterholderens sæde finde kaffegrums. Det kan fjernes med en tandstikker, en svamp (Fig. 25) eller ved at lade vandet løbe igennem, uden at filterholderen er sat ind (Fig. 26).



Advarsel!

Lad ikke filterholderen blive siddende i lejet. Pakningen i filterholderens leje kan tage skade.

Rengøring af udløbsdysse, mælkebeholder og låg

1) Drej mælkerøret (K) til højre for at frigøre mælkebeholderen (G).

2) Fjern mælkebeholderen med låg fra lejet (Fig. 5).

3) Fjern låget (N) fra mælkebeholderen (Fig. 6).

Vask mælkebeholderen og låget med vand og sæbe. Tør grundigt.



Advarsel!

Vask aldrig mælkebeholderens låg i opvaskemaskine.

Mælkebeholderen kan vaskes i opvaskemaskine.

Drej, og fjern mælkerøret (C) fra holderen i plast (Fig. 27).

Skyl under rindende vand.



Advarsel!

Foretag indgrebet når det forkromede rør er koldt, så man undgår forbrændinger.

Mælkedysen kan gøres rent med en blød klud, som ikke ridser.

Eventuelle mælkerester fjernes ved at løfte tungen på låget (N) og skylle indvendigt med vand (Fig. 28).

Sæt mælkerøret tilbage plads. Sørg for, at det er sat helt ind.

Selv dysehullet kan eventuelt gøres rent med en nål for at fjerne tilstopninger.

Efter tilberedning af mælken kan udløbskredsløbet gøres rent for eventuelle mælkerester.

Fjern mælkebeholderen med låg.

Vask begge dele i varmt vand, og lad dem tørre omhyggeligt.

Fyld mælkebeholderen med vand (cirka 100 ml), og sæt mælkebeholderen med låg i apparatet.

Placer en beholder på kopristen. Sørg for, at mælkedysen er placeret inde i beholderen.

Drej skumreguleringsknappen (M) til positionen "Clean" (☼) (Fig. 22).

Hold mælkeknappen (O) trykket i cirka 3 sekunder (Fig. 23). Damp begynder at løbe ud af mælkedysen.

Lad damp løbe ud i nogle sekunder. Tryk på mælkeknappen for at afbryde dampudløbet. Gentag proceduren, hvis nødvendigt.

Sluk for apparatet. Fjern stikket fra stikkontakten.

Drej mælkerøret (K) til højre for at frigøre mælkebeholderen (G).

Fjern mælkebeholderen med låg fra lejet (Fig. 5).

Fjern låget (N) fra mælkebeholderen (Fig. 6).

Vask mælkebeholderen med vand og sæb. Skyl og tør alle delene omhyggeligt.

Rengøring af vandbeholderen

For at undgå dannelse af kalkaflejringer, tøm beholderen efter brug, efter at have slukket for apparatet og fjernet stikket fra stikkontakten.

Vask vandbeholderen (I) med vand og sæbe. Tør grundigt.

Vandbeholderen kan vaskes i opvaskemaskine.

Rengøring af kopforhøjningen, risten og drypbakken

Husk at gøre kopforhøjningen og drypbakken rent med en svamp med jævne mellemrum.

Fjern risten (E) og vask den under rindende vand.

Rengøring af apparatets hus



Advarsel!

Rengør apparatets faste dele ved brug af en ikke-ætsende klud, for ikke at skade karrosseriet.

AFKALKNING

God vedligeholdelse og regelmæssig rengøring bevarer og holder apparatet effektivt i lang tid og mindsker dannelsen af kalkaflejringer i apparatet betydeligt.

Hvis apparatets funktion på trods af dette efter nogen tid er forringet efter hyppig brug med hårdt og meget kalkholdigt vand, skal apparatet afkalkes for at fjerne funktionsfejl. Benyt kun et kalkfjerningsmiddel til kaffemaskiner til dette formål. Ariete påtager sig intet ansvar for skader på apparatets indvendige komponenter forårsaget af brug af ikke-kompatible produkter med kemiske tilsætningsstoffer.

Hvis indikatorlamperne () og () på mælkeknappen (O) lyser konstant, og indikatorlamperne () og () på espressoknappen (Q) og indikatorlamperne () og () på cappuccinoknappen (P) blinker, er det nødvendigt at udføre en afkalkningsprocedure.

Sådan udføres afkalkningsproceduren:

- 1) Fyld vandbeholderen (I) med 600 ml rent vand.
- 2) Kom afkalkningsmidlet i den fyldte vandbeholder.
- 3) Tryk samtidigt på espressoknappen (Q) og mælkeknappen (O).

Maskinen skifter automatisk til afkalkningstilstand, og de seks indikatorlamper blinker skiftevis. Efter ca. 30 minutter begynder advarselsslamperne at blinke hurtigt.

4) Tøm vandtanken.

5) Fyld vandtanken op med 600 ml rent vand.

6) Tryk samtidigt på espressoknappen (Q) og mælkeknappen (O).

Maskinen genoptager afkalkningsproceduren, og de seks advarselsslamper blinker skiftevis. Efter yderligere 30 minutter stopper apparatet proceduren og vender tilbage til standbytilstand.

APPARATET SÆTTES UD AF FUNKTION

Når apparatet tages ud af brug, skal det afbrydes fra strømforsyningen. Tøm drypbakken, og gør den rent (se afsnit "Rengøring af apparatet"). Når apparatet skrottes, skal de forskellige materialer anvendt til apparatets fabrikation adskilles, og bortskaffes i henhold til deres sammensætning og til de gældende forordninger i det land, hvor apparatet er i drift.

VEJLEDNING I PROBLEMLØSNING



I tilfælde af funktionsfejl skal du straks slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.

Problemer	Årsager	Løsning
De 6 indikatorlamper blinker.	Der mangler vand i vandbeholderen.	Fyld beholderen med frisk postevand (Fig. 3).
Apparatet udleder ikke mælk.	Der er for lidt mælk i beholderen, og pumpen suger ikke.	Sluk for apparatet. Kontrollér, at der er tilstrækkelig mælk i beholderen. Fyld eventuelt op med vand.
	Mælkedysens udløbshul er tilstoppet.	Brug en nål til at fjerne eventuelle mælkeaflejringer i hullet.
Der løber kaffe ud over filterholderens kanter.	Der er sikkert kommet for meget kaffepulver i filterholderen, og derfor har man ikke kunnet stramme filterholderen rigtig fast i dets sæde.	Fjern og genindsæt filterholderen langsomt, da et eventuelt resttryk kan forårsage sprøjt eller stænk. Rens tilslutningssædet med en lille svamp (Fig. 25). Gentag proceduren idet man kommer den rette mængde kaffe ned i filtret.
	På pakningerne i filterholderens fikseringssæde er der rester af kaffegrums.	Rens pakningen med en tandstik eller med en lille svamp (Fig. 25).
	Hullerne i filtrerne til malet kaffe er tilstoppede.	Fjern og genindsæt filterholderen langsomt, da et eventuelt resttryk kan forårsage sprøjt eller stænk. Rens filteråbningen med en tandbørste eller med en nål. Gør filtrerne rent med kapsler til opvaskemaskiner.

Kaffen løber ikke ud, eller den løber alt for langsomt ud.	Der er ikke vand i beholderen.	Fyld beholderen med frisk postevand (Fig. 3).
	Der er fyldt for meget kaffepulver i filteret.	Gentag proceduren idet man kommer den rette mængde kaffe ned i filtret.
	Apparatet er slukket, eller strømforsyningen er afbrudt.	Tilslut apparatet til strømforsyningen med stikket, og tænd for apparatet.
	Hullerne i den hullede plade der findes i filterholderens koblingssæde er tilstoppede.	Start apparatet uden filterholderen, og lad vandet strømme ud. Hvis vandet ikke løber jævnt ud af alle huller, er det nødvendigt at gennemføre en afkalkning.
	Hullerne i filtrene til malet kaffe er tilstoppede.	Fjern og genindsæt filterholderen langsomt, da et eventuelt resttryk kan forårsage sprøjt eller stænk. Rens filteråbningen med en tandbørste eller med en nål. Gør filtrene rent med kapsler til opvaskemaskiner.
	Kaffeblendingen er malet for fint.	Prøv at bruge en mere groft malet kaffeblending.
	Kaffeblendingen er presset for hårdt.	Pres ikke kaffen så hårdt ned i filtret.
Kaffen er for tynd og desuden kold.	Kaffeblendingen er malet for groft.	For at få en kop kaffe som er mere koncentreret og desuden varm, skal man bruge en mere fint malet kaffeblending.
	Der er ikke tilstrækkelig kaffepulver i filteret.	Fyld mere kaffepulver i kaffefilteret.
Mælken skummer ikke eller løber ikke ud af mælkedysen.	Ingen damp.	Sluk for apparatet. Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i beholderen. Fyld eventuelt op med vand.
	Mælken er ikke tilstrækkelig kold.	Afkøl mælken, før du tilbereder en cappuccino.
	Mælkedysen er tilstoppet	Gør mælkedysen og mælkebeholderen rent.